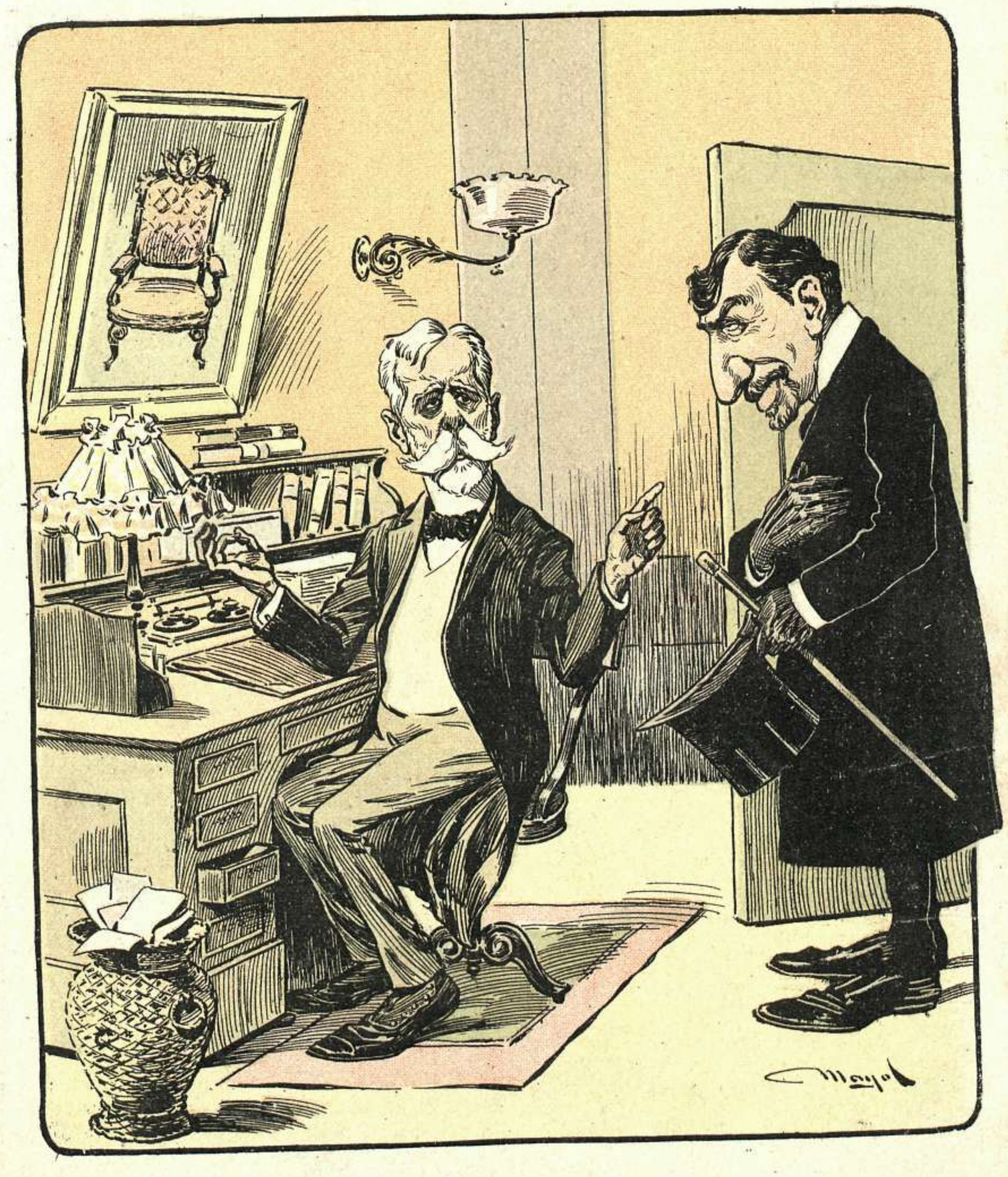
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO VI BUENOS AIRES, 12 DE SEPTIEMBRE DE 1903 N.º 258

VISITA DE PÉSAME



—Rivarola, Araujo, Montes de Oca, De la Plaza,.... todos, todos se van. ¿Pero usted me acompaña?

—Sí, señor, le acompaño en el sentimiento.

Maravilloso descubrimiento

CURA RADICAL, RÁPIDA Y SEGURA DE UN SINNÚMERO DE ENFERMEDADES CON LA APLICACIÓN DEL

PARCHE ELÉCTRICO DE EDISON

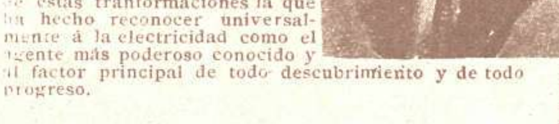
Nadie resiste á la evidencia. El que no cree y se resiste á la prueba, consulte á un amigo, observe, infórmese y su incredulidad será vencida.

¿QUÉ ES LA ELECTRICIDAD?

No se puede contestar categóricamente esta pregunta. Es preciso usar de una circunlocución y decir que es una manifestación de la energía universal, una transformación de la luz y del calórico.

Todo lo que modifica la estructura y la composición íntima de los cuerpos, origina choque, roce, presión, movimiento, reacciones químicas, desarrollando energías que á su vez se tranforman en electricidad, pues ésta no es otra cosa que una forma de aquélla.

La electricidad irradia en todos sentidos, invade el espacio en igual forma que el calor y la luz. Si en su trayecto encuentra la electricidad un conductor, se encamina por él bajo la forma de corriente. Oponiendo á esto una resistencia, tendremos la electricidad transformada en calor. Produciéndose una pequeña interrupción en la corriente, salta la chispa y tenemos la luz; dando vuelta la corriente al rededor de un hierro, éste se transforma en imán, atrae los cuerpos magnéticos y por su movimientos alternados de atracción y repulsión produce la fuerza motriz.



Llegamos así á esta conclusión: que el calórico, la luz y el movimiento, que son productores de la electricidad, son también producidos por ella. Es la aplicación de estas tranformaciones la que ha hecho reconocer universalmente á la electricidad como el agente más poderoso conocido y el factor principal de todo descubrimiento y de todo progreso.

APLICACIÓN DE LA ELECTRICIDAD A LAS ENFERMEDADES

Las aplicaciones de la electricidad como agente de fuerza, de calor y de movimiento, ya no se cuentan por decenas, ni por cientos, ya van varios millares y el número crece diariamente.

Desde su descubrimiento, ha querido el espíritu humano encontrar alguna analogía entre la naturaleza de esta fuerza y la esencia de la vida. Si queda todavía de pie este problema, se ha llegado, sin embargo, á reconocer experimentalmente la benéfica influencia de la electricidad como elemento curativo.

Las aplicaciones de la electricidad á la curación de las enfermedades, son muy valiosas é interesantes, pues el objeto de las mismas es retornar á su estado fisiológico las funciones entorpecidas ó interrumpidas de nuestros órganos, devolviéndonos la salud.

En las manos del médico la electricidad se hace un agente suave y dirigible hasta tal punto, que por las soluciones que proporciona y por su acción benéfica, llega á constituir un verdadero alivio de la humanidad doliente.

Los modernísimos aparatos de una perfección ideal de que dispone la medicina y que sabiamente emplean los médicos especialistas de este siglo, hacen de la electricidad algo comparable al fluido de vida, asimilando esta fuerza al origen y causas de la vida misma. Bajo esta forma la electricidad entra suavemente, sin sacudidas ni fenómenos perceptibles, en nuestros nervios, en nuestro cuerpo, que son los conductores de la electricidad.

La electricidad que el cuerpo humano absorbe bajo este plan curativo, puede calificarse de RESERVA DE FUERZA Y DE VIDA.

Por medio del impulso nervioso, la electricidad se concentra y deposita en el cerebro, en la médula, en el sistema nervioso, que son los verdaderos CENTROS DE VIDA. Ella los anima cuando se encuentran cansados, los fortifica cuando se vuelven exhaustos, y los sostiene cuando el trabajo los debilita.

Los CENTROS NERVIOSOS cambiados en fuerza nerviosa, distribuyen vigor y energía á todas las partes del cuerpo humano, restablecen el equilibrio de la nutrición y aseguran la función normal de todos los órganos.

Se deduce de todo esto, que las aplicaciones eléctricas bajo forma de corriente continua y suave, deben aprovechar siempre al cuerpo humano y más cuando se encuentra enfermo.

Investigaciones tenaces llevadas á cabo por autoridades médicas indiscutibles, han probado hasta la más completa evidencia, lo que antes era objeto de duda; la acción terminantemente mortífera de la corriente eléctrica sobre los bacterios, microbios y los bacilos, que, como es bien sabido, son el origen de muchas enfermedades, bastando para contener su progreso y procurar la rápida cura, aplicar la corriente eléctrica á la parte enferma. Los experimentos hechos sobre tísicos y tuberculosos, no pueden ser más concluyentes.

El problema de suministrar al cuerpo humano una pequeña corriente eléctrica tonificante, ha sido hábilmente resuelto por el descubrimiento del PARCHE ELECTRICO DE EDISON, pues bastará su aplicación sobre el pecho ó sobre el espinazo, para que TODA PERSONA SIENTA UNA AGRADABLE SENSACION DE BIENESTAR.

Pero es en los casos de enfermedades reales donde su acción se pone más en relieve. En las enfermedades del pecho y de la garganta, en los dolores reumáticos, en la ciática, en los dolores á la espalda, al espinazo ó en el costado, en las afecciones al corazón, á los riñones, al hígado, al pecho, en los dolores nerviosos, en las afecciones de las mujeres y dolores mensuales y en todo otro dolor, en cualquier parte del cuerpo, es que la INDISCUTIBLE, PRONTA y EFICAZ acción curativa de la electricidad se pone de relieve con evidencia incontrastable. Ningún dolor intenso resiste á la aplicación de un PARCHE ELECTRICO DE EDISON. La curación es inmediata infalible.

La aplicación del PARCHE ELECTRICO DE EDISON, en caso de existir dolor, deberá hacerse sobre la parte enferma, frotando ligeramente con la mano hasta que se produzca la adhesión completa.

Con el calor del cuerpo, que siendo posible hay que favorecerlo con un poco de movimiento, la corriente eléctrica se establece bien pronto y sus saludables resultados no tardarán en producirse.

¡CUIDADO CON EL ENGAÑO!

Exigir el nombre de Edison sobre cada parche y rechazar explicaciones, si no existe esa contraseña.

Se vende por 1 peso m/n. en todas las farmacias y casas de negocio de esta República.

Fabricantes exclusivos: Bauer, etc., Black.

Chicago—U. S. A.

Agentes para el Río de la Plata: Droguería del Aguila, San Martín 848—Rosario, íd., del Indio, Rivadavia 1519—Buenos Aires, íd., de la Estrella, Defensa 215—Buenos Aires, íd., Demarchi, Cerrito 267—Montevideo (R. O.)

SPORTS

PREMIOS RÍO DE LA PLATA Y BRASIL

CABO DE CAÑÓN Y ANFIÓN

El hijo de *Sargento* y *Thalía*, que tan mala suerte ha tenido desde principio de la temporada, pudo por fin, en el clásico Río de la Plata, dar medida de su valer

El público, dejando á un lado los rumores desfavorables sobre Macbeth, hízole favorito (7.070 boletos), siguiéndole en opinión Cabo de Cañón, debido á su carrera del clásico General Hornos, que hubiera ganado á no mediar una mala partida. He aquí el desarrollo final de la prueba:

En el codo Pirro pasó fácil á Lady Mary, entrando á la recta bastante lejos del grupo encabezado por Cabo de Cañón, que empezó á correr con gran empuje: tanto que en dos saltos alcanzó al delantero para definir la carrera desde ese momento. Tres de oro, armando un segundo golpe, entró en los últimos momentos para conseguir el segundo puesto. Tiempo 1'50".

En el Premio Brasil triunfó fácil Anfión después de una pequeña escaramuza con Bézigue. Tiempo 2'40"4|5.



«CABO DE CAÑÓN», GANADOR DEL PREMIO RÍO DE LA PLATA



«TRES DE ORO», SEGUNDO GANADOR



«TALA», TERCERO EN LA CARRERA RÍO DE LA PLATA



EL GANADOR DESPUÉS DE LA CARRERA

APRECIACIONES Y PRONÓSTICOS

El programa de mañana es de pocas inscripciones pero tiene un clásico interesante por ser un nuevo encuentro entre las distintas generaciones hembras.

Corren Cuba, Santa Elvira, Espuma y La Fronde (elemento viejo): Edith, Encina y Breva (jóven).

Cuba llegó 3.ª en la carrera ganada fácil por Edith, Santa Elvira no está en forma; Espuma no fué corrida hace 15 días por no encontrarse bien y su compañera La Fronde no figuró en el clásico Olavarría; este fué ganado en lindo estilo por Edith á quien se le presenta una prueba casi idéntica, pero su carrera del premio Jockey Club no nos gustó, por lo que hacemos nuestro favorito á Breva *cuyos últimos triunfos han sido una* confirmación de sus bondades: en el premio Rivadavia batió fácil á Olegario, 2.º en el Gran Premio Jockey Club.

En las demás carreras **son favoritos de CARAS Y CARETAS:**

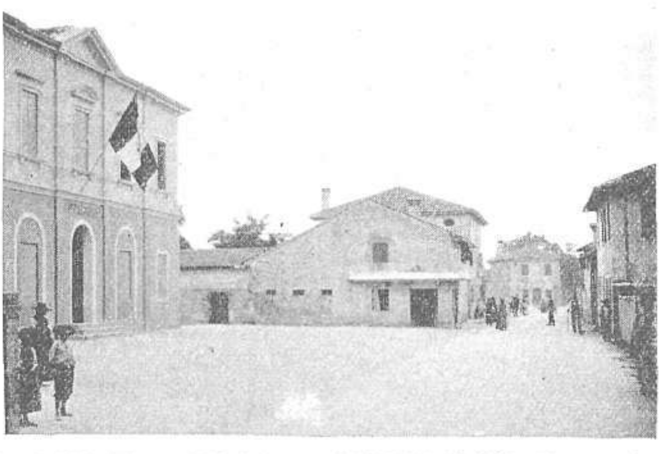
1.ª carrera ..... Yuquerí
2.ª » ...... Tala
3.ª » ...... Púa
4.ª » ...... Breva
5.ª » ...... Peligroso
6.ª » ...... Winchester
7.ª » ...... Anfión

NOTA — La crónica sobre el Gran Premio Jockey Club va en el texto conjuntamente con la reseña social.

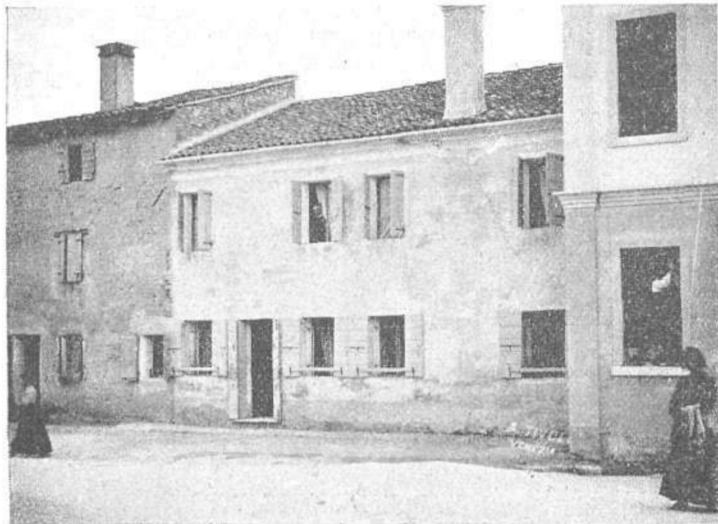
(Véase el programa en la penúltima hoja).

EL PUEBLO Y LA FAMILIA DE PÍO X

Para ir desde Milán á Riese, el pueblo donde nació Pío X, se pierde una noche entera. A las 2 a. m. se llega á Vicenza y volviendo á partir al alba, sólo se divisan las torres de Castelfranco á las 6 de la mañana, á causa de las esperas y combinaciones de las líneas de la Sociedad Veneta. Aquella es la región donde Pío X, cuando era niño, recorría á pie siete kilómetros para ir á la escuela desde Riese, quitándose á veces los zapatos para que le durasen más. Castelfranco, con sus muros y torreones inundados de verde yedra, es una ciudad tranquila. El coche de los viajeros sale de la ciudad, toma por la hermosa carretera provincial, á cuyos lados se ven á trechos hileras de plátanos y poco después se divisa el alto campanario de la parroquia de Riese. El pueblo, cuyas casas están muy esparcidas, tiene 3.000 habitantes. En su iglesia fué donde Pío X celebró la primera misa. Al llegar á la parroquia, el camino vuelve de pronto hacia la izquierda y el coche se detiene ante la casa del nuevo Papa. Nada más pobre en el sentido estético que esa casa que tiene ocho ventanas simétricas, cuatro arriba y cuatro en el piso bajo, y una pequeña puerta señalada con el número 5.



RIESE, CERCA DE CASTELFRANCO, PUEBLO DONDE NACIÓ JOSÉ SARTO, HOY PÍO X



CASA NATAL DE PÍO X

EL CUARTO DONDE NACIÓ EL NUEVO PONTÍFICE

El repórter entra quitándose el sombrero y le sale al paso una muchacha que con modales amables le dice:

—Ah, señor, no vale la pena de visitar esta



IGLESIA DE RIESE DONDE PÍO X CELEBRÓ SU PRIMERA MISA



INTERIOR DE LA IGLESIA DE RIESE CON EL RETRATO DEL CARDENAL SARTO

Fot. de A. Tivoli, de Venecia.

EL PUEBLO Y LA FAMILIA DE PÍO X



TERESA SARTO PAROLÍN, POSADERA EN RIESE, HERMANA DE PÍO X



LA MADRE DE PÍO X



ANGEL SARTO, HERMANO DE PÍO X, EMPLEADO DE CORREOS EN LAS GRAZIE, CERCA DE MANTUA

casita, sobre todo ahora cuando ya no queda aquí nada. Hemos tenido que dar los muebles al hermano Don Giovanni, ahora que lo han nombrado párroco en Possagno.

A la entrada, hay una mesa y una chimenea sobre la que se ve una docena de candeleros en fila; en un armario están colocados unos platos comunes. De allí se pasa á otra habitación casi vacía, pero con dos retratos en las paredes, el de León XIII y el de José Sarto, patriarca de Venecia. Una escalerita de madera conduce al piso alto, donde se halla el cuarto en que nació el Pontífice, y que está vacío también. La pieza destinada para él cuando visitaba la familia, es la más amueblada.



PARTE DE LA FAMILIA DE PÍO X RESIDENTE EN RIESE

El repórter pregunta á la joven si es pariente de Pío X y ella le dice que sí, que es su sobrina y que se llama Amalia. En la conversación, la joven lamenta no poder volver á ver á su tío. El repórter le manifiesta que la familia podrá ir á Roma á visitarle, pero ella le responde:

—¡Qué quiere! Nosotros, tan pobres, tendremos cortedad para presentarnos en aquel gran palacio.

Un momento después aparece el padre de la joven, Juan Parolín, marido de Teresa Sarto; está en mangas de camisa, muy alegre como siempre y saluda con cortesía al periodista.



RIESE.—CUARTO QUE OCUPABA EL PATRIARCA DE VENECIA CUANDO IBA Á VISITAR Á SU FAMILIA.



JOSÉ SARTO, CUANDO ERA CAPELLÁN

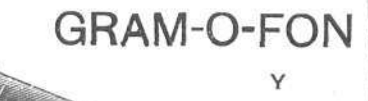


LA POSADA DE LAS «DOS ESPADAS», EN RIESE, PERTENECIENTE Á LA FAMILIA DEL PAPA

Cassels & Co.

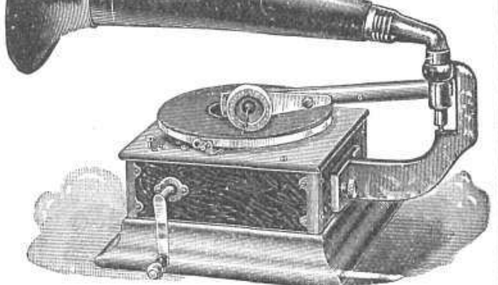
Agencia Argentina

(única) del



Y

DISCOS



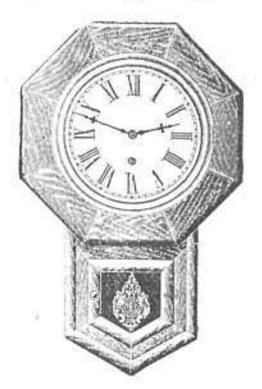
Invitamos á todos los interesados se sirvan pasar por nuestra casa para oir los discos que recibimos. Sólo oyéndolos puede uno darse cuenta de los extraordinarios adelantos que en el arte de recoger los sonidos se ha conseguido con el nuevo

GRAM-O-FON

ÚNICA

RELOJES DE PARED

De la fábrica americana más conocida. La marcha de cada reloj revisada por un relojero competente antes de remitirse al comprador.



Gran surtido, de pared, mesa, viaje, despertadores, etc., precios muy reducidos.

Pídase Catálogo Ilustrado N.° 6

ÚNICA CASA ESPECIAL

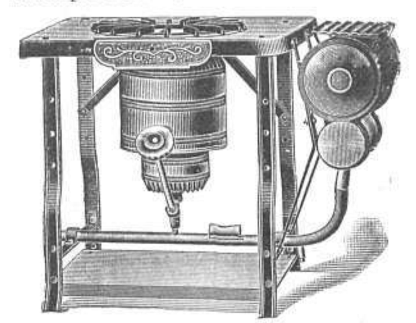
CONSUMO ECONOMICO

DE KEROSENE

Hornallas de Llama Azul

SIN OLOR, SIN MECHA, SIN BOMBA

Se prenden con un fosforo, sin emplear aguardiente y producen un calor intenso que se gradúa con un simple tornillo.



Hornalla de un quemador. .	$ 18
» » dos » . . .	» 28
» » tres » . . .	» 36
Hornos para las mismas c/u.	» 10

Pídase Prospecto N.° 12.

ESPECIAL

Es un hecho incontestable

que el Baño de Sudor es de extraordinaria eficacia en el tratamiento de los males físicos y de la Piel. Hoy con la invención del

Gabinete Termal del

Dr. URQUART,

el lujo de tomar un baño turco está al alcance de todos.

Indispensable y único medio natural de combatir



Los Resfrios,
La influenza, etc.

El Reumatismo
Neuralgia, Ciática, etc.

Las Fiebres
Chucho, etc.

Pídase el Folleto Ilustrado N.° 5,

«La Salud y la Belleza»

Precio del gabinete plegadizo del doctor Urquart completo con calentador $ 26.50

No confundir con los de clase inferior.

Calle Florida 43, Buenos Aires

EL PUEBLO Y LA FAMILIA DE PÍO X

Parolín es el posadero del mesón inmediato de las «Dos Espadas», donde vive toda la familia del nuevo Pontífice. El padre de Pío X era el alguacil de la municipalidad que hacía las comisiones ordenadas por el alcalde y á veces distribuía también el correo; llamábase Juan Bautista y se casó con Margarita Sanson, de la que tuvo ocho hijos. Pío X es el primogénito, el segundo, Ángel, es empleado de correos en las Grazie cerca de Mantua; sigue



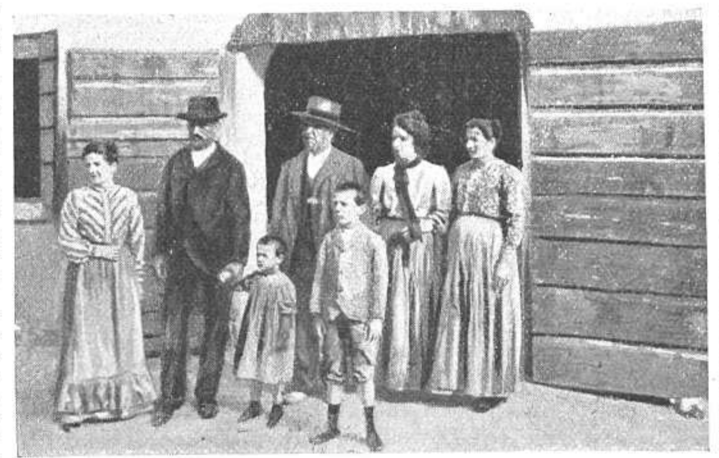
EL ALMACÉN DE LOS POSADEROS PAROLÍN-SARTO. DETRÁS DEL MOSTRADOR ESTÁN DOS SOBRINOS DEL PAPA

constituyen para el nuevo Papa una buena colección de sobrinos, entre los cuales descuella don Giovanni, párroco de Possagno, hijo de la hermana Teresa y del mesonero. En Riese es donde está el contingente más numeroso de esta familia, contingente dado por los hijos de Parolín, que se recogen en el mesón de las «Dos Espadas» bajo la protección jovial de Juan. Los hijos y las hijas, unas solteras y otras casadas, prestan allí servicio familiarmente, pero



LA HERMANA DEL PAPA, PRESTANDO SERVICIO EN LA COCINA DEL MESÓN DE LAS «DOS ESPADAS»

á éste Teresa, esposa de Parolín; la hija siguiente, Rosa, vivía en Venecia con el hermano patriarca; otra, Antonia, está casada con un señor Debei, sastre en Salzano; Lucía, que habita en el mismo pueblo, es esposa del sacristán Boschin, y María y Ana, ambas solteras, vivían también con el patriarca en Venecia. Todos estos Sarto han tenido numerosos hijos que



LA FAMILIA DEL POSADERO PAROLÍN

ninguna de las mujeres tiene modales rústicos y todas poseen una buena educación, una afabilidad singular que las eleva de la condición aparente en que las pone aquel medio.

El repórter se instala como en casa propia en el mesón, acompañado de su fotógrafo que retrata allí á todo el mundo. Más tarde, Parolín ve invadidos sus dominios por una multitud de

LA CORONACIÓN DEL NUEVO PONTÍFICE

personas que van á felicitar á la familia.

—¡Jesús María, cuánta gente! murmura Amalia, que parece un poco fastidiada; pero pronto se serena la joven y reina allí una franca alegría.

—¡Viva Italia! exclama el periodista, distribuyendo apretones de manos.

—¡Viva! responden entusiasmados todos los miembros de la familia.

—Pero, digan, señores, añade el repórter, siempre entremetido. Si estuviera aquí Su Santidad ¿diría también viva con nosotros?

— Seguramente, le contestaron todos con sorpresa.

En Treviso, visitó el periodista al señor Lázaro Monico, cuya familia protegió á José Sarto cuando era jovencito y le hizo estudiar. Dicho señor, consultado sobre los sentimientos del nuevo pontífice respecto á la nación italiana, contestó que tenía sentimienttos italianos muy elevados.

—¿Es capaz de iniciativas personales? le dijo el periodista.

—En toda su vida, se ha atenido sólo á su juicio.



EL ÚLTIMO RETRATO DEL NUEVO PAPA

—¿Sería capaz de iniciar una conciliación?

—«Capacissimo» exclamó el amigo íntimo de Pío X.

En Treviso, se refieren por todas partes anécdotas del nuevo Papa; todos tienen algo curioso qne contar sobre él y en el «ristorante del Campanile» se le han atribuido ya tantas frases que, verdaderamente, no se pueden creer todas.

Parece cierto sin embargo, que el conde Sugana, caballero veneciano muy original había profetizado al cardenal Sarto que ocuparía el solio pontificio.

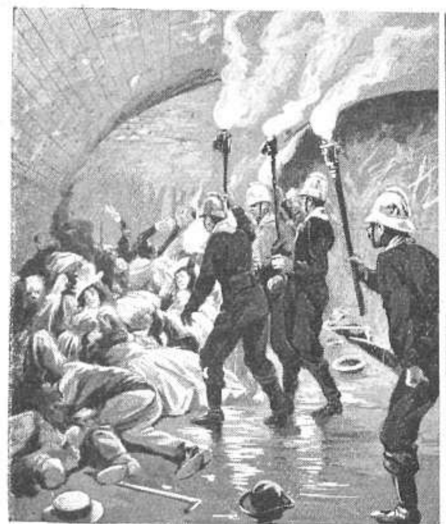
— «Va là, mato» le contestó el patriarca; «Sarò Papa quando ti te deventerà savio.»

Pío X, el pontífice de familia tan humilde, recibió en audiencia solemne al cuerpo diplomático, al día siguiente de su elección y formuló ante él votos por la felicidad de los pueblos y de los jefes de los estados. El domingo 9 de agosto tuvo lugar en San Pedro la solemne ceremonia de su coronación, en la cual aparece en el último grabado de esta nota.



LA CORONACIÓN DE PÍO X. SU SANTIDAD DIRIGIÉNDOSE Á DAR LA BENDICIÓN AL PUEBLO EN SAN PEDRO

LA CATÁSTROFE DEL FERROCARRIL METROPOLITANO





LOS PRIMEROS BOMBEROS QUE PUDIERON PENETRAR DESCUBRIENDO LAS VÍCTIMAS EN LA ESTACIÓN DE LAS CORONAS.

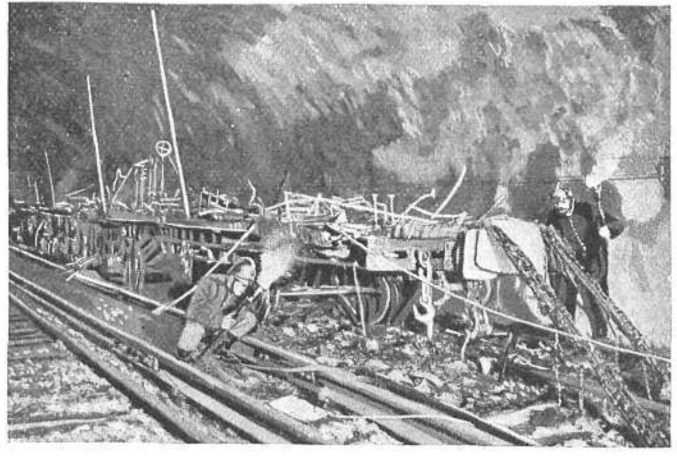


RETIRANDO LOS CADÁVERES EN LA ESTACIÓN DE LAS CORONAS

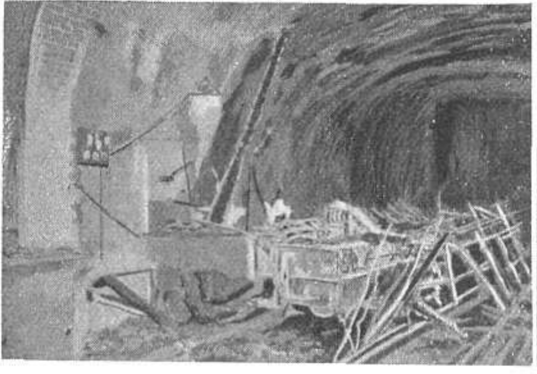
La catástrofe que se produjo el 10 de agosto por la noche en la línea número 2 del Metropolitano de París que va de la Porte-Dauphine á la plaza de la Nación, fué verdaderamente espantosa. Dos trenes, cada uno de ocho coches, enganchado el uno al otro, se incendiaron en el túnel, cerca de la estación de Ménilmontant y 84 personas perecieron asfixiadas por el humo del incendio. La mayor parte de las víctimas eran viajeros del tren siguiente detenido en la estación de las Coronas.

Véase en qué circunstancias ocurrió este accidente terrible:

El tren número 43, procedente de la Porte-Dauphine, se dirigía á la plaza de la Nación cuando, al llegar á la estación del boulevard Barbès, el wattman hizo señas de que había una avería en su motor y no podía continuar su camino. Como es de práctica en tales casos, se hizo que los viajeros evacuaran el tren y se telefoneó á la estación precedente, para que enviasen vacío el tren que seguía, á fin de que empujara al primero averiado, hasta el apartadero más



LOS RESTOS DE UN VAGÓN INCENDIADO ENTRE LAS ESTACIONES DE LAS CORONAS Y MÉNILMONTANT



EL MOTOR DEL PRIMER COCHE INCENDIADO EN LA ESTACIÓN DE MÉNILMONTANT



LO QUE QUEDÓ DEL PRIMER TREN

PRECIO FIJO

TIENDA SAN JUAN

ALSINA y PIEDRAS

LA CASA MÁS SURTIDA Y QUE VENDE MÁS BARATO



Novedades, Sederías, Lanas, Hilos, Algodones, Plumetis y Artículos para luto.

Confecciones de todas clases.

Mercería, Adornos, Galones, Pasamanería, Cintas, Cuellos, Cinturones, Peinetas, Carteras, Tules, Velos y Encajes de todas clases.

Alfombras hechas y por metros, Jergones, Chuces Espartos, Felpudos, Hules de piso y Esteras de la India.

Tapicería, Doseles, Cortinados, Cortinas blancas, Eris-Bis y Carpetas de todas clases. Se hace todo trabajo de Tapicería.

Ropa Blanca, Lencería y Artículos de Punto

Tenemos el gusto de avisar á nuestra clientela y al público en general, que acabamos de recibir directamente de Europa todo nuestro selectísimo surtido de Novedades en *CONFECCIONES, ADORNOS y géneros para VESTIDOS de señoras y niñas, en SEDAS, LANAS, HILOS y ALGODONES.*

Siendo bien conocida esta casa como la más surtida por la gran cantidad de **NOVEDADES** y variedad de artículos que presenta en cada uno de sus departamentos, y como la que más **BARATO** vende, invitamos á visitarla en la seguridad de llenar las exigencias del gusto más delicado.

CIBRIAN Hermanos.

TODOS LOS VIERNES
** DIA DE SALDOS **

GRATIS mandamos muestras á cualquier punto del interior.

Esta casa no tiene ninguna sucursal.

LA CATÁSTROFE DEL FERROCARRIL METROPOLITANO



EL MINISTRO DE OBRAS PÚBLICAS M. MARUÉJOULS, RETIRÁNDOSE DEL SITIO DE LA CATÁSTROFE



TRANSPORTE DE LOS CADÁVERES AL CUARTEL DE LA CITÉ

próximo. El segundo tren número 52 avanzó, en efecto, empujó al primero y los dos trenes continuaron la marcha.

Pero de repente al acercarse á la estación de Ménilmontant, oyóse una violenta detonación, el tren se detuvo y una enorme llama azul que salió de la automotriz se extendió por los vagones inflamándolos con rapidez. El personal no tuvo tiempo más que para huir. Por desgracia, un tercer tren, el número 48, que seguía á los dos primeros, con sus viajeros precisamente, llegaba á la estación de las Coronas, que precede á la de Ménilmontant.

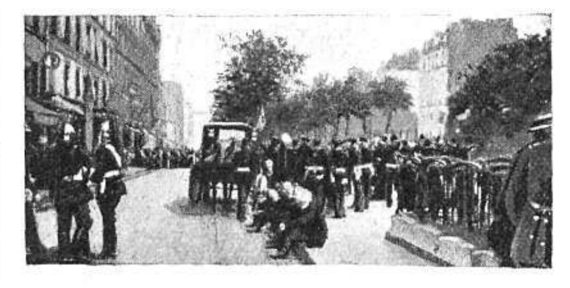
Antes de que fuera posible advertir el peligro, una espesa columna de humo mezclado con gases asfixiantes, invadió la estación; en el mismo momento, se cortó la corriente eléctrica y todo quedó envuelto en la obscuridad. Los viajeros aterrorizados, quieren huir, pero sólo los que conocen la estación pueden con gran trabajo llegar á la escalera de salida. Precisamente por allí viene el torrente de humo de los trenes incendiados, por lo que casi todos corren al lado opuesto, donde les cierra el paso una pared. En aquel punto se descubrió más tarde un montón de 70 cadáveres.

En Ménilmontant donde el incendio se desarrollaba se encontraron cadáveres también.

Las vistas que presentamos permiten darse cuenta de la violencia del siniestro.

La densidad del humo unida á la falta casi total de corriente de aire impidió durante muchas horas penetrar en el subterráneo. La catástrofe se había producido á las 8 de la noche y hasta las 6.30 de la mañana siguiente no se sacó el último cadáver. Esta hecatombe ha dado lugar á muchas críticas contra el sistema de explotación del Metropolitano.

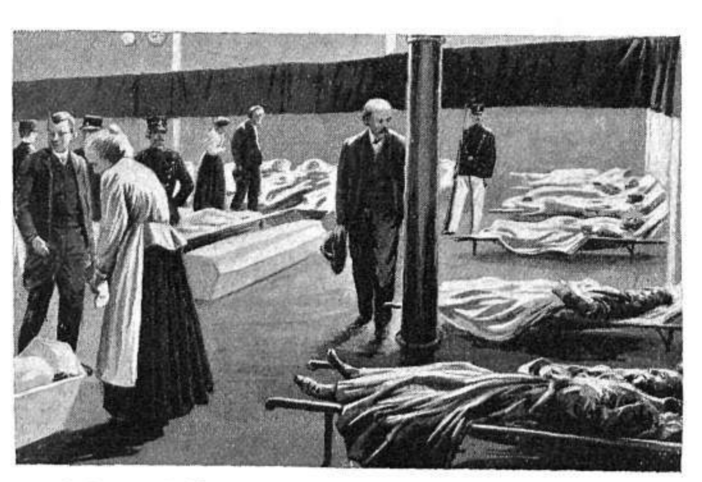
Los cuerpos de las víctimas fueron transportados, unos á la Morgue y otros al cuartel de la Cité, y en uno y otro punto hubo escenas desgarradoras al hacerse su reconocimiento por las familias.



BRIGADA DE BOMBEROS Y COCHES DE AMBULANCIA RECOGIENDO LOS CUERPOS DE LAS ÚLTIMAS VÍCTIMAS



LA SALA DE GUARDIA DEL CUARTEL DE LA CITÉ TRANSFORMADA EN DEPÓSITO FÚNEBRE



EL RECONOCIMIENTO DE LOS CUERPOS EN LA SALA DE GUARDIA DEL CUARTEL DE LA CITÉ


POR
150
PESOS
Un servicio correcto
Fúnebre á 4 caballos con cochero y lacayo de librea, cajón imitación ébano con plomo y manijas de bronce, inscripción en chapa de bronce, coche de duelo, coches de acompañamiento con librea, capilla ardiente y aviso en El Diario y El País, pudiendo modificarse este servicio á gusto del interesado.
Los servicios especiales á precios convencionales
Artayeta y Peret
1140 — BARTOLOMÉ MITRE — 1150
Unión Telef., 810 (Central) — Cooperativa Telef., 1017

LOS HUMBERT ANTE LA CORTE DE ASISES

Mme. Humbert, á quien se suponía algo enferma por efecto de su larga reclusión, presentóse ante la corte de Asises por lo menos con aspecto de gozar de buena salud. Llevaba un traje «tailleur» negro, muy sencillo, y una toca de paja azul obscura adornada con rosas blancas.

Junto á ella tomaron asiento su esposo Federico Humbert y Emilio y Román Daurignac; detrás había cinco guardias municipales y más arriba estaba el doctor Floquet,dispuesto á atender á la procesada, si llegaba el caso de que le faltaran las fuerzas.

Durante el interrogatorio, Mme. Humbert se hallaba muy nerviosa, por lo que pedía frecuentemente disculpa. Lo que llamaba más la atención de la numerosa concurrencia era su declaración constante de ser inocente. En cierto momento, exclamó: «Soy inocente. Soy desgraciada; soy la más desgraciada de las mujeres».


MME. HUMBERT RESPONDIENDO Á LAS PREGUNTAS DEL PRESIDENTE

Y prosiguió diciendo: «Mme. Humbert no ha cometido nunca estafas, nunca ha hecho falsificaciones y era digna de ser la hija de M. Humbert, el hombre más honrado de Francia. Soy una mujer desgraciada; pero estoy completamente tranquila».

Cuando se trató de la Rente Viagère, volvió de nuevo á sus protestas de inocencia, hablando de ella misma como de una tercera persona:

«Mme. Humbert, repitió, es honrada, Mme. Humbert no le ha tomado nunca un céntimo á nadie sin estar segura de que se lo devolvería cien veces.»

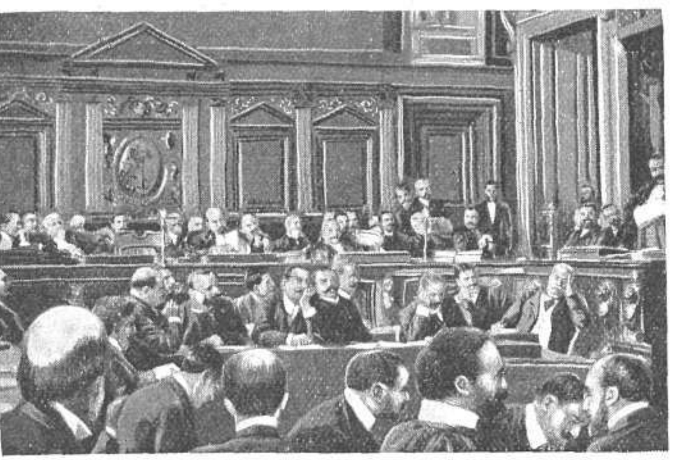
En cuanto al esposo Federico, un conocido periodista se expresaba así, después de haberle observado en la audiencia. «En vano se esforzó por ocultarse detrás de la pollera de su mujer y de representarse en esta historia de los millones imaginarios como un gato echado al agua y que nada á su pesar.


MME. TERESA HUMBERT — EMILIO DAURIGNAC


FEDERICO HUMBERT — ROMÁN DAURIGNAC

El fué quien, encerrado lejos de los acreedores con los que su esposa luchaba, lo dirigió todo, bordando sobre el tema del código de procedimientos, las numerosas variaciones de la herencia Crawford. El agotó todos los medios jurídicos para prolongar el pleito durante diez y ocho años.

En la instrucción del proceso, había pensado, según parece, en defender la memoria de su padre comprometida por su falta; pero en la audiencia tuvo al menos el pudor de enviar al antiguo ministro un saludo, protestando contra los ataques que se dirigían con «espíritu de partido» á aquella «memoria respetada». Dejó que su esposa diera explicaciones sobre la Rente Viagère de que ella y él eran los propietarios.»


EL TRIBUNAL Y LOS ACUSADORES

Ya sabemos cuál ha sido el resultado de estas audiencias, á las que concurría el público como á un espectáculo de primer orden. Las grandes declaraciones de Mme. Humbert no libraron de la condena ni á ella ni á los otros acusados.





Fallecimiento del vicealmirante Pottier.—Exequias de un oficial en Tananarive.—El ministro Pelletan

La marina francesa ha perdido en poco tiempo varios hombres notables que hubieran constituído un elemento de primer orden en el caso de una guerra naval, hombres como los vicealmirantes Roustan, de Courthille, Courréjolles, Besnard y Barréra.

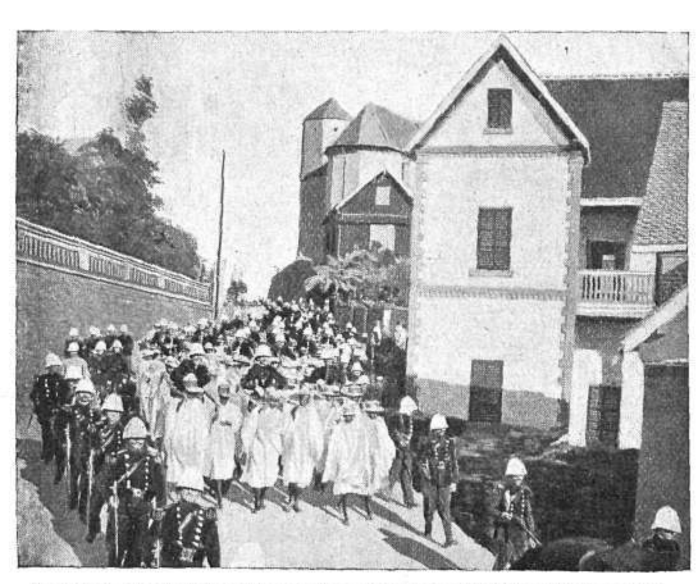
Ultimamente, dos meses después del fallecimiento del vicealmirante de Courthille, comandante de la escuadra del norte, ha muerto el jefe de la escuadra del Mediterráneo, vicealmirante Pottier, víctima de una enfermedad que contrajo hace dos años en los mares de China.

El vicealmirante Pottier, que había nacido el 6 de julio de 1839, tuvo una brillante carrera y debía ser mantenido en el servicio activo, por haber comandado en jefe en la guerra.

En Taku, Shangai, Tien-tsin y Pekín, por todas partes donde se encontró con los jefes de las escuadras aliadas que operaban contra la China, se hizo notar el vicealmirante Pottier por lo atinado de sus consejos y su conocimiento de los asuntos del Extremo Oriente; era no sólo un gran marino sino también un excelente diplomático.



EL ALMIRANTE POTTIER



EL ENTIERRO DEL TENIENTE CORONEL LUCCIARDI, JEFE DE ESTADO MAYOR DEL CUERPO DE OCUPACIÓN EN MADAGASCAR



LAS CORONAS EN EL CORTEJO FÚNEBRE

—El miércoles 10 de junio se verificaron en Tananarive las exequias del teniente coronel Angel Francisco Lucciardi, jefe de estado mayor del cuerpo de ocupación en Madagascar, que falleció víctima de una apendicitis. Tenía 39 años. La población entera asistió al entierro.

El gobernador, general Gallieni, presidía el duelo, teniendo á su lado al inspector general de las colonias Picquié, al coronel Vinard, al secretario general de la colonia y á los oficiales del estado mayor. Dos compañías del 13.º colonial hicieron los honores. El teniente coronel Lucciardi lo debía todo á su esfuerzo propio y había ascendido con rapidez por sus cualidades eminentes.

—El ministro de marina M. Pelletan es el hombre del día; renueva la escuadra, renueva el personal de la marina, reprime los abusos administrativos, pronuncia discursos belicosos, asiste a los festejos populares en compañía de artistas de teatro y últimamente, se casa. Es todo cuanto puede hacer un ministro y un simple mortal.

La elegida del popular ministro es Mlle. Denise, institutriz pública, morocha elegante de 35 años. Hasta estas últimas semanas, estuvo Mlle. Denise al frente de la 5.ª clase de la escuela de la calle Molière, percibiendo su sueldo mensual de ciento cincuenta y ocho francos.



EL MINISTRO M. PELLETAN EN SU DESPACHO

Fot. de C. Chusseau-Flaviens, para CARAS Y CARETAS

LA INSURRECCIÓN MACEDONIA

EL ASESINATO DEL CÓNSUL RUSO EN MONASTIR

En los momentos actuales, la situación en Macedonia es de la mayor gravedad, como anuncian los telegramas. Durante estos últimos tiempos, no había calma allí, por más que algunos diplomáticos aseguraban que Macedonia estaba ya pacificada y que podía recorrerse el país con completa seguridad, pues sólo quedaba alguna que otra partida insurrecta y los turcos no cometían más desmanes. Tan no era eso cierto que el fotógrafo que tomó dos de las vistas que publicamos, la del médico que cura á su compañero, y la de los insurrectos que preparan el pan, fué muerto por los soldados turcos. Otros hechos desmienten también por completo tal afirmación.



EL MONASTERIO DE BUKOVO, RESIDENCIA DEL CÓNSUL RUSO EN MONASTIR SEÑOR ROSTKOWSKY, QUE FUÉ ASESINADO AL REGRESAR DE ELLA



UN MÉDICO INSURRECTO CURANDO Á UNO DE SUS COMPAÑEROS HERIDO EN UN ENCUENTRO CON LAS TROPAS TURCAS

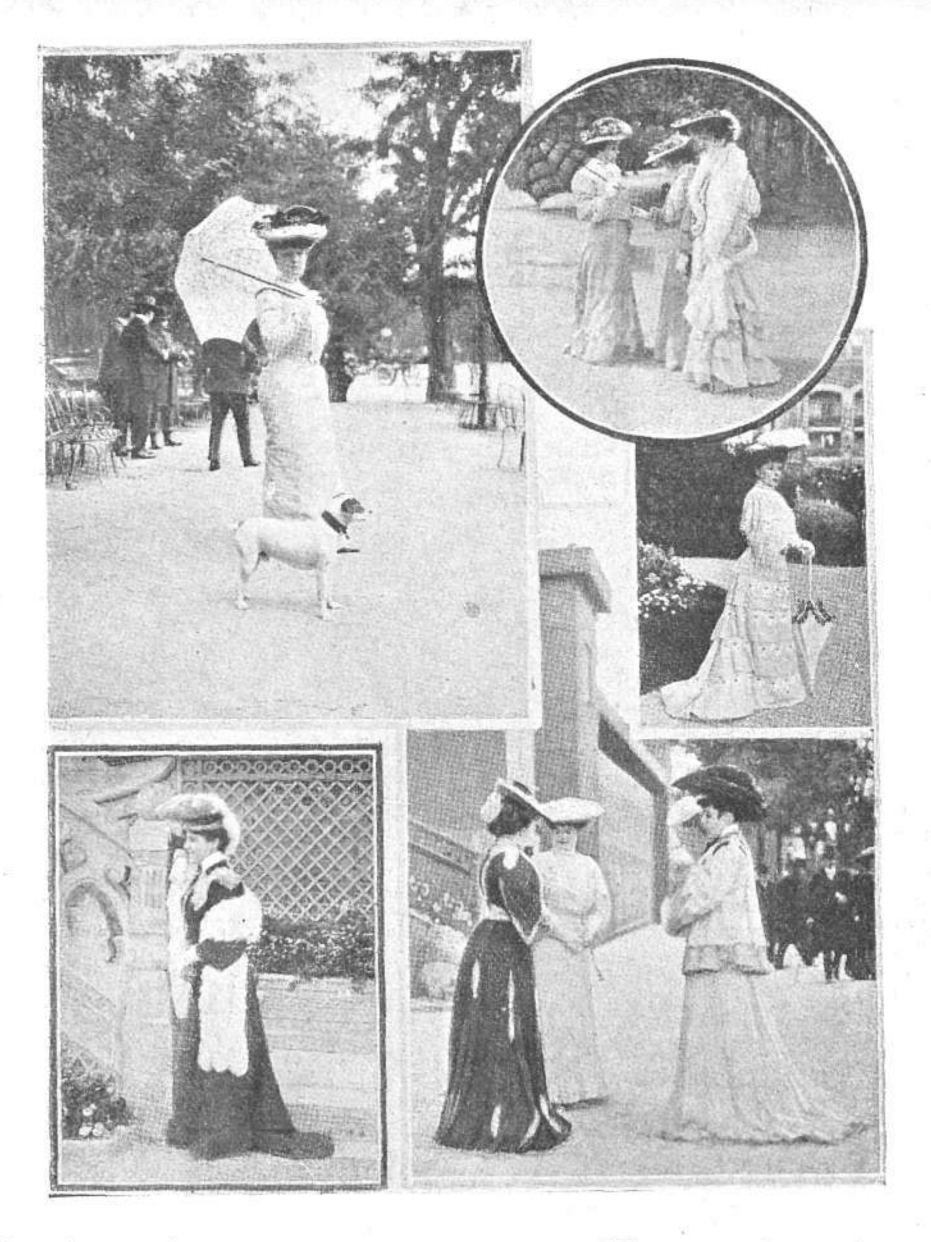


LOS CADÁVERES DE NICOLÁS RAVACHOLA Y PANO ANGUELOF, EXPUESTOS EN LAS ALDEAS POR LOS SOLDADOS TURCOS.

El propósito de los insurrectos ha sido que la represión turca fuerce á Bulgaria á tomar las armas y que Rusia intervenga para salvar á los búlgaros. Rusia tiene, por otra parte, razones especiales para intervenir, á causa del asesinato de sus cónsules. Después de haber sido asesinado por un soldado albanés el cónsul ruso en Mitrovitza, al poco tiempo fué asesinado por un centinela turco, el cónsul ruso en Monastir, señor Rostkowsky. El crimen se cometió al regresar el cónsul del monasterio de Bukovo, donde tenía su residencia de verano. Estos hechos muestran claramente que los jefes turcos no pueden mantener á sus tropas en la sujeción debida, y si no se puede impedir que los soldados de Turquía asesinen á los cónsules rusos, claro está que mucho menos podrá evitarse que cometan excesos al reprimir la insurrección. De esta manera, por la ferocidad é indisciplina de los turcos y por la provocación de los insurrectos que hacen esfuerzos supremos para librarse del yugo otomano, se produce un gran conflicto. Los combates se suceden en distintos puntos de Macedonia, siendo numerosos los muertos y los heridos, según las noticias que comunica el telégrafo y diariamente ocurren hechos que traen nuevas complicaciones.

Un telegrama de estos días dice que el movimiento revolucionario ha sido sofocado en el vilayeto de Monastir y que las crueldades cometidas en él por las tropas turcas han tenido por resultado la despoblación casi completa de todas las aldeas cristianas del vilayeto. Los turcos han destruído allí muchos pueblos. El gobierno otomano moviliza más tropas para dominar la insurrección.

GRUPO DE INSURRECTOS PREPARANDO EL PAN PARA LAS PARTIDAS QUE ESTÁN EN OPERACIONES



LAS MANIOBRAS MILITARES

Las maniobras militares realizadas el mes de agosto en la Pampa de Amancaes, han correspondido en todo al resultado que de ellas se esperaba.

De doce á quince mil personas asistieron á las referidas maniobras.

En el simulacro tomaron parte de 700 á 800 hombres de las tres armas que desfilaron por las calles de Lima en medio de los aplausos y vivas de la numerosa concurrencia que presenciaba el desfile desde las aceras de las calles y balcones y ventanas de las casas.



LLEGADA DEL SEÑOR PRESIDENTE, EL MINISTRO DE LA GUERRA, EL INTENDENTE DE LIMA Y EL JEFE DE ESTADO MAYOR AL CAMPO DE MANIOBRAS



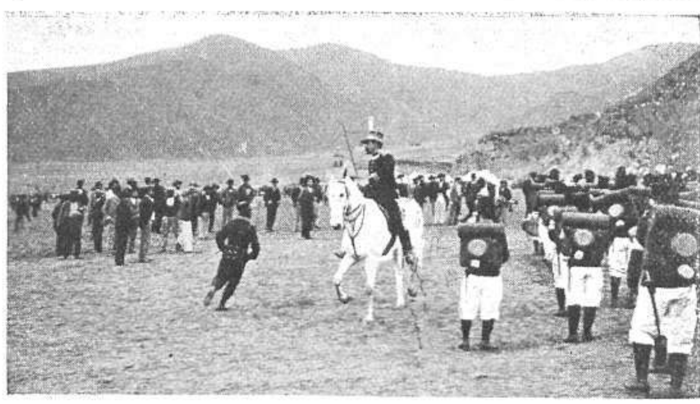
EL CONDE DE ARLOT, ENCARGADO DE NEGOCIOS DE FRANCIA



EL PREFECTO DE LIMA

A las 11.15 los cuerpos de maniobras hacían su entrada en la Pampa de Amancaes, tomando cada uno el puesto que le había sido previamente designado. Entre el color plomizo de los cerros, á lo lejos, se destacaban las carpas del batallón número 9 y la de la Cruz Roja.

A la 1 de la tarde llegó al campo de maniobras el presidente acompañado de sus ministros, miembros del cuerpo diplomático y jefes militares. Salió á recibirle el jefe del estado mayor, general Canevaro.



EL COMANDANTE GONZÁLEZ, JEFE DEL 9 º DE LÍNEA, AL COMENZAR EL ATAQUE

La comitiva presidencial fué saludada con una salva de 21 cañonazos. A poco comenzó el tiroteo y el descenso de los exploradores del batallón número 9, por el cerro de San Jerónimo y que habian roto el fuego sobre el enemigo á una distancia de 1500 metros.

El plan del simulacro venía á ser el siguiente:

Una columna de tropas nacionales que llegaba por «Canto-Grande», compuesta de dos batallones (5 y 9), dos baterías de montaña y 1/2 escuadrón de caballería, marchaban sobre Lima.

El comandante de la columna era el coronel subjefe de estado mayor.

Las tropas enemigas (una compañía de infantería de la escuela militar, una compañía de artillería á pie y una batería de montaña), bajo el mando del coronel comandante de la escuela militar, tomó posiciones á la entrada de la pampa de Amancaes, para oponerse á la marcha de las tropas nacionales.

A la terminación de las maniobras con la toma de la ciudad se siguió la revista, que resultó sumamente brillante.



EL ATAQUE



LA ARTILLERÍA EN ACCIÓN

Fot. de Garreaud, para CARAS Y CARETAS.

LONDON HOSIERY STORE

Gath y Chaves

Bmé. MITRE Y FLORIDA, Bs. Aires

Vestidos para señoras

Vestidos corte tailleur, en brin color y blanco..	$ 14.00
Vestidos corte tailleur, en brin fantasía, $ 25 y	» 22.50
Vestidos corte tailleur, en casimir francés pura lana, gustos exclusivos...... **precio excepcional**	» 33.50
Vestidos etamine fantasía, novedad, lindos adornos..	» 49.50
Vestidos alpaca, colores fantasía, calidad extra	» 39.50
Blusas pongé de seda, color liso..................	» 9.80
Polleras piqué blanco..............................	» 5.95
Polleras casimir francés fantasía, pura lana, **precio excepcional**..............................	» 15.90



Traje de campo y de playa, en piqué blanco y brin color, para señora y señorita, adornado de embutido bordado, á........... $ 22.50

Polleras sueltas, en piqué blanco, c/u. $ 5.95

Gran surtido en sombreros desde $ 7.80.



Vestidos sobre medida para señoras

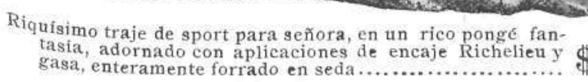
Vestidos tailleur, casimires media estación, alta novedad, $ 75, 55 y $ 39.50

Vestidos en géneros alta fantasía, últimos modelos de París, confección y corte inmejorables, forro de seda, desde..... » 95.00

Pidan el nuevo Catálogo de 164 páginas de texto y más de 1600 grabados, el cual contiene todos los modelos y precios de confecciones, SOMBREROS y todos los demás artículos. SE REMITE GRATIS y franco de porte.

Importante

Nuestra casa es la única en la República Argentina que ofrece á sus favorecedores la condición de que, "toda mercadería que al recibirla no fuera del agrado del cliente, **podrá devolverse para ser cambiada por otra, ó reembolsaremos el importe íntegro si así se desea.**



Riquísimo traje de sport para señora, en un rico pongé fantasía, adornado con aplicaciones de encaje Richelieu y gasa, enteramente forrado en seda........................ $ 195



TENIENTE GENERAL JULIO A. ROCA
PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

El que trabaja, cumple y es ordenado, halla su recompensa.

Siempre más barato. Mis tarifas.

Por servicios fúnebres y carruajes de paseo, consulten los precios de esta empresa **antes ó después** de ir á otra casa.

BALCARCE y ALSINA
U. Telef. 879, Av.
Cooperativa 109.

M. Mirás.

CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

M. MÉNDEZ CASARIEGO
MANUEL MAYOL
DIRECTORES-PROPIETARIOS

AÑO VI — BUENOS AIRES, 12 DE SEPTIEMBRE DE 1903 — N.º 258

LA LLEGADA DEL DOCTOR TERRY Á BUENOS AIRES

La distinguida actuación del doctor Terry al finalizarse venturosamente el litigio de límites con Chile, al par que ha realizado su personalidad política brindándole el ministerio de relaciones exteriores, le ha conquistado simpatías universales en la buena sociedad y en el pueblo de la república trasandina.

La llegada á Buenos Aires, prestigiado su nombre con tan sonoros títulos como el de negociador de la paz sudamericana, que unánimemente le ha tributado la prensa de Santiago, tenía que ser, y en efecto fué un sonado acontecimiento, aprestándose para la recepción desde días atrás numerosas personalidades, sus antiguos discípulos de la Universidad y elementos de pueblo que deseaban exteriorizar su aprecio al ciudadanoy al hábil representante de los derechos argentinos.

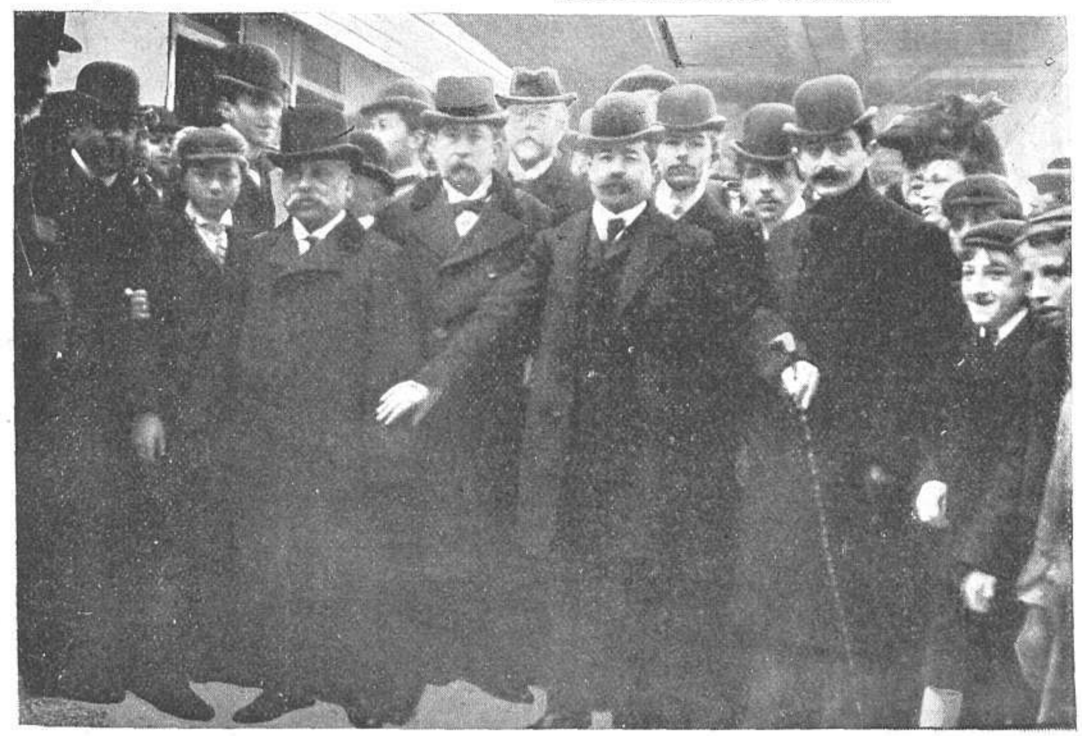


LOS ESTUDIANTES AGUARDANDO LA LLEGADA DEL DOCTOR TERRY EN LA ESTACIÓN CONSTITUCIÓN

El pasado viernes, á la llegada del tren que le condujera de Bahía Blanca, organizóse una entusiasta manifestación que debe haber impreso en el ánimo del doctor Terry profundo reconocimiento por la cantidad y calidad de sus componentes. Así lo demostró en sencillas y afectuosas frases al contestar el saludo de los estudiantes, representados por una nutrida delegación.

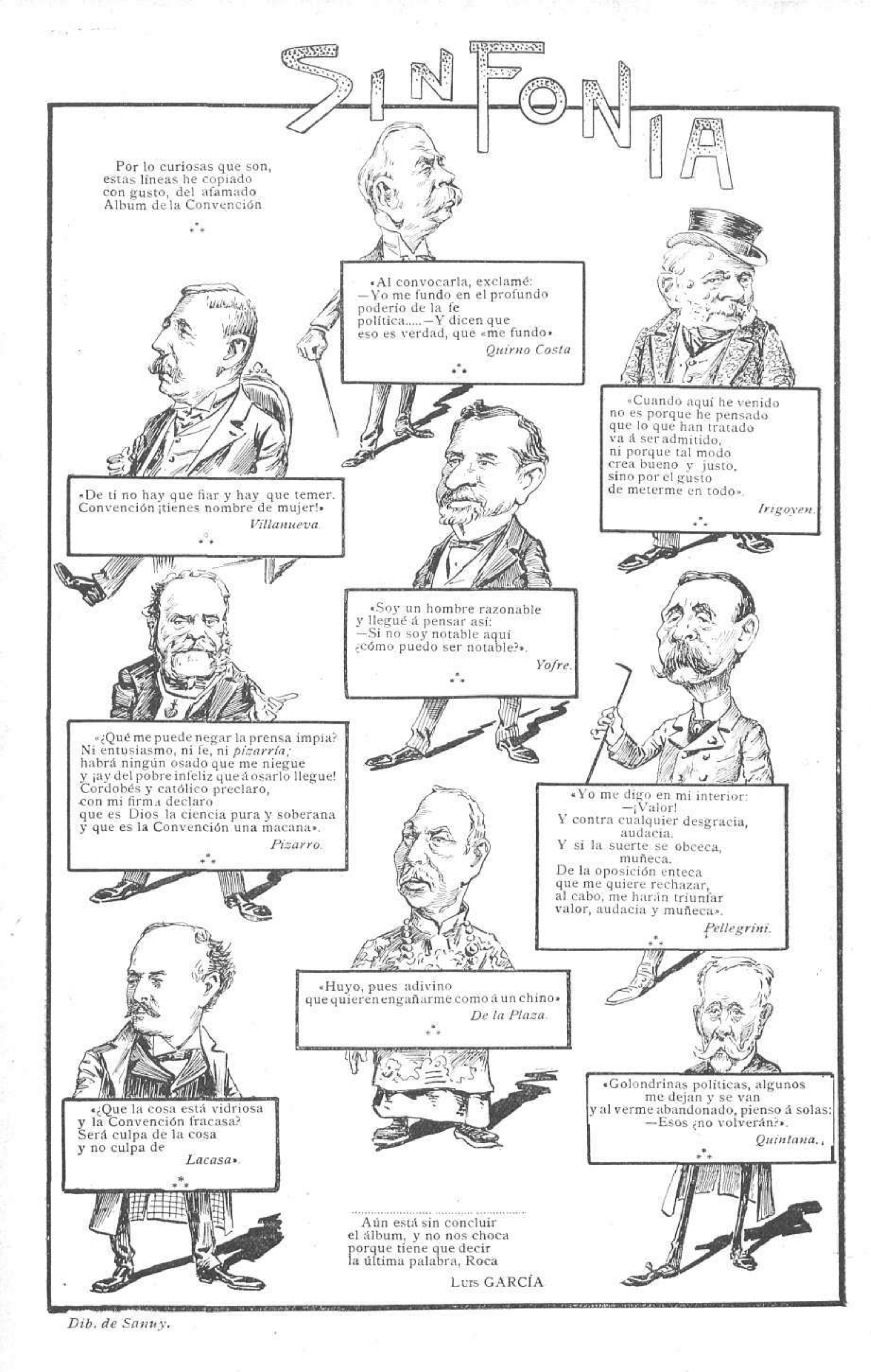
El carruaje presidencial llevó luego al respetable viajero á su domicilio de la calle Defensa, donde en todo el día se renovaron los visitantes, siendo uno de los primeros el general Roca.

Cúponos también la satisfacción de conversar un cuarto de hora con el ministro de relaciones, que, como es sabido, no tiene sino palabras de sincero elogio para el país en que ha ejercido durante un año nuestra representación diplomática.



EL DOCTOR TERRY AL BAJAR DEL TREN, ACOMPAÑADO DE SUS AMIGOS

Fot. de CARAS Y CARETAS.


SINFONIA
Por lo curiosas que son,
estas líneas he copiado
con gusto, del afamado
Album de la Convención
«Al convocarla, exclamé:
—Yo me fundo en el profundo
poderío de la fe
política.....—Y dicen que
eso es verdad, que «me fundo»
Quirno Costa
«Cuando aquí he venido
no es porque he pensado
que lo que han tratado
va á ser admitido,
ni porque tal modo
crea bueno y justo,
sino por el gusto
de meterme en todo».
Irigoyen.
«De ti no hay que fiar y hay que temer.
Convención ¡tienes nombre de mujer!»
Villanueva.
«Soy un hombre razonable
y llegué á pensar así:
—Si no soy notable aquí
¿cómo puedo ser notable?».
Yofre.
«¿Qué me puede negar la prensa impía?
Ni entusiasmo, ni fe, ni pizarría;
habrá ningún osado que me niegue
y ¡ay del pobre infeliz que á osarlo llegue!
Cordobés y católico preclaro,
con mi firma declaro
que es Dios la ciencia pura y soberana
y que es la Convención una macana».
Pizarro.
«Yo me digo en mi interior:
—¡Valor!
Y contra cualquier desgracia,
audacia.
Y si la suerte se obceca,
muñeca.
De la oposición enteca
que me quiere rechazar,
al cabo, me harán triunfar
valor, audacia y muñeca».
Pellegrini.
«Huyo, pues adivino
que quieren engañarme como á un chino»
De la Plaza.
«¿Que la cosa está vidriosa
y la Convención fracasa?
Será culpa de la cosa
y no culpa de
Lacasa».
«Golondrinas políticas, algunos
me dejan y se van
y al verme abandonado, pienso á solas:
—Esos ¿no volverán?».
Quintana.
Aún está sin concluir
el álbum, y no nos choca
porque tiene que decir
la última palabra, Roca
Luis GARCÍA
Dib. de Sanuy.

EL VIAJE DE LOS MINISTROS TERRY Y ARROYO

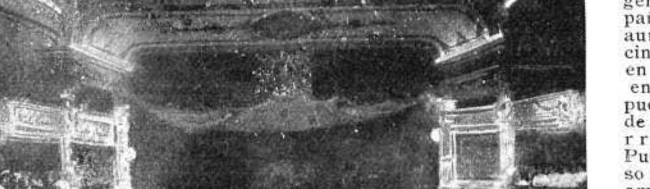


EL PRESIDENTE RIESCO Y MINISTROS TERRY Y DONOSO VERGARA



EL MINISTRO TERRY ENTRANDO EN LA LEGACIÓN ARGENTINA ANTES DE SU REGRESO Á BUENOS AIRES

Las sentidas manifestaciones de aprecio tributadas en Chile á nuestro ministro el doctor Terry durante su feliz representación diplomática, fueron coronadas, en el momento de su partida, con la más espontánea y sincera demostración del sentimiento con que la sociedad y el pueblo chilenos veían alejarse al distinguido hombre público, que había sabido conquistarse generales simpatías y aplausos.



BANQUETE DE DESPEDIDA CELEBRADO EN EL TEATRO MUNICIPAL DE SANTIAGO, EN HONOR DEL MINISTRO TERRY

Los diarios chilenos publicaron afectuosas notas al siguiente día de abandonar aquellas playas el conocido diplomático, recordando que en el momento de tomar el tren en la capital, reuniéronse numerosas personalidades, desde la esposa del presidente de la república, señora María Errázuriz de Riesco, el ministro de relaciones, señor del Campo, el señor Concha Subercasseaux, antiguo y apreciado representante de la Moneda entre nosotros y funcionarios y miembros de la primera sociedad, hasta los obreros, uno de los cuales pronunció un espontáneo discurso, lleno de hermosa sinceridad. Pero la nota realmente sugestiva y sentimental, la dió una encantadora niña, la señorita Mercedes Mesina, en un discurso, abundante en elocuentes y sencillas demostraciones de cariño.

El doctor Terry, que pudo apreciar la sinceridad de sentimientos que encerraban esas manifestaciones de confraternidad y aprecio personal, se despidió sumamente conmovido, prometiendo para muy en breve una visita á la capital en que dejaba tantas amistades y afectos.

Al despedirse emocionado del señor Concha Subercasseaux, el distinguido diplomático chileno que dedicó todos sus esfuerzos á establecer la paz internacional, recibió de éste palabras de agradecido recuerdo hacia el presidente general Roca. Cuando el tren se puso en movimiento, el doctor Terry se descubrió enviando su último adiós con un ¡viva Chile! que fué respondido con una estruendosa salva de aplausos y vivas á la Argentina, que acompañaron el convoy aun fuera del recinto de la estación en medio de una enorme masa de pueblo. La llegada de los doctores Terry y Arroyo á Puerto Militar puso de manifiesto el amable recibimiento que le preparaban sus amigos, los cuales se habían trasladado á aquel punto á esperar el arribo del distinguido viajero.

Además de la numerosa comitiva le esperaban en los muelles de White las autoridades locales, el juez federal doctor Uriarte, el comandante Reybaud, señores Olaciregui, Cumming, Green, Enrique Julio, Márquez, etc., y representantes de los diarios.

DOCTOR AGUSTÍN ARROYO, MINISTRO ARGENTINO EN EL PERÚ

Una vez visitadas las distintas dependencias del puerto, se tuvo oportunidad de presenciar las maniobras de atraque del primer trasantlántico que pondrá en comunicación directa á Bahía Blanca con Valparaíso y Europa, lo que dió ocasión á que con motivo de este acontecimiento, como una consecuencia de la paz, se tributaran al doctor Terry entusiastas manifestaciones.

Más tarde se trasladaron á Bahía Blanca, donde eran esperados por las autoridades locales y numeroso público. Recorrieron la ciudad pasando luego á casa del presidente de la municipalidad, y allí fueron obsequiados con una copa de champagne, siendo objeto de exquisitas atenciones por la dueña de la casa señora de Olaciregui.

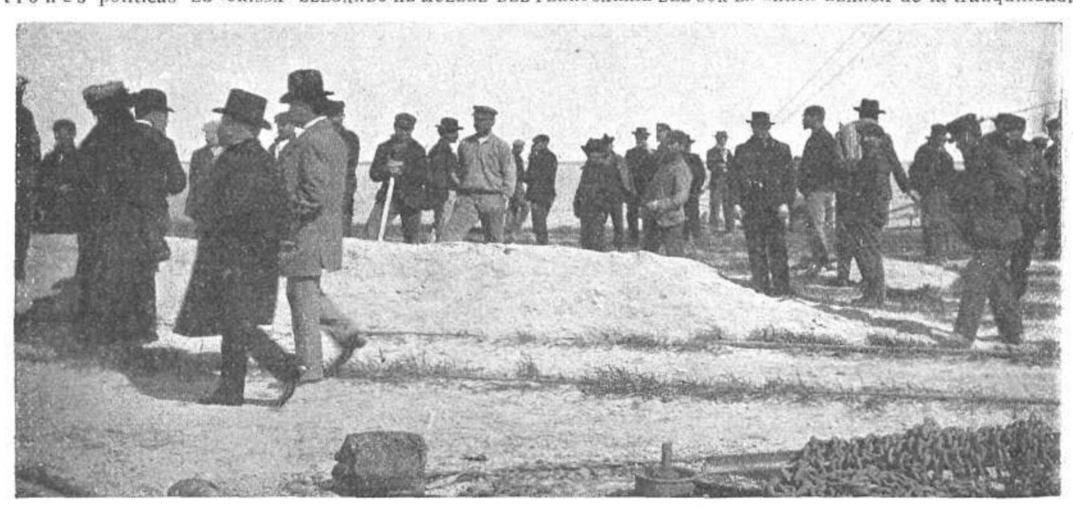
A las 6 de la tarde del mismo día regresaron á White, para tomar el tren que los condujo á Buenos

Aires, la última estación en que el doctor Terry vió repetirse las manifestaciones de simpatía y afecto que lo acompañaron desde su partida de Chile.

Hizo el viaje en compañía del doctor Terry, según hemos apuntado, el señor Agustín Arroyo, ministro argentino en el Perú, quien ha representado á nuestro país en los últimos años con marcada *competencia* y llevando á término loables iniciativas en lo que concierne á las cuestiones políticas debatidas en las cancillerías sudamericanas.


EL «ORISSA» LLEGANDO AL MUELLE DEL FERROCARRIL DEL SUR EN BAHÍA BLANCA

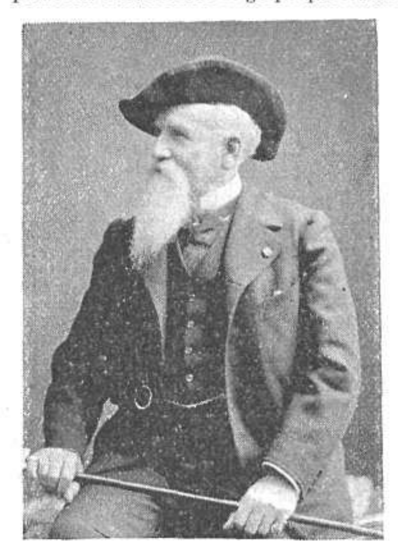
En públicas manifestaciones que ha hecho el señor Arroyo, ha evidenciado una vez más las simpatías que siente hacia el pueblo argentino el pueblo peruano, lo mismo que el gobierno, de cuyos representantes ha recibido evidentes muestras de afecto. En su opinión, las relaciones de la Argentina con las naciones de aquella parte de América, están por hoy firmemente aseguradas en el sentido de la tranquilidad.


LOS MINISTROS TERRY Y ARROYO AL DESEMBARCAR EN EL MUELLE DE BAHÍA BLANCA

EL REGRESO DEL GENERAL MANSILLA

El general Mansilla de regreso!... La nueva, ciertamente agradable para los numerosos amigos del simpático escritor y hombre de mundo, congregó en la dársena una falange numerosa, cuya expectativa defraudó una de las habituales bromas del general, quien hizo adelantar la hora de la llegada del «Thames», precisamente para evitar la manifestación.

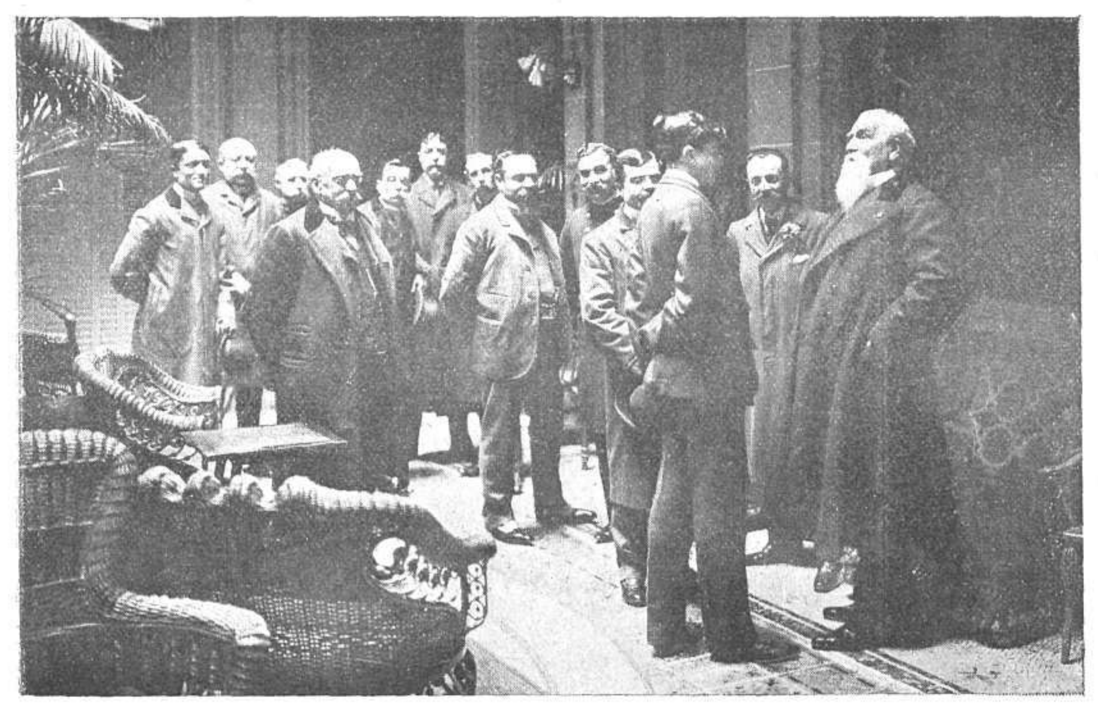
Con todo, sus amigos íntimos lograron darle el abrazo de bienvenida. D. Manuel Láinez, el doctor Urien y otros, pudieron convencerse de golpe que los años pocas huellas imprimen en el pimpante miembro de la guardia vieja gallardo y fresco de cuerpo y de espíritu. De jacquet negro, de *rigurosa* moda, de corbata que continúa siendo un hallazgo de buen gusto, realzado por un alfiler, un guerrero artístico, muy de acuerdo con el temperamento del militar literato, su acogida en el departamento del Grand Hotel no pudo sernos más grata, sobre todo cuando expresó elogios muy sinceros para esta publicación.


ÚLTIMO RETRATO DEL GENERAL MANSILLA, HECHO EN BERLÍN

Con su amabilidad de siempre accedió á escribirnos una página de su prosa ligera y suelta, no sin recordarnos el caso de Balzac, cuando le hablamos de enviarle una prueba: «Me ocurriría lo mismo, dijo; usted sabe que el editor tuvo que decirle una vez al célebre novelista que en lugar de corregir escribiera otra obra, y así se evitaría trabajo.»

Tales como salieron, pues, al correr de la pluma, ahí van esas frases en que se transparenta algo


DESEMBARCANDO DEL «THAMES»



LOS AMIGOS DEL GENERAL MANSILLA VISITÁNDOLE EN EL GRAND HOTEL

característico del mundano y del político: «Este viaje ha sido como tantos otros en un sentido. Madame de Staël ha escrito: «viajar es, por más que digan, uno de los más tristes placeres de la vida». Es decir, que viniendo á la Patria me sentía contento y brioso; y dejando del otro lado de los mares á mi mujer, varias veces pensé: por qué no me vuelvo?

»Ay de mí! ya estoy aquí, y puesto que he llegado tengo que darle gracias á Dios por haberme traído con buena salud, esperando que él resuelva lo que más me convenga. Intertanto procuraré orientarme. Las fugitivas impresiones son tentadoras en el que ya padecía de un poco de nostalgia. El país marcha á pasos agigantados. Que así siga debe ser el anhelo de todos sus moradores, de cualquier parte que vengan,—sin perder de vista que los más poderosos imperios cayeron en decadencia por haber carecido sus conductores de previsión.

»En la civilización moderna el progreso es una ley; todo progresa, hasta la costa de Africa; no basta. Hay que no equivocar los rumbos de un pueblo libre y que inculcar,—que los derechos cívicos de que se prescinde por cualquier razón, es una de las principales causas de que lo que iba viento en popa, de improviso, tenga que bregar contra desfavorables vientos, tempestuosos á veces.»

LUCIO V. MANSILLA.

NECROLOGÍA

El doctor Benjamín Canard, fallecido el 4 del corriente, fué un ciudadano expectable, de brillante figuración en esta capital. Desempeñó altos y numerosos puestos públicos, entre ellos el de intendente municipal en los años 1872 y 1874, presidente de la cámara de diputados de la provincia durante los períodos de 1885 y 1886, ministro de gobierno durante la administración de D'Amico, presidente del Consejo Nacional de Educación, etc., en cuyas funciones demostró poseer singulares condiciones de carácter y vasta y sólida preparación. Hizo también la campaña del Paraguay, donde alcanzó meritorios reconocimientos, habiendo asistido á las principales batallas libradas durante la guerra.

—El señor Adolfo Obregón ocupaba un lugar preferente en los círculos sociales de esta capital. Gozaba de especiales simpatías en el vasto núcleo de sus relaciones, figurando en el número de los hombres de las viejas generaciones que se han distinguido por las prendas de un carácter inflexible en sus propósitos nobles y entre los que por cooperar al triunfo de un ideal patriótico han sacrificado, no sólo sus ambiciones personales, sino también la fortuna á costa de tantos trabajos obtenida.

—Una dama joven, singularmente querida y apreciada entre las familias de la primera sociedad, que gozaba de las simpatías de cuantos la han conocido, por la nobleza de sus sentimientos y la bondad de su corazón, era la señora Eugenia Villatte de Quirno Costa, que ha bajado á la tumba el 6 del actual. Larga y penosa enfermedad minaba su organismo desde hace más de un año, siendo inútiles los recursos todos de la ciencia para arrancar á la muerte tan codiciada presa.

Grandiosa resultó la manifestación de duelo que se tributó á la extinta el día del sepelio de sus restos, á la cual asistieron, además del presidente de la república y sus ministros, los más altos funcionarios públicos y principales familias bonaerenses.



SEÑORA EUGENIA VILLATTE DE QUIRNO COSTA



DOCTOR BENJAMÍN CANARD



SEÑOR ADOLFO OBREGÓN

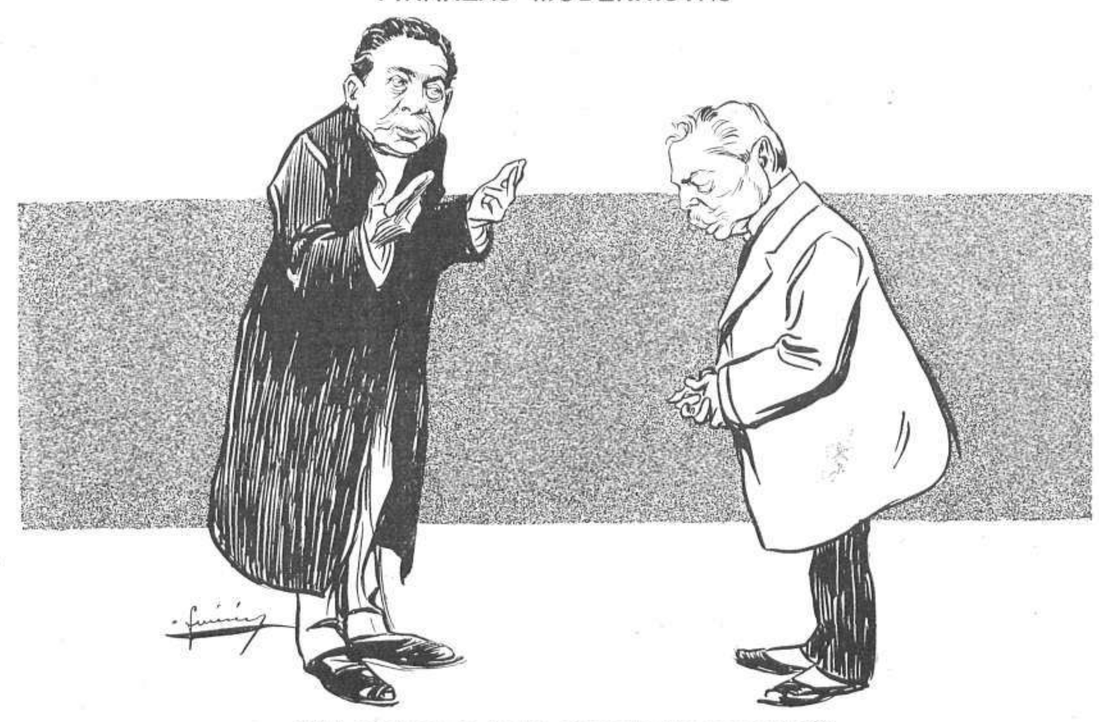
BANQUETE EN HONOR DEL DR. HONORIO PUEYRREDÓN



EN EL COMEDOR DEL CLUB DEL PROGRESO

Celebrando el reciente nombramiento del doctor Honorio Pueyrredón para catedrático de Procedimientos en la Facultad de Derecho, cargo que obtuvo por concurso, obsequiáronle sus amigos con un banquete en el Club del Progreso, ofreciendo la demostración el doctor Juliániz en cariñosos términos que fueron contestados con simpática elocuencia por el agraciado. La fiesta, sumamente concurrida por numerosos colegas del doctor Pueyrredón, resultó digna del acontecimiento en el espléndido comedor del Club.

FINANZAS MODERNISTAS



—¿Está usted seguro, doctor, de que tendremos superávit?
—Segurísimo.
—¿Y en qué se funda?
—Un pálpito.

Dib. de Giménez.

RETRATOS DE ACTUALIDAD

Procedente de Santiago de Chile ha llegado á esta capital el señor don Oscar Viel Cavero, recientemente nombrado secretario de la legación que aquel gobierno tiene acreditada ante el nuestro.

—Nos es altamente satisfactorio consignar que el subteniente argentino señor Francisco de Arteaga, que actualmente completa sus estudios en la escuela politécnica de París, ha merecido las mejores referencias, acerca de los progreso que hace en sus estudios, de parte de M. Mercadier, director de aquel importante establecimiento.

—El distinguido caballero señor Víctor Cobianchi, es uno de los jóvenes diplomáticos que honran á su país.



SUBTENIENTE FRANCISCO ARTEAGA
Alumno distinguido de la escuela *Politécnica de París*

En las distintas comisiones que le han sido confiadas por su gobierno, siempre ha procedido con acierto y competencia, obteniendo por ello felicitaciones. Su nombramiento en la república ha sido acogido con plácemes, pues son grandes las simpatías con que cuenta el señor Cobianchi entre sus compatriotas.



SR. OSCAR VIEL CAVERO
Secretario de la legación de Chile en Buenos Aires



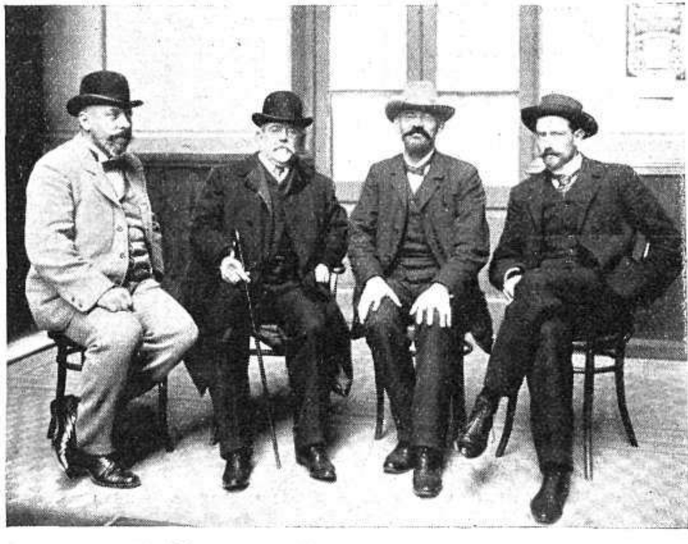
SR. VÍCTOR COBIANCHI
Nuevo secretario de la legación de Italia

COMISIÓN CIENTÍFICA ALEMANA

El eminente catedrático de geología de la Universidad de Friburgo, doctor Gustavo Steinmann, acompañado de sus colegas Alejandro de Bistram y Enrique Hoek, que llegaron el martes de la pasada semana á Buenos Aires, han sido durante algunos días objeto de merecidos agasajos en nuestros círculos científicos y en los de la colectividad alemana.

Conocido el primero en todo el mundo por sus notables trabajos acerca de su materia predilecta, no es ésta la vez inicial que visita nuestro país, habiendo residido en él durante dos años á partir de 1882, en que estudió el célebre pasaje de Venus ante el sol.

Presentados los tres citados profesores por el doctor Francisco Moreno al general Roca y á los ministros Escalante y González, visitaron también al doctor Ameghino en el Museo Nacional y á varios funcionarios, dirigiéndose el sábado á Córdoba, donde luego de reunir ciertos datos en el observatorio de aquella ciudad, emprendieron viaje á La Rioja, y después á Jujuy y á Bolivia, por último, cuya gran meseta estudiarán detenidamente, siendo éste el principal objeto de la *misión* que les ha sido confiada.



LOS DOCTORES ALEJANDRO DE BISTRAM, GUSTAVO STEINMANN Y ENRIQUE HOEK ACOMPAÑADOS DEL DOCTOR MORENO

BODA RICHARD LAVALLE-MUÑIZ



SRTA. CELESTINA RICHARD LAVALLE

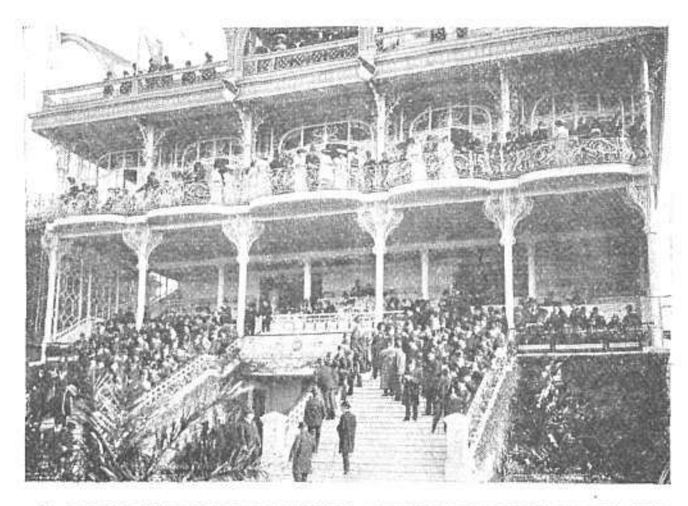
Ha quedado concertado el enlace de la distinguida señorita Richard Lavalle con el señor Eduardo T. Muñiz, periodista bien conocido en las redacciones de los principales colegas de la prensa diaria, donde su actuación ha sido brillante durante varios años de labor incesante sin mostrar el decaimiento que en tan ingrata profesión suele apoderarse aún de los espíritus más vigorosos, y en cuyo tiempo se ha revelado como un ejemplo de perseverancia y trabajo.

El martes próximo se efectuará el casamiento que ha de congregar en torno de la nueva y feliz pareja en la noche de la ceremonia, buena parte de nuestra más conocida sociedad, en la que cuentan grandes simpatías los contrayentes.



SEÑOR EDUARDO T MUÑIZ

INAUGURACIÓN DE LA TEMPORADA PRIMAVERAL

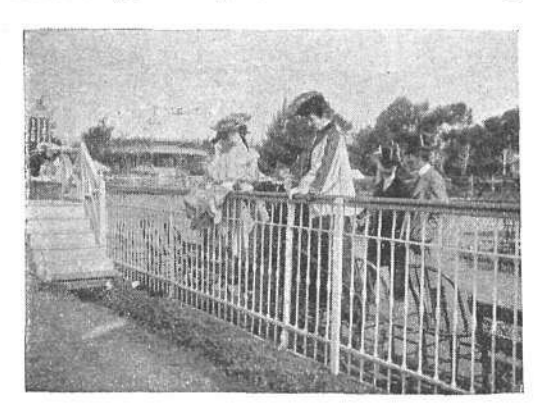


EL PALCO DE LOS SOCIOS DURANTE LA CARRERA DEL PREMIO JOCKEY CLUB

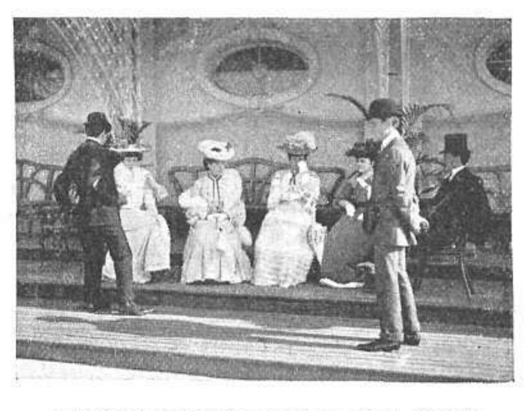
La lluvia de la noche anterior y el estado indeciso del tiempo durante la mañana del domingo privó al Hipódromo Argentino del gran concurso que se esperaba de damas y señoritas que, anualmente, dan con su asistencia al primer gran clásico del año un carácter mundano. Constituye además la primera reunión social de la temporada de primavera y con tal motivo se acostumbra á ver formando vistoso enjambre en la pelouse, á las damas de la sociedad bonaerense, luciendo los trajes vaporosos, movibles y alegres de tonos que anuncian el septiembre de Buenos Aires precursor de los días cálidos del verano. El domingo, la concurrencia no fué muy crecida en número, pero ocuparon las tribunas oficiales y la pelouse algunas familias de los socios. Si la fiesta se ha malogrado en parte en su carácter social, como reunión sportiva alcanzó el éxito más completo, pues cada una de las carreras despertó en el público particular interés, principalmente al correrse el premio Jockey Club, que en su final resultó una sorpresa grande para los entendidos quienes no presumían ni por asomo el triunfo del pensionista del stud *Don Gonzalo*, el potrillo «Americo», del cual es propietario el señor Williams Paats y criadores los señores Luro y Chevalier Boutell.

Al computarse la cantidad de boletos jugados á cada uno de los campeones se dió el siguiente resultado; «Goliath», 3.142 á ganador y 1.565 á placé; «Edith» y «Mahoma», 5.318 y 3.433; «Americo», 1.774 y 1.020; «Olegario», 2.370 y 1.228; «Voltaire» 7.757 y 3.605.

La partida fué buena para todos, corriéndose al principio con alguna flojedad. «Voltaire» apareció al frente por unos momentos con alguna indecisión hasta que «Olegario» se alejó tres cuerpos del pelotón. Salió á perseguirle «Edith» en tanto «Goliath» se colocaba al lado de «Voltaire» precediendo á «Mahoma». «Americo», que venía en la retaguardia al dar vuelta el último codo avanzó agrupándose á poco con «Edith» y «Voltaire». Avanzó nuevamente «Olegario». Dióle caza el hijo de «Colombia» frente al paddock y le venció por tres cuerpos.



EL DOCTOR JULIO A. ROCA (HIJO) Y FAMILIA



EL DOCTOR ANCHORENA Y FAMILIA EN LA PELOUSE



«AMERICO», GANADOR DEL PREMIO JOCKEY CLUB



«OLEGARIO», SEGUNDO GANADOR



«VOLTAIRE», TERCER GANADOR

Fot. de CARAS Y CARETAS.

LA SUERTE

—¡La suerte, la suerte!

Tan desfallecida, tan triste, tan abatida era la voz que iba así, por la larga calle de eucaliptus que cruza á Villa Colón, ofreciendo la fortuna á los demás; tanto contrastaba su temblor de desgracia y pobreza con aquello que pregonara, que nos llamó la atención.

Estábamos en la puerta de la diminuta quinta á donde la convalecencia había llevado á Alberto Planas, un amigo que íbamos á acompañar por turnos los camaradas.

Nos volvimos.

Acababa de pasar el último break, «el de Domingo», conduciendo su contingente de viajeros traídos por el último tren de la tarde, y el polvo dorado se envolvía replegándose con suavidad sobre sí mismo, detrás del coche que se tambaleaba á lo lejos, animados los caballos por el alegre chasquido de la fusta al resonar vibrante en el espacio sereno.

Entre el polvo revuelto se acercaba, marchando con paso indiferente é igual de caminante obstinado, el lotero de la voz triste, sobre cuyo traje viejo el sol de la tarde, filtrándose á través de las hojas, bordaba calados arabescos de oro.

—Si me quisieran hacer el favor de un poquito de *agua...*, *dijo al llegar junto á nosotros, con forzada sonrisa de mendigo*, llevando al sombrero su mano gruesa y deforme. Es para el muchacho. Está enfermo...



Junto á él, deshecho, rendido, sosteniéndose apenas, con los pesados zapatos llenos de tierra, el muchachito, un niño de cinco años con unos ojos negros en que llameaba la fiebre, dejaba caer, apoyándola contra el cuerpo del padre, su cabecita llena de palidez, la pequeña boca contraída, abrasada por el polvo seco del camino

Los hicimos entrar, y mientras el niño ansioso, con la locura de la sed bebía el agua fresca, el padre, mirándolo con infinita tristeza, se pasó la mano por los ojos y la sudorosa frente con ese movimiento de fatiga dolorosa que arrastra el suspiro.

—¿Está cansado?

—¡Eh! Un poco, sí. También... Vengo desde Montevideo.

—¿A pie?

—¿Y entonces? Los pobres no tenemos para más.... ¡Dos leguas largas á pie, bajo el sol y la vuelta todavía! Eh.. ¿qué quiere? agregó con su sonrisa triste y amarga. Es por el chico. El *dotor* me dijo que le trajera aquí, á respirar el aire del campo, de estos árboles que son buenos. .. Los ricos pueden venir á vivir, á buscar la salud sin trabajo... Yo sólo puedo traerlo un rato todos los días.

¡Pobre hombre! Todos los días emprendía aquel viaje penoso, terrible, para dar un poco de aire puro á su pequeño hijo, para que el campo grande y generoso, pródigo como todo lo bueno, diera un átomo de su vida colosal al niño enfermo; todos los días debía emprender la marcha paciente y obstinado, arrastrando lentamente al hijo débil, que desfallecía á las pocas cuadras; entonces cargaba con él, lo cubría con sus brazos y continuaba su camino, baja la cabeza sudorosa, agobiada por el mundo de tristeza que llevaba en su alma, atormentado por la vista de aquella carita pálida, mortecina, en que se reflejaba un algo doloroso y fatal que asustaba.

Miré con respeto á aquel hombre.

—¿Al menos venderá usted números de lotería por el camino? le dije.

—Eh!... Casi nunca. La gente no quiere comprar...

—Es una desgracia.

—Oh! es mucha desgracia, señor; salir por la mañana y volver por la noche, muerto de cansancio y sin nada... Pero, de todos modos, mejor que estar en casa... Tenía otro chico, menor que éste... Se enfermó una tarde... Una tos ronca, una tos de perro, como si tuviera lleno de telas el pecho... Era rubiecito y blanco, y tan gordito, tan hermoso!... Me parece que lo estoy viendo todavía. ¡Qué quiere! no lo puedo olvidar; hace ya un mes y siempre lo tengo aquí, fijo, ¡ah! qué tristeza, señor! Después de una noche terrible que nos pasamos mi mujer y yo velándolo, escuchando un ronquido continuo cada vez que respiraba, un ronquido que nos cansaba el pecho, porque era tan seguido que no le dejaba cerrar la boca, llegó la mañana. Entonces fué cuando le dió una tos terrible que lo ahogaba .. Se le pusieron unas manchas coloradas en la cara, tan pálida y húmeda que daba miedo. Cuando con los ojitos celestes llenos de lágrimas, pudiendo hablar apenas, me dijo: «*Papá... me canso de suspirar...*» *sentí un* frío, un frío!... parecía que tenía hielo en las venas y en el pelo. Después fué peor; respiraba tan ligero, que no podía ser más; ligero, ligero, cada vez más ligero y siempre con el ronquido aquél que nos desesperaba. Empezó á ahogarse, y entonces ¡pobrecito! se abrazaba de mí, loco porque iba á morir; gritaba que se ahogaba... «Papá, no puedo...» «Papá, no puedo. . .», se retorcía con la cara todavía violeta y los ojos muy abiertos llenos de lágrimas otra vez... ¡Ah, Dios mío qué horrible! Al fin quedó muerto... ¡Pobre mi hijito!...

Y sollozó.

— Vamos, paciencia, murmuré.

Sí; más vale no acordarse de eso; ya se acabó... Pero desde entonces la casa se quedó vacía, y mi mujer no hace más que llorar siempre, siempre, á toda hora... da tristeza entrar allí; más valía quedarse en la calle... Después se enfermó éste, el otro hijo; y yo creí que también se moría, y pensé que me iba á volver loco; pero gracias á Dios...

El niño se había dormido sobre la silla, inclinada la pálida cabecita á un lado, respirando aceleradamente, con la frente bañada en sudor, acariciado por la tarde plácida que lo envolvía con su gran manto de brisas.

—Bueno, dijo el lotero, que había quedado un instante *ensimismado contemplándole con inmensa ternura*. Muchas gracias, señores

—¿Se va ya? Se ha dormido el niño.

—Eh. . qué le vamos á hacer! Tengo que volver á Montevideo, y á pie se tarda, ¡Santiaguito, Santiaguito, dijo levantando la cabaza dulcemente; Santiaguito!...

El niño despertó suspirando.

—Vamos, volvamos á casa ¿eh? Ya descansaste un poco... ¿Vamos?

Y cargó con él, despidiéndose.

El sol se ocultaba abandonando el cielo amarillo. En la calma inmensa de la tarde, la campana del Colegio Pío vibraba tristemente, tranquila, dejando en el espacio lleno de misterio las notas del *Angelus*.

Y así vimos cómo se perdían á lo lejos en la larga calle de eucaliptus, llena de la luz rojiza y turbia del crepúsculo, el *niño* y el *hombre*; aquel hombre que sin abandonar su paso igual é indiferente de caminante obstinado, llena el alma de infinita tristeza, agobiado por el mundo de dolor y llanto que llevaba en el alma estrujada, iba ofreciendo á los demás la fortuna y la dicha en un billete, estremeciendo el ambiente plácido de la tarde grandiosa con el eco de su voz, que, lejana, casi perdida ya, decía:

—¡La suerte, la suerte!

ARTURO GIMÉNEZ PASTOR.

Montevideo

Dib. de Giménez.

CARICATURAS CONTEMPORANEAS

TENIENTE DE NAVIO, JULIÁN YRIZAR, POR CAO



Va con rumbo al Polo Sud, á la ignorada región
donde retumba el alud del mar sobre la extensión
cuya glacial solidez hace la planta crujir.
¡Qué espantosa frigidez! ¡Qué horrible desolación!
En justa compensación, allí no volverá á oir
hablar de la Convención.

CONFERENCIA DEL PROFESOR PIZZURNO EN LA SOCIEDAD CIENTÍFICA

El profesor Pablo A. Pizzurno, antiguo inspector de enseñanza secundaria, cautivó á un selecto auditorio en la noche del sábado con su interesante conferencia sobre la reforma de la enseñanza *secundaria y normal*, que dió en el gran salón de la Sociedad Científica Argentina.

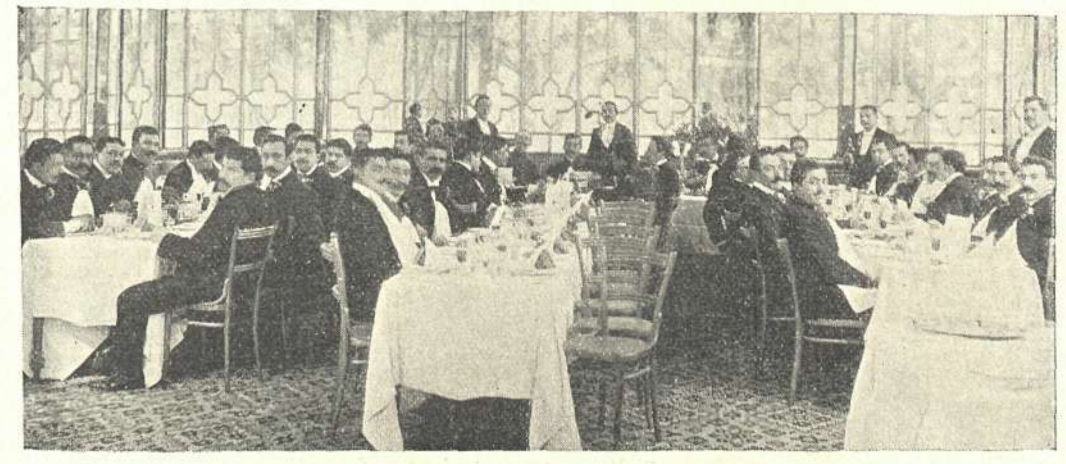
Fué un vigoroso trabajo de crítica en el que fustigó duramente, con abundancia de argumentación, el proyecto que formulara no hace mucho el ministro Fernández, y que, pendiendo por ahora de la sanción del congreso, ya ha obtenido ruidosas desaprobaciones en el seno de la cámara joven.

El profesor Pizzurno demostró el doloroso fracaso que ha llegado á ser en la república este difícil y vital problema de la educación secundaria, debido en gran parte á la incuria de los gobiernos y á la incapacidad de los ministros, salvo honrosas excepciones.



CONCURRENTES Á LA CONFERENCIA

EN HONOR DE LOS NUEVOS ABOGADOS Y MILITARES ASCENDIDOS



LOS ASISTENTES AL BANQUETE EN EL PABELLÓN DE LOS LAGOS

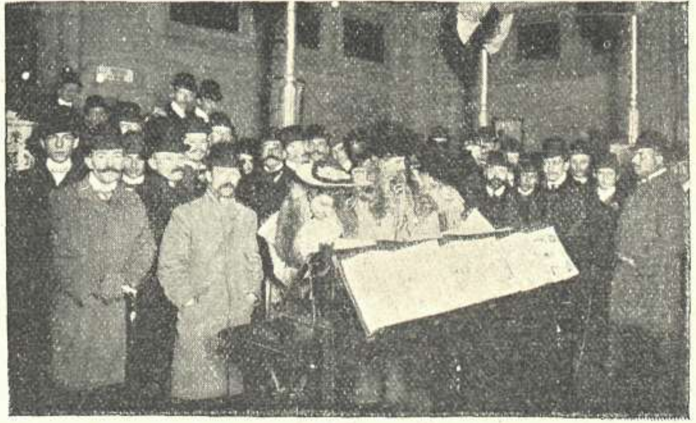
El domingo, en el Pabellón de los Lagos, un grupo de hijos de San Luis ofreció un almuerzo á sus comprovincianos, últimamente recibidos de abogados, doctores Bonifacio C. Suárez, Aristarco Gatica, Francisco Adaro y Juan D. Aguilera, festejándose también el ascenso de los mayores Quiroga, Pereyra y Sosa, tenientes Gatica, Valette, Páez Funes, Bellocq, Galán y subteniente Rodríguez.

INAUGURACIÓN DE LA EXPOSICIÓN FILATÉLICA

Llamó justamente la pública atención el certamen filatélico que acaba de clausurarse en el salón de fiestas del Bon Marché.

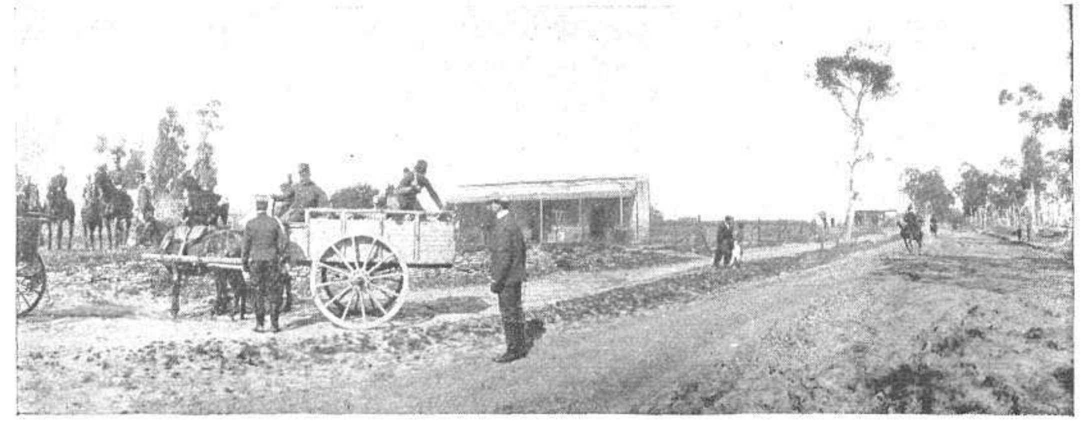
Es esta la segunda exposición que se ha celebrado en Buenos Aires, y, á decir verdad, esta última fué de todo punto superior á la primera, *no sólo* por el crecido número de expositores, sino también por el valor y variedad de las colecciones. Entre éstas se hicieron notar especialmente: la del doctor José Marcó del Pont, con sobrecargos argentinos, en planchas; la del doctor Luis Golsack, con una selecta y numerosa cantidad de sellos universales; la del ingeniero José Frugone, que contiene una muy completa colección de sellos de la república de Méjico; las de los señores Walker, Rosauer Crock, Busch y Virasoro.

Las señoritas Urdinarrain, Coll, Virasoro, Marini, Quesada, Ponteut, Holmberg, Milani y muchas otras, exhibieron preciosas colecciones de tarjetas postales.



EL PÚBLICO CONTEMPLANDO LAS COLECCIONES

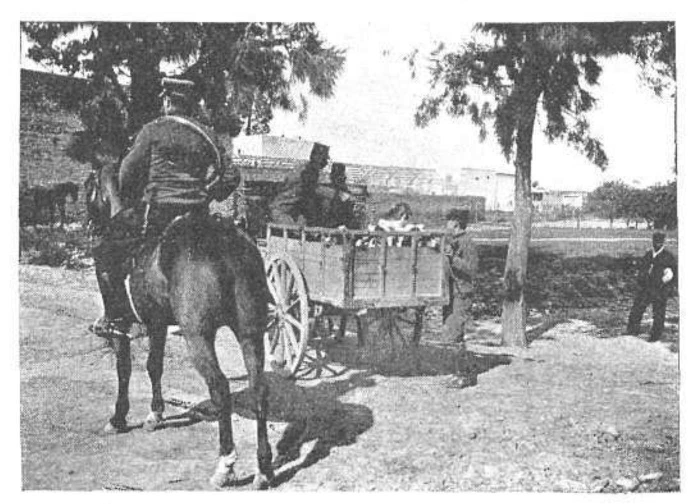
Fot. de CARAS Y CARETAS.



EL COMANDANTE OLIVEIRA CÉZAR Y SUS OFICIALES ANTES DE COMENZAR LA PARTIDA DE DRAG

El comandante del 9 de coraceros, señor Oliveira Cézar ha tratado por todos los medios, de estimular entre los oficiales de su regimiento la afición por los ejercicios hípicos, y á igual de lo establecido en los regimientos de caballería de Alemania y Rusia, dotar al suyo de jauría de perritos «beagles» que son los empleados en los *drag-hunds*.

El domingo pasado á las nueve de la mañana se reunió en la estación terminal del tranvía á Belgrano, la oficialidad de ese cuerpo para realizar una partida de caza del zorro. Con gran entusiasmo se llevaron á cabo los preparativos y á un toque de hallalí se dió suelta á la jauría, que esperaba impaciente la señal para lanzarse sobre la codiciada presa de una piel de zorro. Los jinetes se lanzaron á través del terreno detrás de los perros y salvando obstáculos, llegaron á la meta, no sin antes haber tenido que sufrir los incidentes naturales en esta clase de sport. Después de una hora larga de correría por aquel terreno, se dió un alto para descansar de las fatigas de la caza, regresando más tarde á la capital.



EL CARRO CON LA JAURIA DE «BEAGLES»



DESPUÉS DE LA CAZA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

RAZONES DE PESO

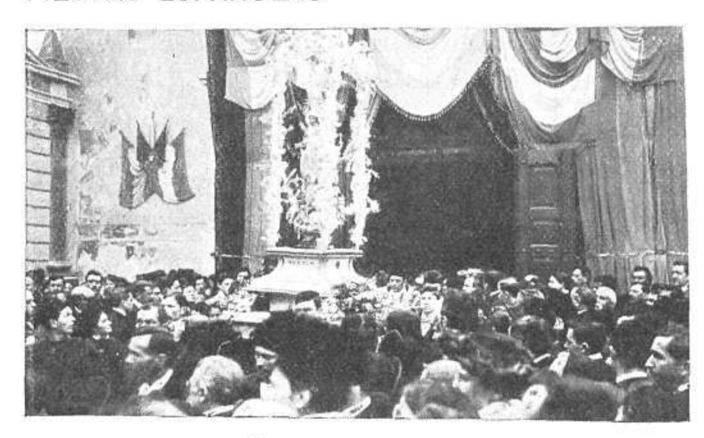
—¿Se marchan ustedes del país, ahora que tenemos en la Caja treinta y siete millones de pesos oro?
—Precisamente, porque están en la caja.

Dib. de Villalobos.

FIESTAS ESPAÑOLAS

Las tradicionales fiestas que la Asociación Española de Socorros Mutuos celebraba anualmente para festejar el aniversario de su fundación, se han efectuado esta vez con el entusiasmo característico de otros años, uniéndose al brillo de las ceremonias religiosas el jolgorio de las romerías en el bosque de Palermo, por más que el tiempo parecía haber dispuesto otra cosa.

La iglesia del Pilar—ese templo donde en igual fecha se reunen desde hace años los miembros de la colectividad española, rindiendo este culto á sus creencias, antes de entregarse á las expansiones de la fiesta campestre—congregó una concurrencia enorme, oficiando en el hermoso templo, artísticamente adornado, el R. P. Vicente auxiliado por los presbíteros Carreira y Alvarez Manrique, mientras la gran masa coral del Nuevo Orfeon Español entonaba magistralmente trozos de música sagrada.



LA PROCESIÓN SALIENDO DE LA IGLESIA DEL PILAR

El sermón estuvo luego á cargo del padre Santa Clara, quien habló con noble elocuencia, y terminada la ceremonia en el templo, organizóse la procesión que visitó el panteón que la Sociedad posee en la Recoleta. En la capilla del panteón, adornada con flores y coronas, el coro del Orfeón Gallego Primitivo entonó la salve de «El Molinero de Subiza».

Las fiestas fueron amenizadas por bandas de música de la policía y militares.



EN EL CEMENTERIO DE LA RECOLETA

Fot. de CARAS Y CARETAS.





Pasillo cómico de los hermanos Quintero, representado por primera vez en el Teatro Odeón.

Covacha en donde vive Micaela.

MICAELA Y Á POCO JUANICO

(Al levantarse el telón se oyen dos golpes fuertes en la puerta. Sale por el agujero de la izquierda MICAELA con un candil encendido en la mano. Es una gitana como de cincuenta años de edad, desgreñada y rota.)

MICA.—¿Quién será que tanta priesa trae? *(Llégase á la puerta y pregunta)*: ¿Quién es?

JUAN.—*(Dentro, gritando, y muy á lo paleto)*: ¡A la paz e Dios!

MICA.—¡Bendito sea y no nos esampare nunca! ¿Quién es?

JUAN.—Gente e paz.

MICA.—¿Qué gente?

JUAN.—Un hombre.

MICA.—¿Na más?

JUAN.—¿Le paece á usté poco?

MICA.—S'ha menesté da más señales pa entrá en mi cueva.

JUAN.—¿No basta zé perzona e bien?

MICA.—No basta. ¿Esa persona viene sola?

JUAN.—Con una pesaumbre.

MICA.—¿Y qué quiere?

JUAN.—Remedio pa eya.

MICA.—¿Y quién la guía á este sitio?

JUAN.—El anzia de zortarla pronto.

MICA.—*(Va á abrir y se detiene)*. ¿Traes dineros?

JUAN.—No zoy la Caza e la Monea, pero argunos traigo.

MICA.—*(Franqueándole la puerta á Juanico)*. Pasa.

JUAN.—Dios guarde á usté.

MICA.—*(Cerrando la puerta)*. Ér te guíe.

(Juanico es un mozo trabajador del campo, andaluz. Su hablar es torpe, oscuro y despacioso.)

JUAN.—Comadre, ¿zabe usté que pregunta uste más que er padrón de los perros?

MICA.—¿Eres perrero tú?

JUAN.—No; pero esta tarde ze lo he visto yená á mi zeñorito.

MICA.—¿Quién es tu señorito?

JUAN.—Don Pedro Molina. El amo de Mazarquiví, er cortijo más zonao der pueblo.

MICA.—¡Ah, ya.... Molina! De los Molinas de Morón. Ese sí que tiene *parné*.... ¡Mardesío! En su casa se esayunan con onsas e oro....

JUAN.—¿Quién le ha dicho á usté ezo?

MICA.—Yo que lo sé.... ¡Condenao! Unos tanto y otros tan poco.... Mia tú yo, que pa que se junten en mi oya más e tres garbansos.... tengo que tocá un pito.... Y si echo carne arguna vé, se asusta la oya.

JUAN.—Azina es este mundo. Lo mesmo paza con los pezares. Hay quien vive riyéndoze desde que dispierta.... y hay quien no ze ríe ni aunque ze vaya á retratá.

MICA.—Jerío vienes.

JUAN.—Jerío.

MICA.—¿De qué?

JUAN.—De mar de amores.

MICA.—¿Qué eres tú?

JUAN.—Yegüerizo de Mazarquiví. Usté pué que conociera á mi padre, zeñó Cristoba er de la Fuente.

MICA.—Sí que lo conosí, bien dises.... Dios lo tenga en su gloria. ¡Qué hombre tan cabá y tan esente! De güeno que era, en er pueblo le yamaban *Asuca*.

JUAN.—*Azuca*.... ezo es.

MICA.—Ea, pos siéntate ya, *Terrón*.

JUAN.—*(Dejándose caer con abatimiento en una silla y suspirando)*. ¡Ay!

MICA.—No suspires; que ninguna mujé vale er suspiro de un hombre honrao. Te lo digo yo.... que he sío mujé ya jase tiempo. Dame la mano.

JUAN.—¿La mano?

MICA.—Sí. Pero esa no: la otra.



JUAN.—¿Tiene que zé la izquierda?

MICA.—La izquierda. ¡Ay, creatura!.... qué de cosas te van á pasá en este mundo.... si no te mueres antes!

JUAN.—¿Malas ó güenas?

MICA.—Hay de to. Déjame que te mire á los ojos.

JUAN.—¿A loz ojos? ¿Pa qué?

MICA.—Eso es cuenta mia.

JUAN.—Yeva usté razón.

MICA.—(¡Probesito! Es más infelí que una estera.) Ea, anda ya: esahoga tu pecho tribulao. Hate cuenta que estás elante er cura.

JUAN.—Mejó zerá que me jaga otra cuenta; porque ar cura, zi á mano viene.... ya ze zabe que lo tiene uno que engañá.... Argunas cozas no ze les puen decí á los curas....

MICA.—¿Por qué?

JUAN.—¡Porque no zaben de ezo!

MICA.—¿No, verdá? Pos descansa en mí; que yo sé de eso. De eso y de to; pero de eso mi sensia es un poso. Echa fuera to lo que te jiere; que no te fartará la melesina. Toito er que viene aquí se va consolao... Jasta condeses y marqueses han pasao esa puerta.... Y una señora mu señora estuvo anoche, enselá der marío, y yo le jise vé en un vaso de agua que er señorito no estaba donde eya se creía.... sino en otro sitio peó.

JUAN.—¿Peó pa eya?

MICA.—Peó pa é. Estaba en er Casino, ¿sabes? *(imitando la acción de jugar al monte)*. Pero como la señora no traia más aqué que la mordeura de los selos, se fué esponjá de orguyo.

JUAN.—Escuche usté, gitana...

MICA.—Micaela me yaman. La Sajorí, por otro nombre.

JUAN.—Poz escuche usté, Zajorí: yo quieo vé lo que está jaciendo á estaz horas mi Mercedes.

MICA.—*(Muy asombrada.)* ¡Chiquiyo!

JUAN.—¿Qué?

MICA.—*(Con malicia.)* ¿Tú sabes lo que píes?

JUAN.—Yo...

MICA.—Vamos á ver: ¿quién es tu Mersedes?

JUAN.—La que me ha puesto azina; que me ví á gorvé *tábiro*.

MICA.—Es verdá; que tienes coló de serote. Si te ve un sapatero, te roba.

JUAN.—Como que no zoy conocío. Ar pilón der cortijo me miré la cara esta mañana y penzé que era otro. Gracias á que pazó el aperaó y me dijo: «Juaniyo, güenos días», me dí cuenta que era yo er que pintaba el agua. *(Afligiéndose y haciendo pucheros)*. Yo he perdío la alegría de mi genio; yo no como bocao á gusto; yo er vino no lo cato; yo no jago na de lo que jacen tos loz hombres; jasta er tabaco me zabe malamente...

MICA.—¿Pero qué es eso? ¿Vas á yorá como una creatura? .. Jate fuerte, hombre, que to se arregla en esta vía Echa tabaco.

JUAN.—No tengo ganas é fumá.

MICA.—Si es pa mí.

JUAN.—Ezo es otra coza. Tome usté. *(Le da una petaca que lleva en la faja. Micaela hace un cigarrillo á estilo campesino, lo enciende en el candil, y fuma)*.

MICA.—Cuéntame: esa mujé, ¿es bonita?

JUAN.—Bonita no es na: pintores no la pintaran... ¿Ha visto usté arguna vé la primera amapola que zale entre er trigo? Poz eza... La carita ez azina... *(Señalando con el dedo pulgar de una mano, la yema del índice)* la cintura ez azina .. las manos zon azina... azina zon los pies...

MICA.—¡Ay, várgame Dió! Te has enamorao de una cuña

JUAN.—¿Una cuña? Pos zeis arrobas peza; pa que ze vaya usté enterando.

MICA.—¿Quién había e desirlo?... ¡Mia la gachí! .. Ya sé yo donde yeva las carnes...

JUAN.—*(Metiendo mano á un*

bolsillo de la zamarra). Aguarde usté: va usté á verla ahora mismo.

MICA.—¿La traes ahí?

JUAN.—Traigo una pintura que me ha jecho er chiquichanca der cortijo, que tiene mucha idea. *(Saca del bolsillo un papelito doblado en cuatro partes, y se lo enseña á Micaela).* Mistela.

MICA.—*(Cogiendo el papel y mirándolo.)* ¡Ay, qué presiosa, qué presiosa!...

JUAN.—Zi la está usté viendo ar revés!...

MICA.—Es verdad, hijo mío... *(Después de volver el papel.)* ¡Ay, qué presiosísima!...

JUAN.—*(Señalando un punto en el dibujo.)* Ezte ez el ojo.

MICA.—(¡No va pa Moriyo er chiquichanca, mar tiro le dén!) Ten ahí. *(Le devuelve el papel.)* Bien merese la niña que penes por eya.

JUAN.—Y bien que peno...

MICA.—Ya lo sé... ¿qué vas á contarme? ya lo sé... ¡Como que quiere á otro!

JUAN.—A otro quiere. ¿A usté quien ze lo ha dicho?

MICA.—Naide: yo sé toas las cosas por sajorí que soy. Y mía tú que pa fijarse en quien se ha fijao, no valía la pena de jaserte á tí esta esaborisión.

JUAN.—Ezo es lo que yo digo... Toavía zi me dejara por un mozo cabá... ¡pero miste que dejarme por *Patas cortas!*... ¡Un hombre que zentao tiene más estatura que de pié!...

MICA.—A naide curpes más que á tí. Castigo der sielo es to lo que te pasa. ¿Por qué plantaste tú á la otra? ¡jaspa e molino!

JUAN.—*(Lleno de perplejidad.)* ¿A quién? ¿A María Pepa?

MICA.—A María Pepa, sí...

JUAN.—Pero ¿tambien lo zabe usté?

MICA.—¿Por qué la plantaste, velioso?

JUAN.—Pa er queré no hay leyes.. Viene y ze vá zin pedí permizo... como er zó...

MICA.—Si hubieras acudío á mí desde el prensipio, yo te habría ajorrao pesaumbres. Pero es tiempo entoavía... siempre que jagas to lo que yo te mande.

JUAN.—To lo jaré. ¿Me quedrá Mercedes?

MICA.—Te quedrá.

JUAN.—¿Pero dejaráá *Patas cortas?*

MICA—Y á *Patas largas.*

JUAN.—*(Con explosión de alegría infantil.)* Ay, Jozú, Jozú! ¿qué me está usté diciendo? ¡Zi no ha de zalí, vale más que me ezengañe usté de un gorpe!

MICA.—En tu sino está escrito: te quedrá Mersedes; piedras ha de *tirá por tí;* sus casaréis un Domingo é Mayo, y tendréis dos hijos, después de esperarlos seis años y tres días: el uno te jará felí cantando misa; el otro te acarreará muchos sinsabores porque quedrá meterse á verdugo

JUAN.—*(Con espanto).* ¡Señora!

MICA.—¡A verdugo! Yo no miento na. A Patas Cortas er día e tu casamiento lo cogerá er carro e la carne por las roiyas....

JUAN.—*(Riéndose brutalmente).* ¡Ju, ju, ju!

MICA.—Y las manchas e sangre se quearán en las piedras, sin que na baste pa borrarlas, jasta que nazca er primero de tus chorreles.

JUAN.—*(Asombrado).* ¿Zí?

MICA.—Como lo oyes.

JUAN.—Me deja usté parao.

MICA.—Dame una pezeta.

JUAN.—¿Una pezeta? Tome usté.

MICA.—Te pío dinero tuyo porque er mío no vale. Con esta monea ví yo á comprá ingüento de firmesa, porvos de ensueño, fló de ternura y simiente de güena dicha; con to rebujao y jervío en un dedá de agua salobre, ví á jasé un caramelo; te lo ví á da á ti, y er día que tú consigas que eya na más se lo yeve á los labios, por la noche bajará á la ventana.

JUAN.—¿Zí?

MICA.—Sí. Pero tú has de jurarme pasá de largo sin mirarla siquiera.

JUAN.—¿Por qué?

MICA.—Porque si la miras, ya pues contá que la has perdío pa siempre.

JUAN.—*(Aterrado).* ¡Jozú!

MICA.—Escucha otra cosa.

JUAN.—Usté dirá.

MICA.—*(Dándole un clavo que saca del bolsillo).* Toma este clavo. Esta noche, ar tiempo de acostarte, jases una cruz con é á la cabesera e tu cama; lo clavas en medio e la cruz y das tres martiyasos seguíos, disiendo: ¡Mersedes!.... ¡Mersedes!.... ¡Mersedes!.... A la tersera vé er clavo te responderá mu lastimero! «¿Qué te he jecho yo pa que asín me martrates?» Entonses tú te acuestas sin cuidao y te duermes tranquilo.

JUAN.—¡En zeguía! ¡Como diga ezo er clavo, no pego yo un ojo en toa la noche!

MICA.—Aguarda, y déjame acabá! Si er clavo no contesta....

JUAN.—¿Le cuergo er zombrero?....

MICA.—¡No! Te sales á la caye....

JUAN.—¡Ah!....

MICA.—Te vas á casa de Mersedes....

JUAN.—¡Ah!

MICA.—Y en er mismo poyete de su puerta, jases otra cruz con saliva.

JUAN.—¿Otra cruz?

MICA.—Sí.

JUAN.—¿Y me va usté á da también otro clavo?

MICA.—Sí.

JUAN.—¿Pa que lo clave en er poyete?

MICA.—Sí

JUAN.—*(Cambiando repentinamente de voz, de acento, de pronunciación y de ademanes).* Pero, vamos á vé, señora: ¿tengo yo cara de sé tan bruto?

MICA.—*(Desconcertada).* ¿Eh?

(Óyense dentro, hacia la puerta, risas escandalosas de varios mozos que se supone que acompañaban á Juanico.)

JUAN.—Qué si tengo yo cara de sé tan bruto.

MICA.—¡Ah, ladrón!.... ¿te has estao burlando de esta probe mujé, no es verdá? ¿Y vienes con pandiya, cacho é valiente? *(Nuevas risas dentro).* ¡Mia como se rien de la grasia!

JUAN.—¡Señora, como que trae usté infernao á to er pueblo con sus embustes, y ha güerto usted tonto ar chiquiyo del aperaó! ¡No hay un vesino que no ande ya jasiendo cruses por toas partes!

MICA.—¡Asín te jagan una en la barriga con una navaja de afeitá, condenao! ¡Vete ya e mi casa, malas ideas!

JUAN.—¡Si venimos á corgarla á usté!

(Abre la puerta y aparecen algunos mozos, riéndose. Uno de ellos, el Mozo 1.º, encanijado y chiquitín.)

MICA.—¿A mí?

MOZO 1.º—¡Por bruja!

MICA.—¡Miá el otro, que paese que lo han echao ar mundo por compromiso! *(Se rien todos).* ¡Largarse ya, cuadriya é bandoleros, si no queréis que sus jaga yo mar de ojo!

JUAN.—¿Sí, eh? ¡Pos degüérvame usté mi pezeta!

MICA.—No te jará daño, creminá. Antes me sacas la edá que tengo.

(Nuevas risas.)

JUAN.—Pero, infelí! ¿te iba yo á dá una pezeta güena? ¡Si esa no la toman ni con un duro ensima!

MICA.—¡Ah, *pajolero!*.... ¿Con que es farsa?

MOZO 1.º—¡Más que tú!

MICA. ¡Cáyate ya, pitraco; que un gato que te vea te va á tomá por revortijo!.... ¡Cáyate ya, y no hables más! ¡Fuera, fuera e mi casa tos, que la eshonráis!

JUAN.—¡Anda y que te afusilen; y aprende otra vé á tené más vista!

MICA.—¡Grandísimo y más, si eres un cómico; si se la das á tu misma mare!

JUAN.—¡Vámonos, vámonos! *(Se marchan todos y se alejan riéndose á más y mejor, de la gitana).*

MICA. ¡Ca uno se gana la vía como puede! ¿Cómo se la ganaba tu pare, cacho e ladrón, que farsificaba hasta el agua?

JUAN.—*(Desde dentro ya.)* ¡Pero si tampoco soy yo hijo der señó Cristoba!

MICA.—¡Ni de naide! ¡Si tú eres del Hespisio, arrastrao! ¡Vete ya, cunero!... Viruelas te sargan jasta en er blanco e los ojos! ¡Vete ya, armenaque antiguo!.... ¡coliya e probe!... ¡tacón sin bota!... En manos e la justisia te veas... y te toque un fiscá ponderativo!... *(Cierra la puerta y se dirige al público).*

No vos sirva de irrisión
esto que me ha susedío,
tomarlo como lersion,
y er que tenga er corasón
laserao y dolorío,
se yegue y me busque á mí
que lo sanaré ar momento
porque yo soy sajorí,
y calo en er pensamiento
y leo en lo porvení.

TELÓN.

Fot. de CARAS Y CARETAS. *Representado por los artistas Sra. Rodríguez y Sr. Rubio.*

TRAJES BARATOS



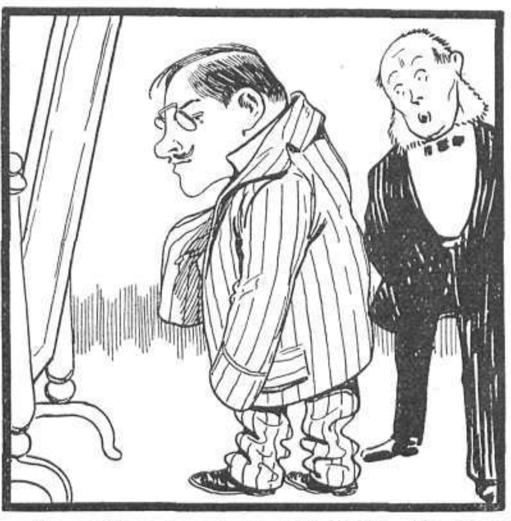
—Con este trajecito, ¡vaya un corte que me voy á dar en cuanto me vea mi señora!



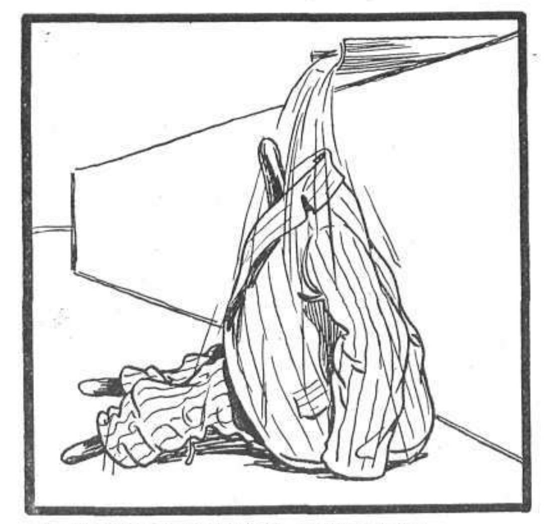
—¡Caramba! Con esto no contaba.



—Ay, amor ¡como te has puesto!



—No, no importa que me esté grande. Yo me entiendo....



—Se deja así un par de días, cuando menos,



y sale uno á la calle con el trajecito hecho un dandy.

Dib. de Navarrete.

JOAO FRANCISCO PEREIRA EN SU CUARTEL DE CATY



IEFES Y OFICIALES DEL 2.º REGIMIENTO DE LA BRIGADA MILITAR DE RÍO GRANDE
(EL QUE ESTÁ PRÓXIMO AL NIÑO, ES JOÃO FRANCISCO)

Una personalidad tan famosa por los hechos en que ha intervenido y el género de vida que lleva, como por las inclinaciones y procedimientos que se le atribuyen, es Juan Francisco Pereyra de Souza, el célebre João Francisco, prestigioso caudillo castilhista, señor de vidas y hacienda en las fronteras del Brasil con el Uruguay.

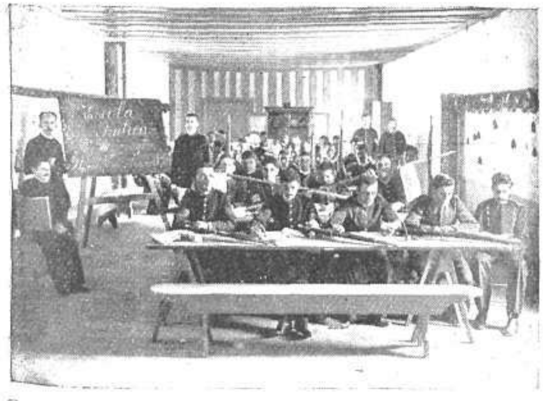
Historias mil pueblan la imaginación de las gentes que se hacen eco de las leyendas sangrientas que tienen por principal personaje al caudillo riograndense, digno engendro del ambiente en que se ha desarrollado. Su poder y su prestigio no reconocen límites en la vasta extensión donde los ejerce. Constituyen su personalidad delineamientos propios bien marcados y que recuerdan los que particularizaron otras épocas y otros hombres en marcos olvidados en la historia del caudillaje argentino.



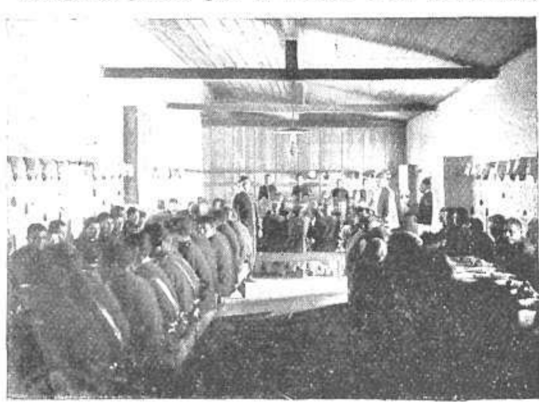
LOS JEFES Y OFICIALES DEL 2.º REGIMIENTO DE LA BRIGADA MILITAR DE RÍO GRANDE, EN FORMACIÓN FRENTE AL CUARTEL

Asiento de su señorío es la región del sur de Río Grande, comprendida entre Santa Ana do Livramento y Uruguayana, región que permanece en un estado tan primitivo de civilización y que ofrece tal aspecto de incultura y pobreza, que contrasta visiblemente con la región uruguaya que le es fronteriza, y donde el trabajo tranquilo, la vida sin sobresaltos, ha atraído sobre las gentes los beneficios de una era progresista, holgada situación y relativa felicidad. El campamento principal de João Francisco está establecido en Santa Ana, población de colonial adelanto, situada en frente mismo de Rivera, con la que sus alrededores forman un solo pueblo. Los tres años de guerra que siguieron al levantamiento de 1893 demolieron la obra de progreso que en aquella región se venía operando lenta pero firmemente, á pesar de todo. La ganadería forma la principal base de recursos, pero su explotación es tan primitiva y precarios los resultados, que los habitantes de la región encuentran más fácil y productivo el ejercicio del contrabando y el abigeato, á los que se dedican con verdadero ardor. El único ganadero realmente fuerte de la región es Juan Francisco, que ejerce el comercio por cantidades crecidas y por lotes respetables, manteniendo agentes en los principales centros de exportación, Buenos Aires inclusive.

Durante la época tranquila, Juan Francisco se dedica á sus particulares tareas, sin olvidar la instrucción de las gentes que forman en su regimiento que mantiene con su peculio propio. Forman en él los nativos por voluntad propia en tiempo de paz y por la fuerza en el de guerra,



ESCUELA PRÁCTICA DEL REGIMIENTO, EN EL CUARTEL DE CATY



COMEDOR DE SOLDADOS

figurando, además, no pocos mercenarios, aventureros de baja estofa, hombres, en fin, que huyen de las autoridades legalmente constituídas, con las que tienen, por lo general, más de una cuenta pendiente. Este hecho constituye, indudablemente, la base de la fama sombría que pesa sobre Juan Francisco y sus huestes. Esos hombres, aún á pesar de la disciplina en que se les mantiene, no pueden olvidar en momentos que se les deja en libertad, sus inclinaciones sangrientas y su espíritu de venganza, que traducen en las tropelías más bárbaras y en los degüellos más horrorosos. Ejemplo de tales afirmaciones son los obscuros pasajes de los asaltos á las imprentas de «O Maragato» y «O Canabarro», que todo el mundo conoce.



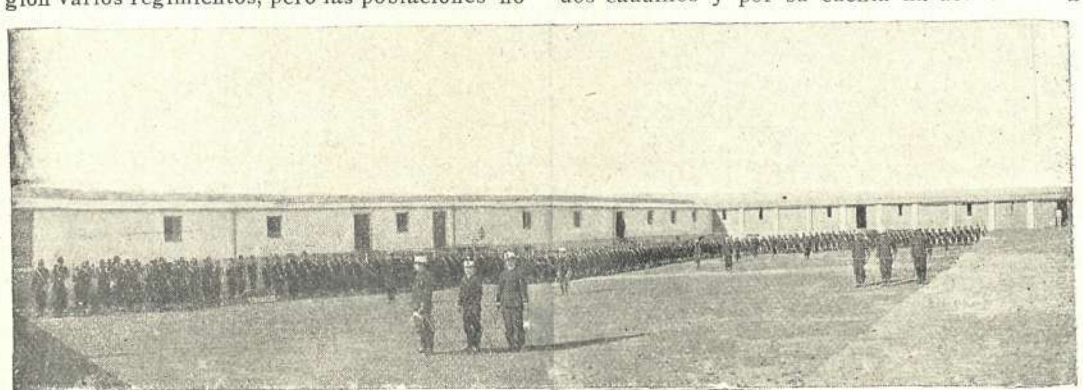
JOÃO FRANCISCO EN LA SECRETARÍA DEL REGIMIENTO

El gobierno federal tiene destacados en la región varios regimientos, pero las poblaciones no reconocen otra autoridad que la de Juan Francisco, á quien recurren para poner fin á todas sus rencillas. La característica de la región es la de asesinatos y degüellos, de los que se tienen noticias frecuentemente, y al cual deporte son aficionados los habitantes que constituyen aquella población sui géneris.

La intervención que cabe en tales hechos á Juan Francisco no se conoce á ciencia cierta, pues que en todas las acusaciones que se le han hecho ha quedado á salvo su responsabilidad.

En estos días, alrededor del nombre de tan extraño personaje, se han bordado mil leyendas, insinuándose para los suspicaces políticos uruguayos, la posibilidad de un acercamiento entre João Francisco y Aparicio Saravia, caudillo blanco de no menor prestigio en esta parte del territorio oriental, que el primero.

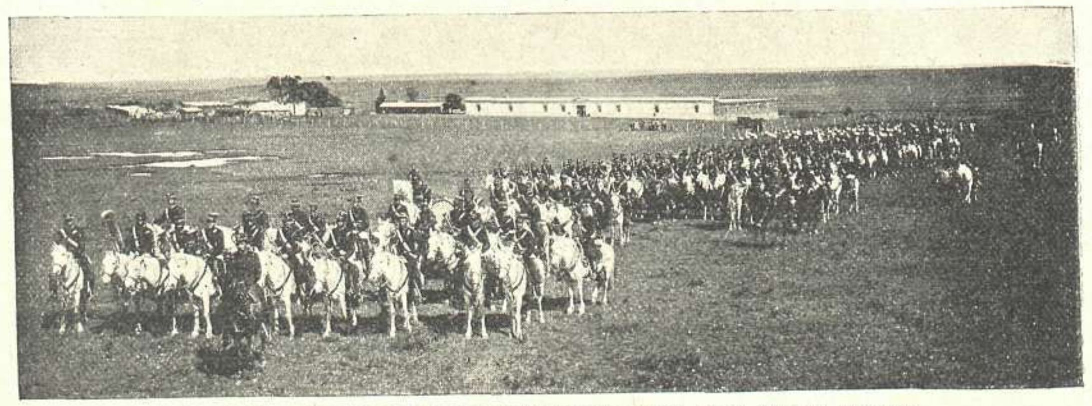
El pueblo vecino, que tiene fijas sus miradas en el de hecho jefe de los blancos tradicionalistas, y muy dado á las más fantásticas suposiciones, ha concedido entero crédito á las noticias circuladas sobre conferencias celebradas entre los dos caudillos y por su cuenta ha deducido una serie de acontecimientos á cual más desastroso.



LA BRIGADA EN FORMACIÓN

Tales noticias se han desmentido oportunamente, pudiendo estar tranquilos por hoy los habitantes del Uruguay.

Diremos, por último, que Juan Francisco es potentado caballero, gentil amigo con los que frecuentan su trato y hospitalario en su casa.



LA BRIGADA DEL REGIMIENTO CON SU BANDA DE MÚSICA, EN EL CUARTEL DE CATY

ALTRUISMO

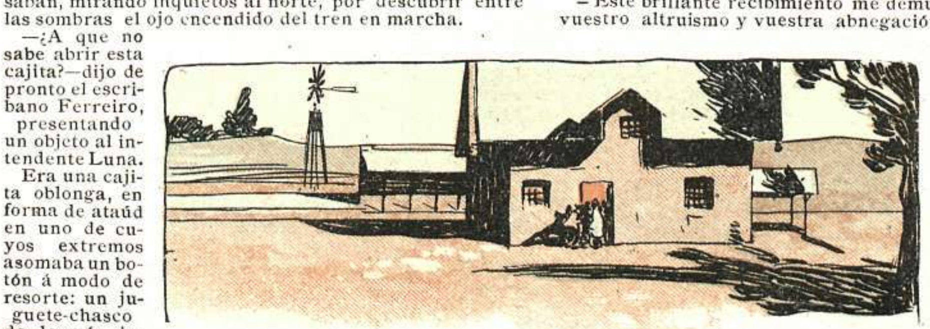
Entre las espesas sombras de la noche, en grupos charlatanes de tres ó cuatro personas, numerosos vecinos de Pago Chico,—lo más granado de la sociedad gubernista,—se encaminaban lentamente á la estación del ferrocarril. Se habían reunido con ese objeto en el Club del Progreso, en el café de Pedrín y en la confitería de Cármine, y al acercarse la hora fueron destacándose poco á poco por no llamar demasiado la atención ni dar pie á los opositores para que hicieran alguna de las suyas. Llegaba en tren expreso, costeado naturalmente por el gobierno, el diputado Cisneros, con la misión de reconstituir el Comité, y era preciso hacerle una calurosa acogida, á pesar de lo intempestivo de la hora.

La estación estaba completamente á obscuras; sólo por la puerta de la habitación del jefe filtraba una raya de luz, y allá en el fondo, el Buffet,—en funciones para la circunstancia,—abría sobre el andén desierto, el abanico luminoso de su entrada.

Allí fueron sentándose á medida que llegaban, el doctor Carbonero, el escribano Ferreiro, el intendente Luna, el juez de Paz Machado, el concejal Martínez, y varios otros, sin que faltaran el comisario Banaba y su escribiente Benito, ni aún don Máximo, el portero de la Municipalidad, muy extrañado de no tener que disparar bombas de estruendo en tan solemne emergencia. No hubo francachela: los tiempos estaban malos, y nadie quería cargar con el mochuelo del *coperío*, aunque sólo hubiese en la estación unas veinte personas. Cada cual «tomaba algo»... y pagaba, si quería.

La espera fué larga. El expreso se había retrasado en no sé qué estación, y el jefe aun no tenía noticia de su llegada... Poco á poco, todos salieron á pasearse en la obscuridad del andén; luego, instintivamente fueron agrupándose á la luz de la puerta del Buffet, y conversaban, mirando inquietos al norte, por descubrir entre las sombras el ojo encendido del tren en marcha.

—¿A que no sabe abrir esta cajita?—dijo de pronto el escribano Ferreiro, presentando un objeto al intendente Luna.



Era una cajita oblonga, en forma de ataúd en uno de cuyos extremos asomaba un botón á modo de resorte: un juguete-chasco de lo más infantil, pues oprimiendo el botón aparecía una aguja que pinchaba al curioso con tanta mayor fuerza cuando mayor había sido su confianza en sí mismo y el apretón consiguiente. Luna la tomó, la examinó deliberadamente, vió el resorte cuya evidencia debería haberlo hecho recelar, sin embargo, y exclamó:

—¡Mire qué gracia!....

Soberbio fué el golpe de pulgar que dió al botón apenas había dicho estas palabras, y soberbio el pinchazo que recibió en mitad de la yema del dedo!.... Estuvo á punto de soltar uno de los ternos más sonoros de su colección; pero se contuvo á tiempo. Y lejos de protestar, fingió seguir examinando la cajita.

—¡No doy ni mañana!—dijo por fin.

—A ver, empríeste, compadre!—solicitó Banaba, tendiendo la mano, con los ojos brillantes de curiosidad.

Los demás habían estrechado el corro, deseando ver el misterio que encerraba el cabalístico estuche, y las conversaciones se interrumpieron.

Banaba cayó en la trampa, y á su grueso pulgar asomó una gotita de sangre, como un pequeño rubí. Pero puso buena cara y aparentó seguir maniobrando con la cajita.

—Traiga, amigo, traiga! Si usted es muy mulita p'a estas cosas! —exclamó al cabo de un instante el juez de paz Machado.—¿No sabe que p'a qu'el amor no tuerza más vale maña que juerza? A ver, traiga p'acá.

Banaba no tuvo inconveniente..... Nuevo pinchazo... Nuevo esfuerzo heroico para no lanzar un grito. Aquellos espartanos eran todos capaces de dejarse devorar el vientre con tal de que en seguida se lo devoraran á l s amigos y compañeros.

Y después de Machado, la cajita pasó á Martínez, á Carbonero, á los demás,—hasta Benito, hasta don Máximo, que fué el último en pincharse. No hubo uno que no pasara por la prueba, ni uno que no se mostrase á la altura de las circunstancias. El mismo don Máximo—el último mono,—se dirigió humildemente al escribano:

—¿No quiere emprestármela hasta mañana, señor Ferreiro?

—¿Para qué, don Máximo?

—P'a mostrársela á Petrona, no más....

Su altruismo no le permitía gozar tan sólo de las delicias de la aguja, pues los otros veinte no contaban ya: habían contribuído á chasquearlo, y se reían de él, como si fuese el único burlado.

Entre tanto y en silencio había ido aproximándose el tren. Un silbido agudo y un repentino y fuerte resplandor, les hizo dar un salto y volverse hacia la vía. El diputado Cisneros, de pie en la plataforma, con el tren aún en movimiento, comenzó á dirigirles la palabra:

—Este brillante recibimiento me demuestra cuanto es vuestro altruismo y vuestra abnegación. Siempre dispuestos á sacrificaros por el bien de los demás, á luchar sin tregua ni descanso por evitar el sufrimiento ajeno, —venís en horas de combate á retemplar también mi espíritu para el holocausto fraternal á que estoy dispuesto, tanto como vosotros mismos.

Y siguió así, mientras don Máximo se devanaba los sesos por hallar modo de pasarle la cajita sin faltarle á las debidas consideraciones. Pero no lo halló, por demasiado humilde, y tuvo que consolarse con la idea de embromar á la Petrona....

¡Y decir que la peregrinación de la cajita se repetía diariamente y en mayor escala en Pago Chico, y se repite en todas partes, cuando ya estamos á las puertas del siglo de oro de la solidaridad humana!

Roberto J. Payró.

Dib. de Giménez.

¿Diarista?



El hallazgo, como un tesoro inesperadamente descubierto, brillaba á manera de una piedra preciosa, en diez líneas apenas, minúscula maravilla, contenida en la sección de servicios que se ofrecen de un gran diario popular. «Periodista con diez años de práctica. Ha escrito en Centro América, en las repúblicas del Pacífico y en las del Plata. Es doctor en filosofía y letras y posee cinco idiomas. Saldrá para campaña, por la casa, la comida y la ropa limpia. Esperará de siete de la mañana á siete de la noche en el Paseo de Julio, á espaldas de la fuente de Lola Mora, banco número décimo.»

Don Nicomedes Centurión, estanciero opulento del Oeste de la provincia, intendente perpetuo de una de las poblaciones más importantes, á quien le acababan de reventar con el envío de un comisario munido de facultades extraordinarias y unipersonales, había venido á la capital en busca de un escritor que le redactase «El Látigo», donde se proponía hacerlo poner overo al gobernador Ugarte, motejarlos de traidores y, por añadidura, de ladrones, á los miembros del concejo deliberante, y denunciar los tejemanejes del comisario.

—Este es el hombre que me conviene,—pensó para sus adentros don Nicomedes, mientras se restregaba las manos con la mayor satisfacción.—Este, añadía, es un hombre que todavía no se ha suicidado porque no ha tenido un arma ó porque le ha faltado una cuerda para ahorcarse.... Este tipo tiene que ir á cualquier parte, aun al infierno mismo.... Raros, extravagantes estos escritores!....

Don Nicomedes encontró á su candidato. Era un mozo alto y largo, de mejillas enjutas y tez clorótica, cabellera crecida y desgreñada, ojos azules y tímidos, tan tímidos que parecían pedir perdones por mirar. Cubría sus huesos un traje que había llegado á tener una coloración de cuero de apereá y ostentaba en su cabeza una gorra que sugería la sospecha de haber sido en tiempos mejores un kepí de vigilante despojado de sus atributos en los azares de la vetustez.

Don Nicomedes le hizo lustrar los zapatos, lo condujo discretamente á una peluquería, en la que no se corriese el riesgo de una gestión difícil, y le hizo ocultar su aspecto deplorable bajo uno de esos baratos sobretodos que por lo avanzado de la estación se están vendiendo con un doscientos por ciento de rebaja. Después, ya instalados en la amplia pieza del hotel donde se alojaba aquel caudillo rural que al hombre de letras se le antojaba el Júpiter de la llovizna de oro, se entabló un diálogo relativo á los asuntos locales del partido, que debían dar materia de ocupación periodística al escuálido doctor en filosofía y letras.

Extrañaba el caudillo, entre tanto, la taciturnidad de quien suponía dotado de una verba prodigiosa. Un hombre que hablaba en tantas lenguas!.... Pero parecía que la suya, en ese momento, sufría de parálisis. Para don Nicomedes era cosa por demás averiguada que un hombre de la inteligencia y de los estudios de aquél, debía hablar hasta por los codos. Capaz, sin duda, era de hacerlo el erudito famélico que en aquel instante, blandamente arrellanado en un sillón, se había quedado, semidormido y como en actitud beatífica, percibiendo con todos los escrúpulos de su olfato, los incitantes vahos que se desprendían de la cocina cercana

Al día siguiente, caudillo y escritor se hallaban en la pintoresca villa de Marimorena. «El Látigo», en su primer número, apareció muy interesante y práctico en sus disertaciones. Disgustó á todo el mundo. Aconsejaba la desecación de unos pantanos que mantenían á los arrabales llenos de paludismo; proponía la fundación de un Banco popular para fomento de la vida económica; estimulaba á los principales vecinos á crear un club social dotado de biblioteca, y amenizaba esas arideces con un cuento, entretenido y hecho en un elegante estilo literario. Su saludo al colega del pueblo era cortés. Llenaba las secciones informativas en un lenguaje sencillo, apropiado, correcto «La Paz», periódico oficial, saludó al director de «El Látigo», achacando á la ignorancia y á la perversidad de don Nicomedes la importación de un bandolero de la pluma, un miserable sin patria y sin honor, un tipo escapado de presidio, á quien se amenazaba con la más prolija molienda de los huesos que se diera en el mundo, en cuanto cobrase bríos y mostrase siquiera barruntos de desmandarse. El director de «El Látigo» se quedó aterrado. Jamás creyó haber caído en medio de mayor barbarie. Disponiendo estaba su ánimo para exigir cuenta de aquella andanada de brutales injurias, cuando penetró á su oficina de trabajo don Nicomedes Centurión, hecho una pamperada bravía y arrasadora. Aquel doctor en filosofía convertido en periodista no ganaba para desazones.

Don Nicanor manifestó sin rodeos su desagrado por lo flojo del número aparecido. Aquello era perder tiempo y disgustar á todos. El estaba descontento. No era así como se debía escribir, sino con ánimos, con mucho fuego, sin escaramuzas de la cobardía, mortalmente, insultando, como se merecían, á las autoridades, compuestas, según él, de depravados y ladrones, sin ninguna excepción. Le ordenó que en el caso de que quisiera continuar al frente de «El Látigo» escribiese para el día siguiente un artículo denunciando la complicidad del juez de paz en un robo de hacienda, un suelto sobre el escándalo de la noche anterior en el café de Etcheverry, tolerado por la policía, y una crónica con pelos y señales dando cuenta de las orgías que tenían por teatro el boliche de Hilarión, de cuya ruleta sacaba el cincuenta por ciento el comisario. Había, además, que llamar la atención de las familias decentes del pueblo, respecto á un hecho escandaloso: los mozos de rompe y rasga saltaban, entre una y dos de la mañana, el corralón de la casa del valuador de rentas, un pillo de lo peor, hermano político de unas muchachas buenas mozas y, según la fama, más querendonas de lo que la moral mandaba. Añadió que no contestase al suelto en que lo ultrajaban en «La Paz», porque andaba en tratos con su autor para quitárselo á los adversarios y entregarle las finanzas de «El Látigo».

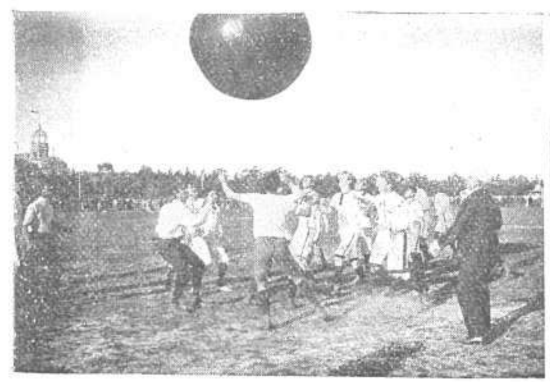
El doctor en filosofía no se suicidó ni le hizo volar los sesos de un balazo a don Nicomedes. Se quedó asombrado, y bajo la influencia del asombro escribió unos artículos furiosos, envenenados, hidrofóbicos. Su pluma pareció haberse empapado en todas las amarguras de su existencia. Por sus escritos se habría pensado que aquel manso amante de las letras era un terrible hombre-explosión. Esa noche, la imprenta fué asaltada y su desgraciado director quedó á la muerte, como consecuencia de la nunca vista garroteadura que se le aplicó.

Entretanto, don Nicomedes Centurión triunfaba. El hombre, político ante todo, cedía en obsequio á la conservación de la jefatura del partido, ya mantenida de tanto tiempo atrás. Un abrazo local, famoso, un acuerdo chico—¡oh, bendita propagación de la doctrina!—unía á todos los corazones. Don Nicomedes fué el jefe único, admirado y acatado. Pasaron—santa higiene,—por las aguas lustrales de la reconciliación, todos los impuros del oficialismo de Marimorena.

«La Paz» alzó un himno á la confraternidad, y publicó un retrato de don Nicomedes Centurión, acompañándolo de una noticia biográfica. Reflejó el júbilo inmenso del pueblo y dió cuenta de las fiestas que se proyectaban. Una sola nota de discordancia, añadía, se ha dejado ver en el concierto de las públicas alegrías, y esa nota ha sido exhalada por un advenedizo envenenado y sin entrañas, que substituía el vacío de la inteligencia con los más tremendos dicterios y las más abominables calumnias, y á quien la justicia del cielo, en sus designios secretos, se había encargado de arrojar á un hospital, bien así como se arrojan los residuos orgánicos á una cloaca.

BERNARDO A. BERRO.

Dib. de Castro Rivera.



EL REFEREE, SEÑOR CHEVALIER BOUTELL, DANDO LA VOZ DE ¡ARRIBA EL PUSH-BALL!



EL BANDO INGENIERÍA, EVITANDO QUE EL PUSH-BALL SE ACERQUE Á LA RAYA

En el local de la Sociedad Hípica jugóse el domingo anterior una partida de push-ball, tomando participación en ella teams de las facultades de Medicina y de Ingeniería. Por ser la primera vez que se organiza en nuestro país el referido juego, la noticia llevó al ground una concurrencia numerosa de aficionados á las diversas clases de sports, deseosos de conocerle en sus detalles. En general, de sus resultados se dijo que no había sido todo lo interesante que se esperaba, ya porque los jóvenes jugadores conocían el juego sólo por referencias, ya porque el sport es pobre en recursos y no se presta á situaciones más ó menos atrayentes, indecisas ó difíciles. Las combinaciones se repiten con tal frecuencia que pronto el juego cae en la monotonía y quita á jugadores y espectadores todo estímulo, verdadera base de las distracciones y causa principal de cualquier afición.



AL COMENZARSE EL SEGUNDO PERÍODO DE LA LUCHA

El señor F. H. Chevallier Boutell desempeñó el cargo de referee, siendo, por el acierto con que se condujo, felicitado repetidas veces.

En el primer período, el team de la facultad de Medicina inició el ataque, pero los del bando contrario detuvieron la pelota, la que fué levantada en alto, siguiendo un peloteo en el cual llevaron la mejor parte los de Ingeniería por la ventaja de su estatura. Poco á poco la pelota fué llevada al límite del campo del bando de Medicina, ganando los contrarios 2 puntos. Poco después ganaban 2 puntos más. En el segundo período aumentaron los de Ingeniería el total de sus tantos á 6. En el tercer período ganaron otros dos puntos los de Ingeniería y el cuarto tres los de Medicina, dándose por terminado el match por 8 á favor de los primeros contra 3 de los segundos.

Terminado el match los jóvenes jugadores recibieron aplausos de la numerosa concurrencia, entre la que figuraban no pocas damas que prestaron al torneo su brillante concurso comunicando á los primeros sus entusiasmos, sirviéndoles sus palabras alentadoras de eficaz estímulo para el ataque y la defensa en sucesivas ocasiones.

Luego se formaron grupos diversos en los que se comentaron las diversas situaciones, la bondad del juego y sus atractivos, conviniéndose empero en que á los jóvenes que han formado los teams les falta práctica en el push-ball, con el que pueden concertarse brillantes partidos.



UN GOLPE REÑIDO



DIEZ MINUTOS DE DESCANSO

Fot. de CARAS Y CARETAS.

NUEVO MINISTERIO CHILENO



SR. RICARDO MATTE PÉREZ
Interior y jefe del gabinete



SR. AGUSTÍN R. EDWARDS MAC-CLURE
Relaciones exteriores y culto



SR. MAXIMILIANO ESPINOSA PICA
Obras públicas



SR. JOSÉ MIGUEL CRUCHAGA TOCORNAL
Hacienda

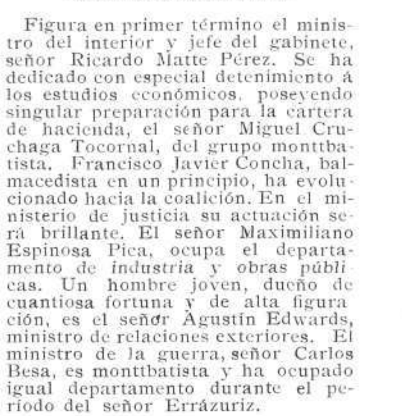


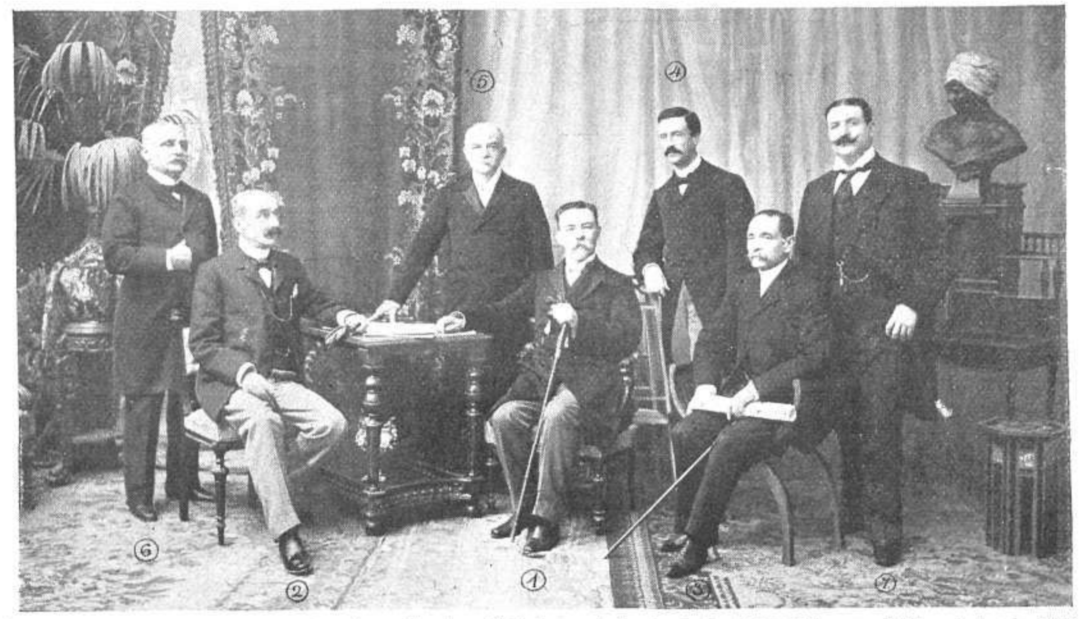
Figura en primer término el ministro del interior y jefe del gabinete, señor Ricardo Matte Pérez. Se ha dedicado con especial detenimiento á los estudios económicos, poseyendo singular preparación para la cartera de hacienda, el señor Miguel Cruchaga Tocornal, del grupo monttbatista. Francisco Javier Concha, balmacedista en un principio, ha evolucionado hacia la coalición. En el ministerio de justicia su actuación será brillante. El señor Maximiliano Espinosa Pica, ocupa el departamento de *industria y obras públicas*. Un hombre joven, dueño de cuantiosa fortuna y de alta figuración, es el señor Agustín Edwards, ministro de relaciones exteriores. El ministro de la guerra, señor Carlos Besa, es monttbatista y ha ocupado igual departamento durante el período del señor Errázuriz.



SR. FRANCISCO JAVIER CONCHA
Justicia

PERÚ.—TERMINACIÓN DEL MANDATO PRESIDENCIAL

Como una concesión especial para esta revista y que agradecemos efusivamente, el señor Romaña, presidente que lo fué del Perú hasta el 8 de Septiembre, ha permitido que se le fotografíe rodeado de los miembros del gabinete, señores Larraburo y Unanhue, de relaciones exteriores, Rafael Villanueva de gobierno, Telémaco Orihuela de justicia y culto, Sarriá de hacienda, contraalmirante Villavicencio de guerra y marina y Daniel Matto de fomento. El período que acaba de terminar ha sido fecundo en obras beneficiosas para el Perú, país que bajo los auspicios de la paz y el orden mantenidos durante los últimos años ha alcanzado un alto grado de progreso.



1 Exmo. señor E. de Romaña.—2 señor Larraburo y Unanhue, (Relaciones exteriores).—3 señor Rafael Villanueva, (Gobierno).—4 señor Telémaco Orihuela, (Justicia y culto).—5 señor Sarriá, (Hacienda).—6 contralmirante Villavicencio, (Guerra y marina).—7 doctor Daniel Matto, (Fomento).

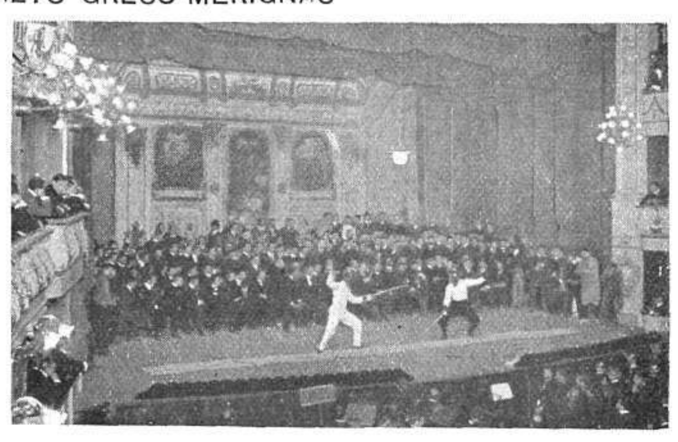
ASALTO GRECO-MERIGNAC

Bella intrata!—decía un empresario de ópera barata, al ver como se estrujaba la gente el sábado pasado en las puertas del Politeama.

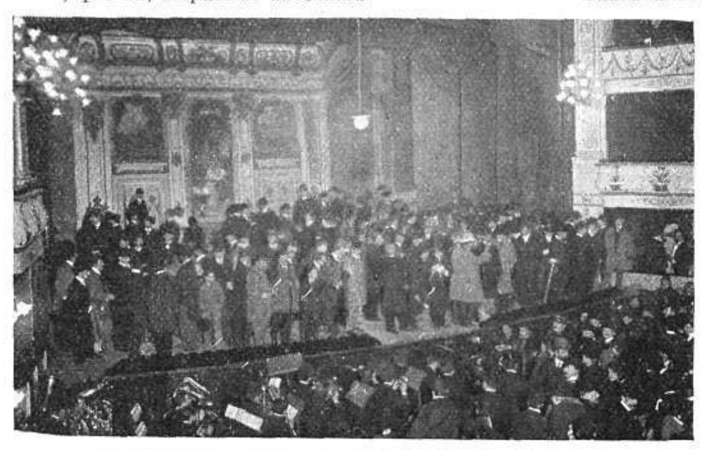
La sala se encontraba como en sus mejores noches, repleta de concurrencia, la que esperaba ansiosa ver presentarse en la pedana á los dos espadas de más nombradía en los círculos esgrimísticos del mundo: Merignac y Greco.

Los primeros asaltos, que se verificaron entre profesores, pasaron ante el público como cosa sin importancia; allí quería verse á Greco, á Merignac, *á esos tigres,* como gritó uno desde el paraíso. Su presentación en la escena fué acogida con una aclamación colosal. Después de saludar al jurado, empezó el asalto con encarnizamiento, sin lograr tocarse ninguno de los adversarios.

Los aceros esgrimidos por los diestros brazos de los príncipes de la esgrima, se entrechocaban rápidos, allí iban los «á fondo de Merignac», á estrellarse contra las paradas ágiles y valientes de Greco; por fin, después de unos minutos de lucha tocó Greco. Aquello fué un despertar frenético del público, que seguía anhelante la lucha: bravos, vivas y entusiasmo patriótico.



PREPARÁNDOSE PARA EL ATAQUE



CONCURRENTES FELICITANDO Á GRECO DESPUÉS DEL ASALTO

Tras un breve descanso, se continuó el asalto con éxito creciente para Greco, pues á los quince minutos el triunfo le correspondió por completo, después de haber dado siete botonazos á su adversario y quedando de hecho proclamado el primer campeón del mundo.

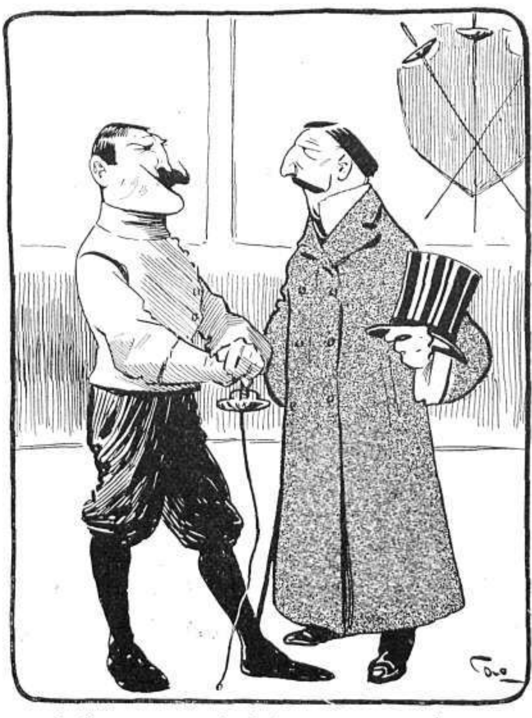
Grandes ovaciones se hicieron á Greco y Merignac á la terminación del espectáculo, pero los compatriotas de Greco le aguardaron en la puerta del teatro, para acompañarle hasta su casa, donde se le hizo hablar. El entusiasmo era tal, que un admirador no contento con besarle, como hacían todos los demás, se arrodilló ante él. Cuanto florete ó espada tenía Greco en su casa, se lo llevaron como recuerdo los admiradores y hasta muy altas horas de la noche estuvieron los sicilianos, compatriotas de Greco, ponderando los méritos del maestro.

EL SEÑOR DE LOS MILAGROS



—Con tus proyectos, á mi
ni me alegras ni me halagas.
¡Los milagros que tú hagas
que me los claven aquí!

TUTTI CONTENTI

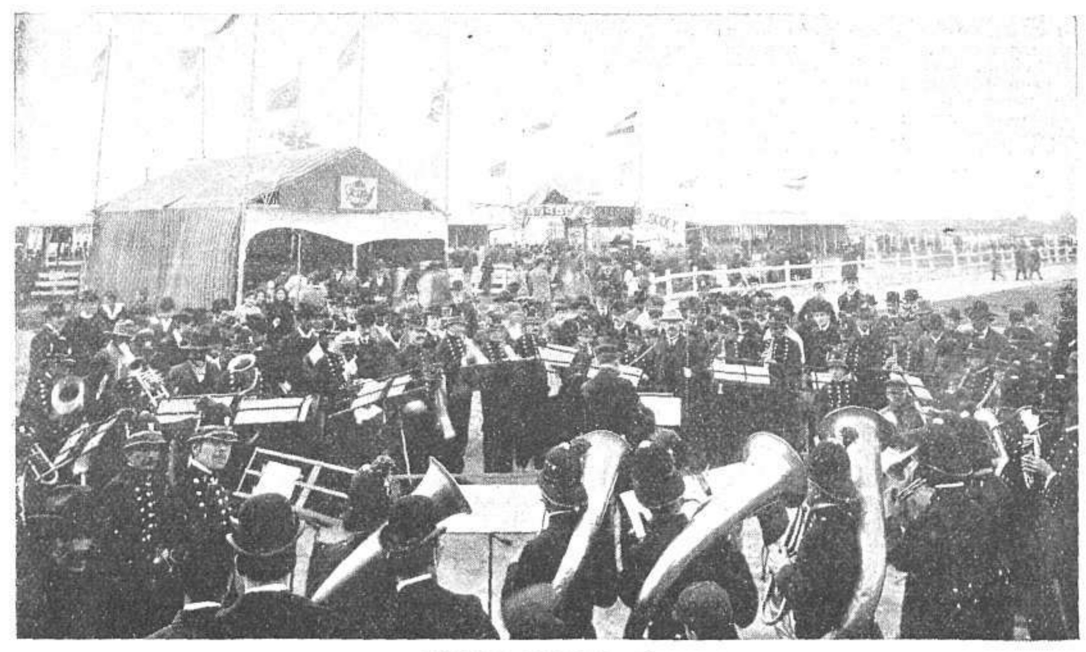


—A Greco por su triunfo le pensamos regalar una espada de honor.

—¿Y á Merignac?

—Media docena de cuchillos de postre.

LA EXPOSICIÓN RURAL

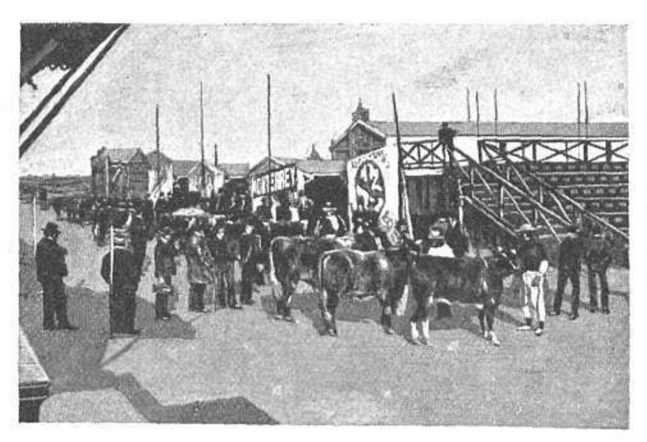


DURANTE LA INAUGURACIÓN

Con legítimo orgulo, el pueblo rosarino ha inaugurado el domingo la segunda exposición feria de ganadería y agricultura, organizada por la Sociedad Rural, poniéndose de manifiesto la vigorosa fuerza económica de aquel pedazo de la república en que se exhiben hoy interesantes muestras de productos de todas las provincias argentinas.

En un elocuente discurso abrió el acto el doctor Miguel S. Coronado, ante una numerosa concurrencia, hablando después el gobernador de la provincia, para declarar oficialmente inaugurada la exposición.

El público, favorablemente impresionado con ambas muestras oratorias, se esparció luego por los jardines y pabellones, admirando en el de maquinarias y productos industriales diversos, las instalaciones de la Escuela de agricultura de Villa Casilda, que á juzgar por los trabajos exhibidos por los alumnos, se halla en un excelente pie de organización y disciplina. Asimismo atrajeron el interés de la concurrencia, la exhibición de vinos de Mendoza, la de harinas, pastas y bolsas de molinos de Marcos Juárez; y luego las maquinarias, esquiladoras, etc.



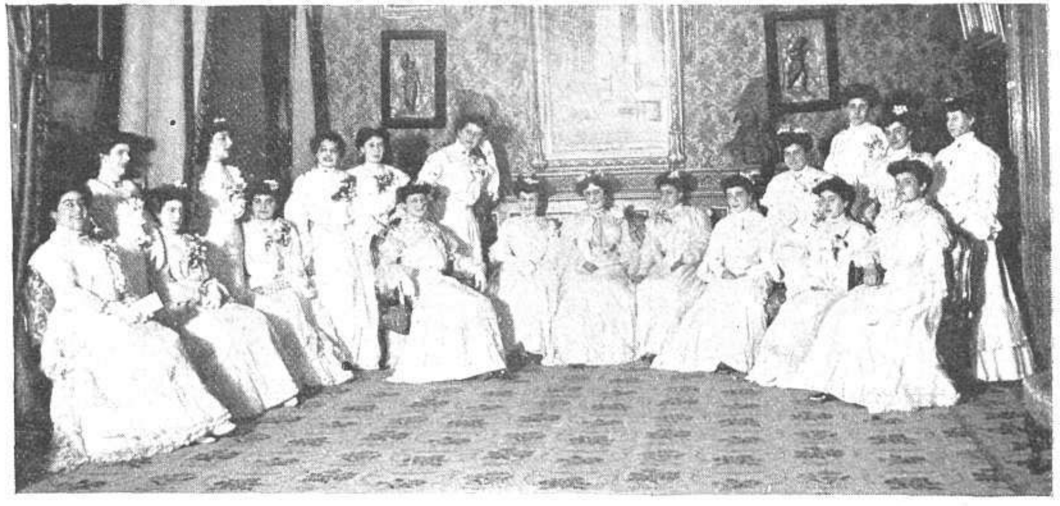
EL JURADO VISITANDO EL GANADO



EL GOBERNADOR DE LA PROVINCIA Y LA COMITIVA PRESENCIANDO EL DESFILE DE LOS ANIMALES PREMIADOS

Fot. de Fillol y Negrotto para CARAS Y CARETAS.

DINER BLANC EN CASA DEL DOCTOR SALDÍAS



LAS SEÑORITAS QUE CONCURRIERON Á LA FIESTA

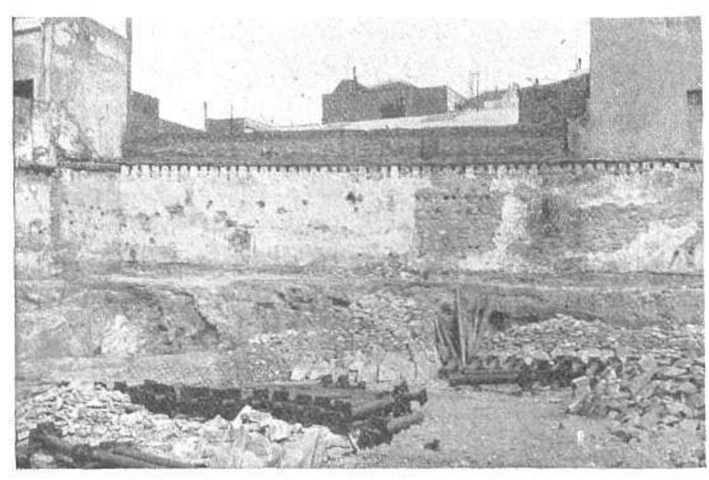
En honor de la señorita Sara Barros, la familia del doctor Saldías ofreció en su casa, el domingo, un diner blanc, fiesta que tuvo todos los encantos de una reunión social de la más alta aristocracia y á la cual prestaron valioso concurso hermosas y simpáticas señoritas, cuyos gentiles cuerpos aparecían realzados por vistosos trajes blancos.

La sala había sido adornada con flores y en toda ella irradiaba la luz intensa de una artística araña, completando lo artístico del conjunto los demás detalles de la ornamentación. La sobremesa duró hasta las 10 de la noche, hora en que se inició el baile en los amplios salones, ya ocupados totalmente por damas y caballeros.

DE MONTEVIDEO

En una de las tantas construcciones que reemplazan los caserones vetustos, se ha hecho un hallazgo interesante, poniendo al descubierto un trozo de muro de la antigua ciudadela, único que queda en pie y que cerraba la villa por el lado norte, en el portón llamado de San Pedro.

Con este hallazgo histórico, constituye el tema de la charla del día, las aventuras del gobierno con la vieja cañonera «General Artigas», construída hace unos 30 años y que después de haber insumido dinero y más dinero en composturas, se resolvió por último sacarla á remate con escasa suerte, sin que hasta ahora se haya presentado comprador. Siete mil pesos oro y cuatro mil después fueron las bases de venta, acordando, finalmente, el gobierno venderla en trozos, como hierro viejo.



MURO QUE CERRABA LA ANTIGUA CIUDAD COLONIAL HACIA LA PARTE NORTE DESCUBIERTO EN LA ESQUINA 25 DE MAYO Y JUNCAL

—En Montevideo se trata en estos momentos de algo verdaderamente simpático, como lo es honrar la memoria del malogrado coronel Diego Lamas, que tendrá un monumento de bronce en el sitio mismo de su muerte, obra del escultor Menini.



MONUMENTO QUE SE ERIGIRÁ Á LA MEMORIA DEL CORONEL LAMAS



CAÑONERA «GENERAL ARTIGAS», PUESTA EN REMATE Y QUE NO ENCONTRÓ COMPRADOR



Una noche reunidos
cuatro gatos se encontraban,
y al ver su número estaban
los gatos muy afligidos
—Así no hemos de tener—
uno exclamó,—en mi sentir,
ni nada que discutir,
ni nada que resolver.
—¿Qué?—gritó otro zapirón,—
Tal dirán los mentecatos.
Mas si somos cuatro gatos,
somos una convención.

—

Un telegrama:
«Córdoba.—El doctor Cárcano, que vino á hacer trabajos ante ciertos convencionales en favor de la candidatura Pellegrini, ha obtenido un éxito negativo, pues parece que dicha candidatura carece aquí de simpatías.»

Otro telegrama que se refiere á la exposición agrícola-ganadera del Rosario:
«Primer premio en raza Durham Shortorn sin cuernos lo obtuvo don Ramón J. Cárcano...»

¿Y no le basta con hacer triunfar á la «raza Durham», etcétera, sino que quiere hacer triunfar la candidatura Pellegrini?

Eso es pedir gollerías.

—

No le llaman la atención,
ni le causan impresión
las continuas deserciones
de los ilustres varones
miembros de la convención.
Por el contrario, Quintana,
con un poco de egoísmo,
piensa:
— Enojarse es macana;
si no es hoy, será mañana,
pues todos buscan lo mismo.
Ni su ayuda, ni su ausencia,
pueden tener influencia
en l que ha de suceder.
¿Cuá. es su meta? El poder.
¿Y su fin? La presidencia.
Yo conozco lo que soy,
y el tiempo será testigo
de si mal ó si bien voy.



—¿Por qué tiene usted ese mucamo negro, doctor?
—Para que me entregue las cartas de luto.

Aquel que es amigo hoy
mañana será enemigo.
Por algo fío en mi estrella.
¿Que á los contrarios se pasa
el rival? No me hace mella.
Mejor que dentro de casa
es tenerle fuera de ella.

—

Discurso del gobernador santafecino, señor Freire: «...quien sirve mejor á su país es el que más trabaja...»

Sin duda, debe tener razón el gobernante aludido, pero en tal caso, resulta que cualquier albañil, cocinera ó panadero, sirve mejor á su país que el señor Freire.

Y el señor Freire no debe haber tenido la intención de confesar una cosa tan comprometedora para los gobernadores.

—

Una cantidad de pesos,
que pasa de los cien mil,
se va á destinar á la
Exposición de San Luis
(de San Luis, E. E. U. U;
porque es bueno distinguir).
Pero con toda esta plata
¿qué piensan mandar allí?
Un muestrario ó dos muestrarios
ó tres de trigo y maíz
El propósito es chocante,
ó inocente, porque, en fin,
no está en mandar lo que abunda
en Norte América, el quid.
Con ese criterio mismo
digno de un moro del Riff,
(y perdonen este verso
que nos ha salido rip—
ioso hasta más no poder)
cualquier diputado *chic*
pedirá que remitamos
con árabes á Figuig
naranjas al Paraguay,
lo que resulta un gran disp— (1)

—

Hemos recibido: «Revista de Tabacos». Publicación quincenal, órgano del «Centro de cigarreros mayoristas». Año I, número 1.

(1) arate.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Bicloruro.—Buenos Aires.—
«Al fin la hablé; sentado junto á ella
Por un instante mudo y pálido que-
(dé,...»

No le importe; la joven pensaría:—¡Qué generoso y desprendido es este hombre! Añade sílabas, como si tuviese un cajón de ellas en casa.

Bio-Bio.—Buenos Aires.—
Ni son alegres
ni son amenos
ni son muy malos
ni son muy buenos
ni «están de torpe
malicia llenos»:
son fastidiosos,
ni más ni menos.

A. D.—Buenos Aires.—No se preocupe de eso. Si bien es cierto que vió brillar en las tinieblas «dos puntos fulgurantes» que le parecieron los ojos de su «amada muerta», ¿quién le dice á usted que no eran los del gato de la casa?

Leonardo.—Buenos Aires.—
«A la princesa *azul* de mis quime-
(ras,
que soñé de ojos *negros, blancos*
(dientes
en su túnica *rosa* ¿dónde hallarla?»

¡Como no la encuentre en alguna tintorería..!

R. L. N.—Buenos Aires.—
Cualquier hombre en su caso
fuera orgulloso,
porque usted es un vate
«super-ripioso».

R. G.—Buenos Aires.—
«...No es esa; no, no es esa, yo me digo al ver á una doncella; no, no es esa...»

¿Y usted cree que eso es escribir poesías? No, no es eso.

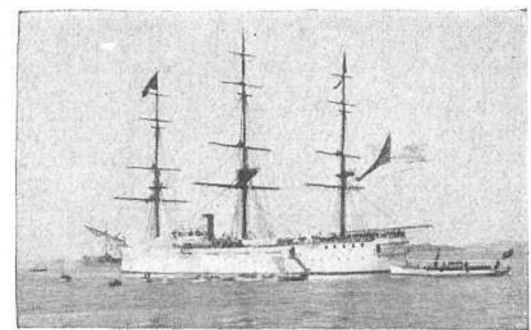
A. S. B.—Buenos Aires.—
«Yo de espinas lleno
Las delicadas manos sin piedad lasti-
(mo».

Pero, ¿á quién se le ocurre ponerse á escribir estando lleno de espinas? ¿O es porque ha tomado usted al pie de la letra lo de que hacer versos es una tarea muy espinosa?

J. E. N. - Córdoba.— ¿Qué requisitos hacen falta para que se publique el nombre de los solucionistas? Ya lo hemos dicho varias veces: que las soluciones lleguen el martes á más tardar y que sean justas. Cumplidas estas condiciones, aparece el nombre de los que han acertado...si el espacio lo permite.

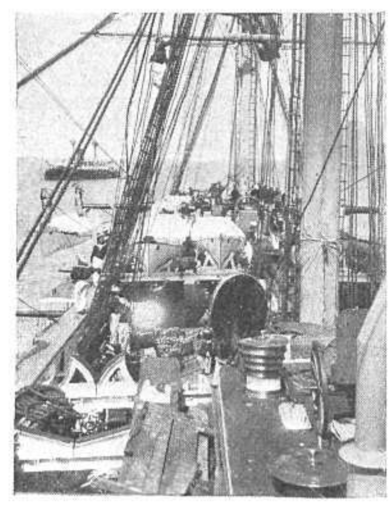
El crucero-escuela «Benjamín Constant» — Busto del vizconde de Cabo Frío

El 17 de agosto emprendió viaje el buque escuela «Benjamín Constant» llevando á su bordo un núcleo de oficiales y guardias marinas recientemente egresados de la Escuela Naval. Hará un viaje de circunnavegación, cuyos beneficios en pro de la instrucción de los elementos de la marina de guerra se harán palpables inmediatamente y que deben su iniciativa al ministro actual de marina, quien ha tenido en vista, para organizar la expedición, el ejemplo de los países que en tal sentido marchan á la cabeza, por la fuerza que representan sus marinas y la organización que se las ha dado.

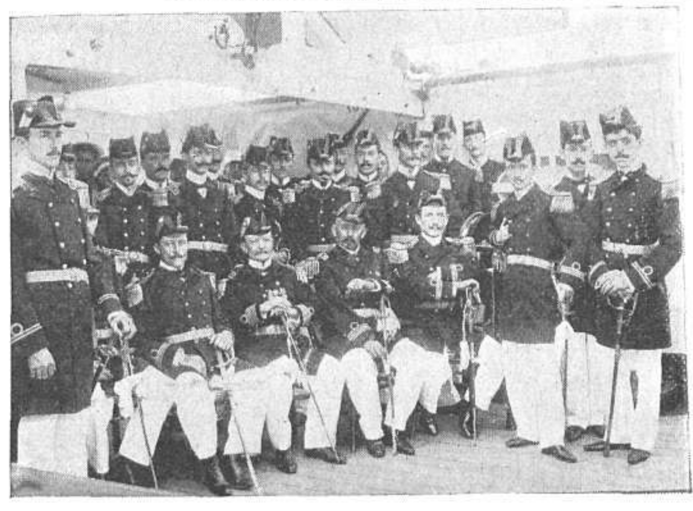


EL «BENJAMÍN CONSTANT» HACIENDO SALVAS EN EL MOMENTO DE SU PARTIDA

Después de efectuársele reparaciones de importancia por la casa Lage hermanos, fué visitado el buque por el presidente de la república, á quien acompañaron los ministros y altos funcionarios.



LA CUBIERTA DEL «BENJAMÍN CONSTANT» AL PRINCIPIAR EL VIAJE



COMANDANTE Y OFICIALES DEL «BENJAMÍN CONSTANT»

El itinerario que ha de seguirse durante el viaje, es el siguiente: Barbados, Nueva York, Plymouth, Cherburgo, Ferrol, Lisboa, Las Palmas, Pernambuco y Rio de Janeiro, donde deberá estar de regreso en febrero de 1904.

—El 16 del agosto se celebró en el salón del ministerio de relaciones exteriores la inauguración del busto del director de la secretaría, vizconde de Cabo Frío, promovida por el barón de Río Branco, jefe de aquel departatamento, como un testimonio del aprecio en que el gobierno del Brasil tiene los altos é inestimables servicios prestados por el ilustre funcionario durante un período de 63 años. Para dar realce á la simpática ceremonia, no faltó un solo detalle: las altas autoridades del país fueron á rendir pleito homenaje al anciano ejemplar; gentiles damas de la mejor sociedad, senadores, diputados, funcionarios públicos, jefes del ejército y la marina, magistrados, periodistas y, en fin, representantes de todas las clases sociales se congregaron allí con el mismo elevado propósito, como era el de coadyuvar á la justiciera obra iniciada por el ministro de relaciones exteriores. A tan justa manifestación se asociaron los miembros del cuerpo diplomático y el cuerpo consular de Río Janeiro. Para recibir á los distinguidos huéspedes, los salones de la secretaría habían sido engalanados con profusión de banderas y follajes y millares de flores sueltas. El ministro barón de Rio Branco ofreció el homenaje con un discurso brillante de conceptos y que fué muy aplaudido. Con elocuentes palabras puso de relieve las condiciones que adornan á la personalidad cuyo nombre se trataba de honrar, recordando los servicios que el país le debe.

Agradeció sumamente conmovido el vizconde de Cabo Frío, é inmediatamente hizo uso de la palabra á nombre del cuerpo diplomático, el baron de Alençar. Habló por último el doctor Florencio Miranda en nombre de la prensa riograndense.

EL BUSTO DEL VIZCONDE DE CABO FRÍO, COLOCADO EN EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES.



GABINETE PRIVADO DE TRABAJO DEL VIZCONDE DE CABO FRÍO EN EL PALACIO ITAMARATU.

Fot. de Abad, para CARAS Y CARETAS.

DE TODO EL MUNDO

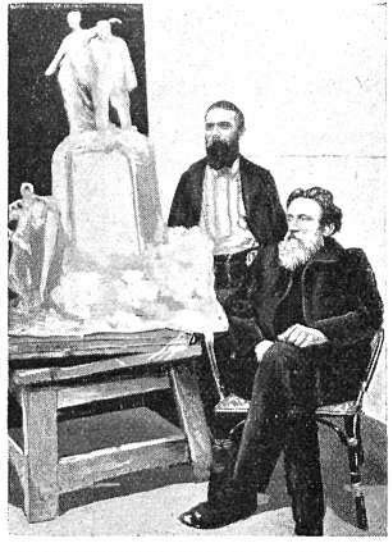
M. Jacques Lebaudy, emperador del Sahara. — Notabilísima es la aventura de M. Jacques Lebaudy, que con su yate «Frasquita», hizo ha poco una expedición y ocupó la parte de la costa occidental de Africa, frente á las Canarias. El señor Lebaudy se proclamó allí emperador del Sahara con el nombre de Jacobo I, eligió una capital, Troya, é ideó una Constitución feudal. A pesar de las muchas peripecias sufridas en empresa tan grandiosa, M. Jacques Lebaudy quiere hacer otra salida para llevarla á feliz término.



M. Jacques Lebaudy, que se proclamó emperador del Sahara

Modelo del monumento de Zola en París.—Los escultores Constantino Mennier y Alejandro Charpentier, han hecho ya el modelo del monumento que va á erigirse á Zola en París. Sobre una base de granito azul, se eleva la figura del novelista, á la que sigue la de una majestuosa matrona que levanta sobre él sus brazos. En la base aparece una joven madre con su criatura, sobre la que se inclina cariñoso un obrero. Las alegorías representan las últimas obras del novelista: «Fecundidad», «Trabajo» y «Verdad».

Reparación del campanario de Nuestra Señora de Chartres.—El mal estado en que se encontraba la punta de la pirámide de este campanario, uno de los más altos del mundo, exigía una reparación para llevar á cabo la cual se construyó una especie de jaula de madera de 25 metros alrededor de la pirámide. El extremo de ésta se halla á 106 metros 50 del suelo. Como la intemperie ejerce una acción muy destructora sobre las piedras, de lo alto, se han tenido que hacer varias reparaciones en esa punta, desde su construcción que data de la segunda mitad del siglo doce.

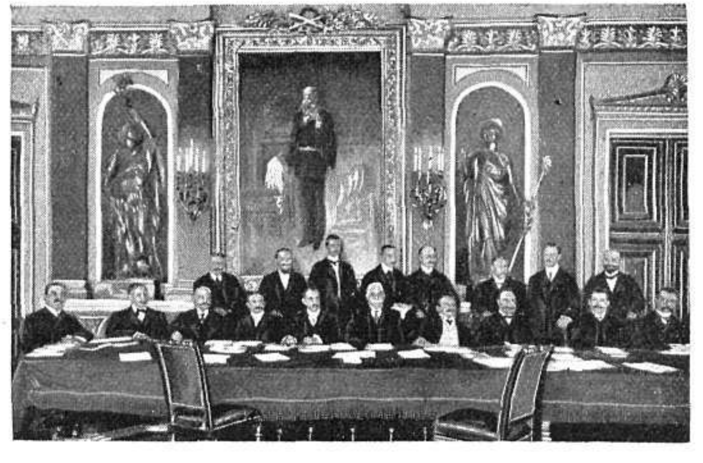


Los escultores Mennier y Charpentier junto al modelo del monumento de Zola en París.



Reparación en lo alto del campanario de Ntr.ª Sr.ª de Chartres (106 m. 50 de altura).

Conferencia monetaria en Berlín.—Una comisión internacional se ha reunido en Berlín últimamente, para estudiar los medios de conseguir una relación más estable entre la moneda de oro y la de plata. Los gobiernos de China y de Méjico fueron los promotores de la idea y á su pedido, el gobierno norteamericano designó á tres peritos para que conferenciasen al respecto en las capitales de Europa. Estos que fueron recibidos en Berlín tan amistosamente como antes lo habían sido en Londres, París y La Haya, discutieron el asunto con tres delegados mejicanos y con los comisionados alemanes. En la conferencia se llegó á pocos resultados prácticos de aplicación inmediata.



Sesión de la conferencia de la comisión monetaria en Berlín

Inauguración de la estatua de la reina Victoria en Belfast. —Durante su viaje á Irlanda, el rey Eduardo inauguró en Belfast el 27 de julio, la estatua erigida allí á la reina Victoria. Su Majestad tocó un muelle y al momento se descorrieron las grandes cortinas que ocultaban la estatua, bella obra de Mr. Brock. Eduardo VII inclinó después la cabeza y permaneció así unos momentos, rindiendo un homenaje silencioso á la memoria de su madre.

Nuevo ministro

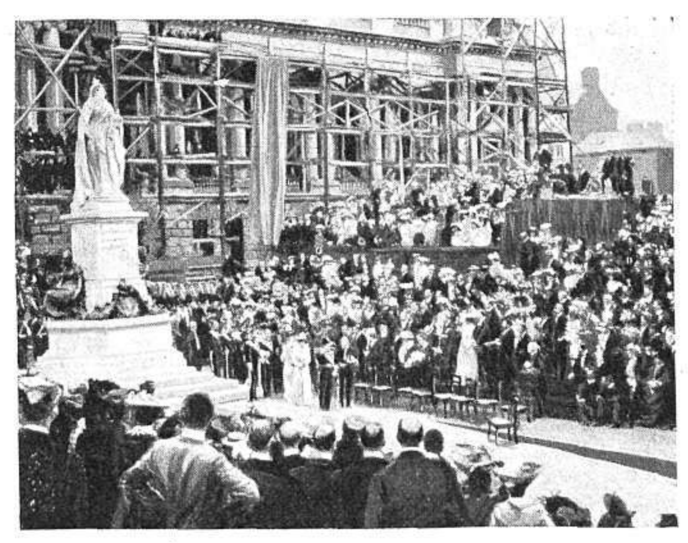


Vino Désiles
Cordial Regenerador
QUINA — COCA — KOLA — FOSFATO de CAL
Tonifica los pulmones, regulariza los latidos del corazón, activa el trabajo de la digestión.
El hombre debilitado saca de él fuerza, vigor y salud.
El hombre que gasta mucha actividad, la sostiene con el uso regular de este cordial, eficaz en todos los casos, eminentemente digestivo y fortificante, y de gusto agradable lo mismo que un licor de postre.
DEPÓSITO en PARIS-LEVALLOIS, Rue des Arts, 18.
Y EN TODAS LAS FARMACIAS



PASTA DENTIFRICA
ANTISÉPTICA
del Doctor LAMARQUE

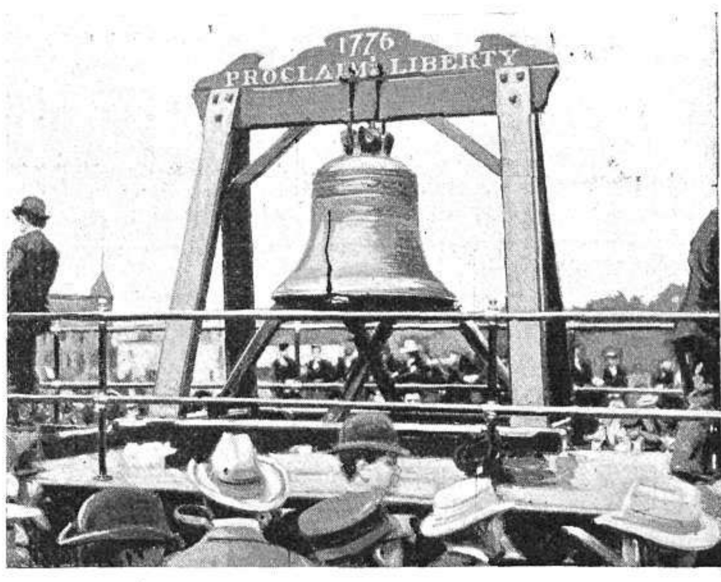
DE HACIENDA AUSTRO HÚNGARO.— Por fallecimiento del ministro de Kállay, genial organizador, ha sido nombrado ministro común de la hacienda del Imperio Austro Húngaro el barón Esteban de Burian. Este puesto tiene sobre todo importancia porque á él va anexa la dirección superior de la Bosnia y la Herzegovina. El barón de Burian nació el año 1851 cerca de Presburgo, ha desempeñado importantes puestos diplomáticos y es un gran conocedor de los asuntos del Oriente.



INAUGURACIÓN DE LA ESTATUA DE LA REINA VICTORIA EN BELFAST



EL BARÓN E. DE BURIAN, NUEVO MINISTRO DE HACIENDA AUSTROHÚNGARO



TRASLACIÓN DE LA CAMPANA DE LA LIBERTAD, RELIQUIA PATRIÓTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS

LA CAMPANA DE LA LIBERTAD EN LOS ESTADOS UNIDOS —Los ciudadanos de Boston pidieron permiso hace poco al alcalde de Filadelfia para llevar á su ciudad la Campana de la Libertad, á fin de que figurase en el aniversario de la batalla de Bunker Hill. Esta reliquia patriótica ha hecho ya muchos viajes; en enero de 1885 fué llevada á Nueva Orleans, en abril de 1893 á la exposición de Chicago, en octubre de 1895, á Atlanta y en enero de este año, á la exposición de Charleston. Su próxima exhibición pública más importante será en la exposición de San Luis. Las señoras entusiastas besan la campana, ante la cual se pronuncian muchos patrióticos discursos en el aniversario de la independencia por la que tocó el 4 de Julio de 1776.



HARDWAR, LA CIUDAD SAGRADA DE LOS INDIOS, ADONDE MILLARES DE PEREGRINOS VAN A BAÑARSE EN EL GANGES TODOS LOS AÑOS

EL BAÑO DE LOS INDIOS EN EL GANGES. — En Hardwar,—la ciudad sagrada de la India,—se reunen todos los años millares de peregrinos para bañarse en las aguas del Ganges, que, según creen, les lavan de sus culpas y pecados. Las aguas del río, como se ha dicho hace poco en otra sección de este semanario, tienen propiedades antisépticas muy notables y los gérmenes del cólera son destruídos al contacto con ellas.

STHENOSINA RUSA OREL

Aumenta considerablemente las fuerzas, quintuplica la resistencia á la fatiga; facilita prodigiosamente el trabajo intelectual.
Cura la Neurastenia. Debilidad General, Palpitaciones, Vértigos y todos los estados débiles.

Se vende en todas las farmacias de la República.

EXÍJASE SIEMPRE EL TIPO AMARGO

Precio: 3.35 m/n., el frasco

M. Lorente
DENTISTA

Regresó de Europa habiendo asistido á los consultorios más acreditados de París y Madrid.

Las coronas de oro y las dentaduras en oro ó caucho precios convencionales, pero siempre módicos.

Se construyen dentaduras especiales completas por **pesos 50 m/n.**

Rivadavia y Suipacha

Por qué sufre Vd.?

Reumatismo

y enfermedades nerviosas curadas eficazmente y :: :: pronto con el tratamiento :: :: directo y seguro de las

FAJAS ELÉCTRICAS DE KINGSTON

Las mejores construídas.

LÉASE LO QUE MANIFIESTA UN EXPERTO:

Ofrecemos $ 1.000

á quien posea una de las Fajas Eléctricas de Kingston que no dé una corriente que pueda sentirse y regularizarse por la misma persona que la use.

Certifico que he examinado las FAJAS ELÉCTRICAS de los señores Kingston y Cía., y las encuentro muy buenas y superiores á todas las vendidas en esta ciudad.

Firmado: Carlos Schilder.
Electricista experto.
Lavalle 1019-25, Bs. Aires.

Venderemos por un corto tiempo nuestras Fajas Eléctricas

N.º 6 por $ **25**, N.º 10 por $ **35**, N.º 12 por $ **50**, que es la mitad del precio corriente

TODAS LAS FAJAS ESTÁN GARANTIZADAS POR DOS AÑOS

Consultas gratis

Horas de oficina: 9 a. m. á 8 p. m.



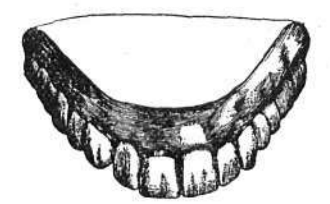
KINGSTON & C.ía

FLORIDA 526, Buenos Aires

CLINICA DENTAL

del Dr. JOSÉ BLITZ médico dentista
Y SU HIJA
FANNY BLITZ DE HERSHKOWITZ
Primera dentista argentina recibida en la Facultad de Medicina de Buenos Aires

Consultorio: CALLE ARTES, 169
DE 8 Á 12 Y DE 1 Á 6 P. M.



Todos los trabajos son garantidos.

Los precios al alcance de todos.

Extracciones sin dolor y dientes fijos sin paladar para masticación perfecta.

UNA LAPONIA SUBTERRÁNEA

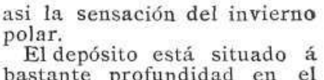
Se conocen hoy dos procedimientos principales y muy diferentes, para poner al abrigo de la destrucción las substancias alimenticias que se echarían á perder en las condiciones ordinarias. El primero consiste en someterlas á la ebullición y ha dado nacimiento á la industria de las conservas; el segundo, más reciente y utilizado en más vasta escala, llega al mismo resultado por la congelación. Vamos á exponer este último sistema dando una breve noticia del mayor frigorífico de Londres y del mundo entero, que está en Nelson's Wharf.

Los hombres empleados en los frigoríficos viven á temperaturas invernales aun en verano, mientras se ahoga la gente de calor; hace poco se cayó un inglés en un gran depósito frigorífico y estuvo á punto de morir de frío, cuando la temperatura exterior era de 30°.

Para apreciar más el contraste, conviene visitar el gran depósito de Nelson's Wharf en verano, proveyéndose antes de un buen abrigo de pieles, porque la temperatura allí es de 12 á 14° bajo cero durante todo el año. En la época de la canícula puede uno tener



LOS LAPONES DE LONDRES, OBREROS QUE TRABAJAN TODO EL AÑO Á TEMPERATURAS BAJO CERO.



así la sensación del invierno polar.

El depósito está situado á bastante profundidad en el subsuelo, donde la irradiación solar no puede ejercer sobre él ningún efecto; se compone de una serie de cámaras herméticamente cerradas y preservadas del aire. Las corrientes de aire son lo más temible para la fusión del hielo, pues, como se sabe, el deshielo se produce en las montañas más por los vientos cálidos que por los rayos solares. El enfriamiento causado por la fusión no puede propagarse si el aire se renueva constantemente.

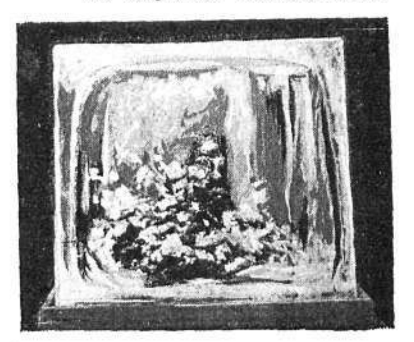
El golpe de vista que presenta el depósito es de los más pintorescos. Los muros y el techo están cubiertos de una gruesa capa de hielo. La luz centellea en los cristales y produce los reflejos más fantásticos; se creería uno verdaderamente en un palacio de hielo levantado por la varilla mágica de las hadas. Las fotografías que aquí presentamos reproducen los aspectos más curiosos de esta Laponia subterránea.

La nieve cubre el suelo y cruje bajo los pies; la nariz y las orejas del visitante se hielan y es completa la ilusión de hallarse uno en las zonas polares.



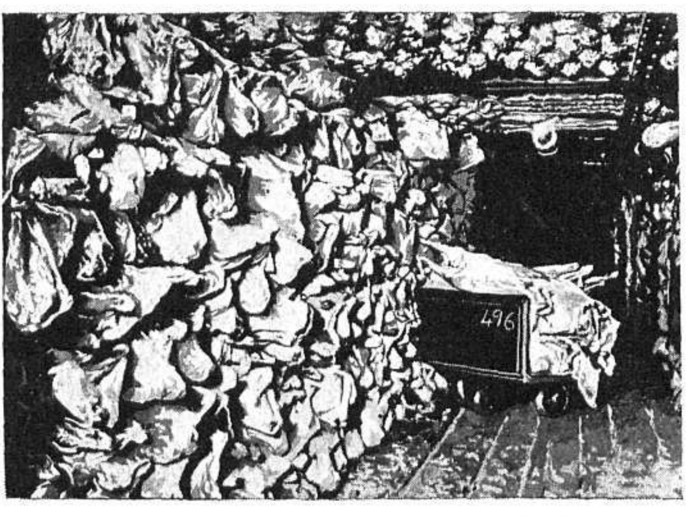
CORDERO CONSERVADO CON LA PIEL EN UN BLOC DE HIELO

¿Quiénes son los desgraciados que habitan esas regiones desiertas y tienen el cuidado ingrato de guardarlas? Son unos lapones auténticos traídos del norte y cuya autenticidad da todavía más carácter á la escena. Debe decirse, sin embargo, que al elegir lapones para este servicio, no ha sido el objeto conseguir un efecto pintoresco; se pensó muy justamente que esos hombres, habituados á todas las intemperies del clima polar, sufrirían menos que otros en este sitio que debía recordarles los hielos de su país.



RAMO DE FLORES HELADO

Los lapones del frigorífico están vestidos á la usanza de su tierra, que se acomoda á las exigencias del trabajo, tienen una especie de casco con largas orejeras, sus pantalones y sacos son de mucho abrigo y se presta á su calzado una atención especial; el calzado es, efectivamente, lo que más debe cuidarse allí, pues es preciso tomar grandes precauciones para evitar que se hielen los dedos de los pies á esa pobre gente que está andando el año entero sobre nieve.



CÁMARA FRIGORÍFICA EN LA QUE SE CONSERVAN MÁS DE 200.000 CUARTOS DE ANIMALES CONGELADOS

El trabajo en sí no es fatigoso; lo que tienen que hacer principalmente es romper y raspar con largas palas especiales para este uso, las estalactitas que se forman en el techo. También se hallan encargados del transpor-

te de los objetos que se llevan al depósito ó que se sacan de él.

La principal utilidad de la inmensa casa de hielo está, como es sabido, en conservar frescas las carnes de diversos animales; el depósito viene á ser, por decirlo así, una despensa enorme, un gran centro de provisión de conservas. Los animales se faenan y preparan especialmente para el frigorífico, pero á veces se les conserva con la piel, como sucede, por ejemplo, en algunos casos con los corderos, cuya carne debe mantenerse muy tierna. Otras veces los corderos se llevan al depósito desollados. De ese modo pueden apilarse en estos subterráneos frigoríficos doscientos mil cuartos de animales.

La carne conservada queda intacta y fresca por mucho tiempo. Un procedimiento análogo se aplica también á las frutas que permanecen en

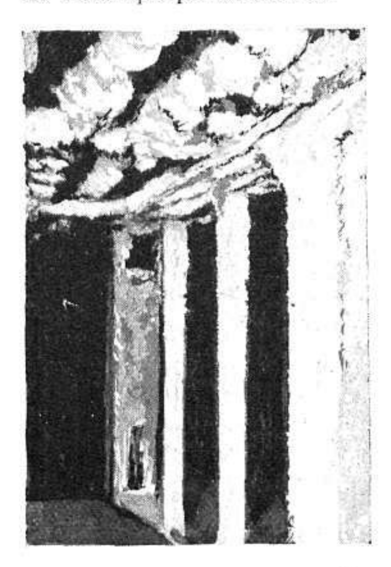


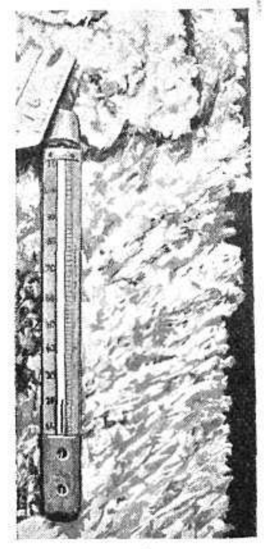
OBREROS QUITANDO EL HIELO QUE SE ACUMULA EN LOS CONDUCTOS

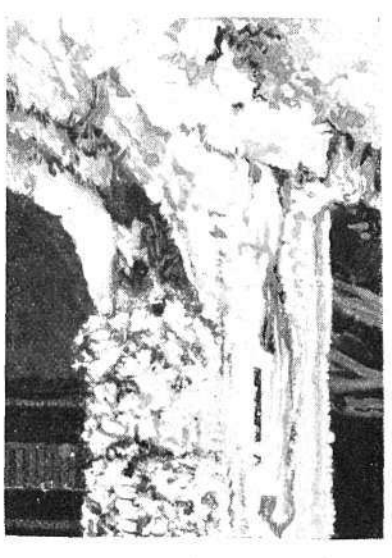
rios nos dan constantemente noticias sobre estas materias. En Francia, donde no hay establecimientos de ese género tan perfeccionados como los ingleses, se inauguró hace poco un gran frigorífico en el subsuelo de la Bolsa de Comercio.

El procedimiento de refrigeración es allí el mismo que se usa en Nelson's Wharf, pero la temperatura es menos elevada, siendo el término medio 9º bajo cero.

Diariamente se introducen mejoras en la construcción de las cámaras frigoríficas, mejoras que discuten las publicaciones técnicas de las naciones europeas, los Estados Unidos, el Canadá y Australia. El frigorífico, gracias al cual se llevan de un país á otro muy remoto, los productos que en las condiciones ordinarias se echarían á perder en poco tiempo, ha abierto naturalmente al comercio grandes


LOS MUROS Y EL TECHO DE LAS CÁMARAS CUBIERTOS DE UNA GRUESA CAPA DE HIELO.


TERMÓMETRO colocado en la pared exterior de la cámara frigorífica, que marca 20º Fahrennheit ó sean 7 del centígrado.

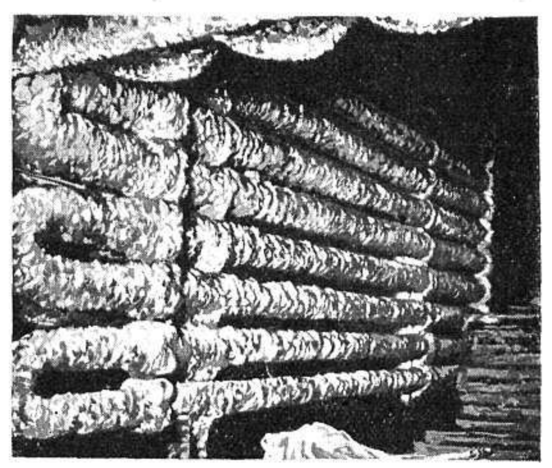

UN PILAR DE LA CÁMARA FRIGORÍFICA

el hielo como intactas. Así se pueden comer en el mismo mes de agosto, cuando aprieta más el frío real y no artificial, los duraznos suculentos que maduraron con el sol del estío.

Las flores, no obstante ser tan delicadas, se conservan sin alteración en el hielo, con sus bellos colores.

En el depósito, se mantienen las bajas temperaturas gracias á una evaporación constante de amoníaco licuado.

No hay que hablar de lo mucho que progresa en todas partes la industria de los frigoríficos, porque los dia-


FOTOGRAFÍA TOMADA EN LOS SUBTERRÁNEOS DE LOS DEPÓSITOS, EL DÍA MÁS CALUROSO DEL VERANO ÚLTIMO

vías. Al gran mercado de Londres afluyen principalmente las remesas de carne congelada que cada vez tiene mayor aceptación por el público. La carne, presentada convenientemente para la venta, es excelente y de un precio más módico que la de los animales faenados en el país.

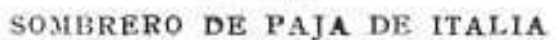
Esta industria, de que nos ofrece un modelo tan pintoresco el gran establecimiento inglés de que hemos tratado, tiene una importancia capital para esta República y está destinada sin duda á contribuir enormemente al desarrollo de su riqueza.



SOMBREROS DE PRIMAVERA Y VERANO



TOCA CON AMAPOLAS



SOMBRERO DE PAJA DE ITALIA

TOCA DE PAJA AMARILLA



SOMBRERO DE GASA BLANCA



SOMBRERO CON PLUMAS BLANCAS

El primero de los grabados de esta página nos muestra una toca de paja verde con forro de pequeñas amapolas blancas y con un lazo de hoja de caña en el lado izquierdo. Sigue á esa toca un sombrero de paja de Italia guarnecido de rosas Pompadour y de «valenciennes», con plumas celestes. Viene después una toca de paja amarilla con dos plumas sombreadas de amarillo y blanco que caen sobre el cabello. En el grabado 4.º se ve un sombrero de gasa blanca con un gran broche de oro y acero en la parte delantera y un ramo de rosas bajo el ala. En el 5.º, aparece un sombrero de paja de Italia adornado de plumas blancas y terciopelo negro; en el 6.º, un sombrero de paja de arroz con guirnalda de la reina de los prados, cubrepeine y «choux» de cinta azul cielo, y en el último, otro sombrero de copa plana, de paja azul y verde entremezcladas, que va guarnecido de terciopelo verde y adornado de un pájaro del mismo tono.



SOMBRERO CON GUIRNALDA DE FLORES

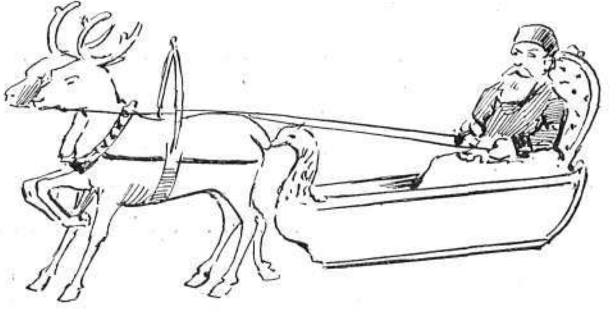


SOMBRERO DE PAJA VERDE Y AZUL



LA CONSTRUCCIÓN DE UN TRINEO

He aquí las instrucciones necesarias para construir el trineo: Recórtense el reno, los lados del trineo, la figura del viejo, etc., siguiendo las líneas exteriores; pliéguense los extremos del eje por las líneas de puntos y péguense á los lados interiores de los deslizadores. Dóblense las partes superiores de éstos por las líneas de puntos A A y péguese sobre ellas el fondo del trineo. Se doblarán después hacia arriba los lados, la delantera y la parte posterior del vehículo y se pegarán. Luego, se plegarán los lados del asiento por las líneas de puntos y se pegarán dentro del trineo en la parte posterior; también se doblará la figura del viejo y se sentará en el trineo; pásense dos palitos muy finos por las aberturas B C y D en los arneses del reno y el fondo del vehículo y úsese un hilo largo para las riendas.



¡A LOS CALVOS!

Una victoria científica del doctor LUCATELLI de Venecia, Italia.
NOVÍSIMO MEDICAMENTO

"DUQUINA"

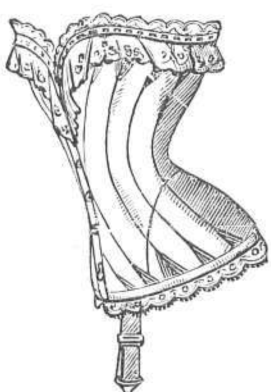
RENACEDOR INFALIBLE Y FORTIFICANTE DEL CABELLO

¡RESULTADO GARANTIDO EN 60 DÍAS!

IMPORTANTE: A toda persona que desconfíe se **devolverá el dinero**, siempre que antes el interesado se presente personalmente al Repte.: Droguería del «León de San Marcos», Cevallos 1489, Bs. As.

Certificados de los doctores Garibaldi, Monaco, Garzón, Ferrari, Manzini, etc., á disposición del público

Precio del frasco $ **3,50** — De venta en todas las Droguerías, Farmacias y principales Peluquerías



MAISON SANTO

CORRIENTES 634, PRIMERA DE FLORIDA

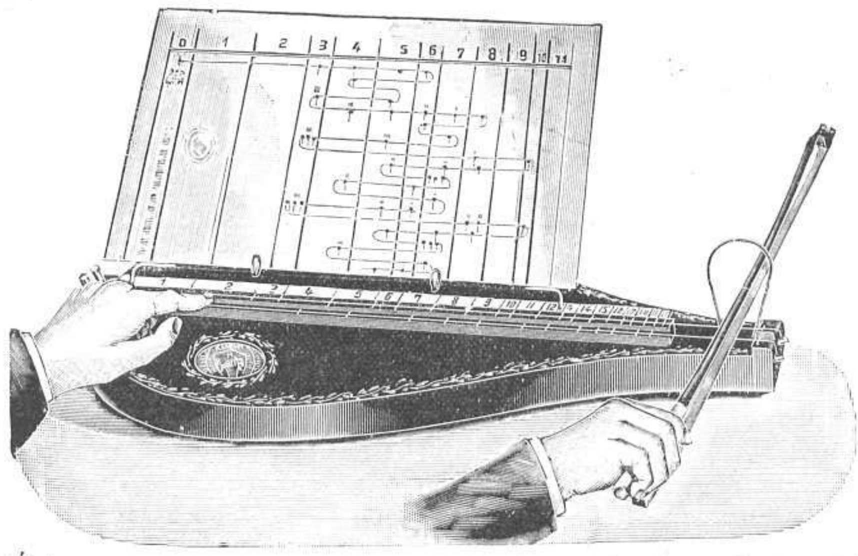
AVISA á su numerosa clientela haber recibido el gran surtido de artículos para la estación de verano; tambien recuerda á las señoras amantes del bien vestir, del nuevo modelo «Faculté» el más cómodo y el que está más en uso en la alta sociedad parisién; se confeccionan sobre medida únicamente y se garante la perfección.

Gran surtido de corsés hechos, portasenos y espalderas.

CORRIENTES 634, Primera de Florida **BUENOS AIRES**

Ultima Novedad

CITARA-VIOLIN que todo el mundo puede tocar en **una hora** sin conocer música.



PRECIO: $ 12
con accesorios y 25 piezas

CÍTARA CONCIERTO

Otro instrumento recién inventado, que es la última perfección.

También se aprende en una hora sin conocer música. No es juguete como las otras cítaras hasta ahora introducidas, sino un verdadero instrumento.

PRECIO: $ 18
con accesorios y 25 piezas

Los que entienden música pueden tocar en estos 2 instrumentos las piezas de mandolin.

Se recomienda pedir prospecto.

Único Introductor: MARCIAL EDREIRA, Calle Buen Orden, 793, Buenos Aires

ALMACÉN DE MÚSICA

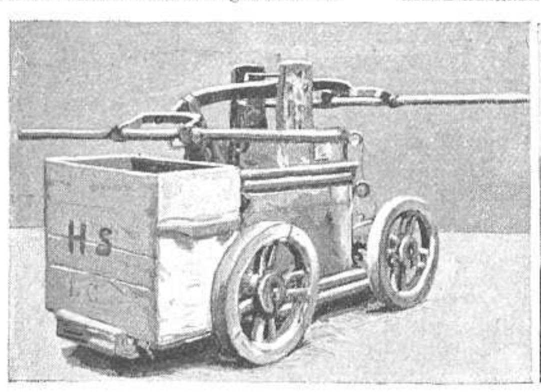
Curiosidades

La nieve en una *línea* de ferrocarril.—Son muchos los países donde se encuentra en los ferrocarriles el obstáculo de la nieve, pero en pocas líneas llegan á ser tan grandes las dificultades como en la que en Suiza va de Territet á la cumbre de los Rochers de Naye. Cuando se viaja por allí, hay que ponerse lentes azules para evitar los efectos perjudiciales de la blancura de la nieve. Con mucha frecuencia, apenas se ha limpiado la línea, ocurre otra caída de nieve y es preciso comenzar de nuevo el trabajo. La fotografía muestra un trozo de la línea después de apartada la nieve y da idea de las dificultades con que se lucha para mantener la vía libre.



FERROCARRIL DE TERRITET, DONDE LA NIEVE ALCANZA GRAN ALTURA

Bomba de incendios, construída en el siglo XVI.—En la exposición de material de incendios de Earl's Court, se ve el modelo de una de las bombas primitivas que se usaban en Amsterdam á fines del siglo décimosexto; ese aparato dió origen á la máquina empleada en nuestra época. Conviene no olvidar, sin embargo, que los romanos se servían de aparatos semejantes, pues entre los fragmentos de bronces antiguos del Museo Británico hay dos bombas de incendio romanas que lanzaron agua mucho antes de que Amsterdam existiera. En Amsterdam se encuentra, no obstante, el origen de la manga de agua y del material moderno de esta clase.



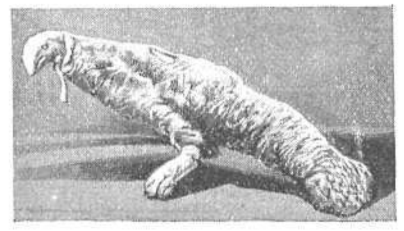
BOMBA DE INCENDIOS CONSTRUÍDA EN AMSTERDAM, EN EL SIGLO XVI



HOMBRE ENVUELTO POR UNA NUBE

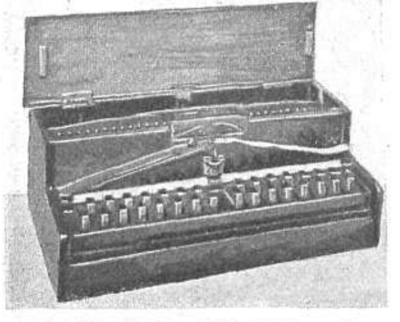
Un hombre envuelto en una nube.—Esta fotografía fué tomada en la cadena de montañas de la Sangre de Cristo (Colorado). El hombre que en ella aparece, había llegado á las cumbres de Sierra Blanca, situadas á *más* de 4.300 metros de altitud, cuando se vió envuelto por nubes. Su compañero le fotografió desde un pico cercano en el instante en que una nube dejaba al descubierto su cabeza.

Una remolacha con formas de animal. — Esta fotografía, tomada por el señor C. C. Pierce, de los Angeles, California, es una muestra de las curiosas formas que afectan á veces los vegetales. Se trata de una enorme remolacha que, como se ve, tiene cierto parecido á un ave por la cabeza, el pico y la cola. Esta última está cubierta de una especie de escamas que representan las plumas.



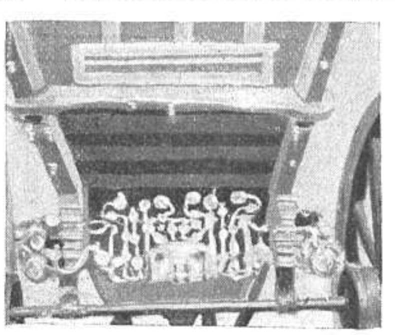
REMOLACHA CON FORMAS DE ANIMAL

La primera máquina de escribir práctica.—El año 1714 se ideó una máquina de escribir, pero no se tienen detalles de ella y parece que no dió grandes resultados. En 1851, Sir Carlos Wheatstone inventó la primera máquina de escribir práctica destinada á la trascripción de telegramas. El aparato consistía en una especie de teclado y estampaba sobre una tira de papel; tenía 30 teclas, 29 para las letras y una para los espacios. Las letras estaban montadas en lengüetas flexibles de metal, de modo que al tocar la tecla correspondiente, iba á colocarse la letra bajo un martillo que la apretaba.



LA PRIMERA MÁQUINA DE ESCRIBIR, PRÁCTICA

Carro de Sicilia preparado contra la jettatura. — El objeto de todas esas labores que se ven en la parte inferior del carro siciliano, labores que son de metal, es impedir que algún «jettatore assassino» produzca con su vista una desgracia al mirar al vehículo. El mal de ojo es cosa terrible, pero según parece, nada puede contra tal bordado.



CARRO DE SICILIA CON LABORES DE METAL CONTRA LA JETTATURA

El Elixir de Virginia previene y cura todos los ACCIDENTES de la EDAD CRITICA

DESÓRDENES DIGESTIVOS: acideces, malas digestiones, dolores de estómago, estreñimiento, obesidad, etc.

DESÓRDENES NERVIOSOS: jaquecas, vahidos, neuralgias diversas, vahos, etc.

DESÓRDENES CIRCULATORIOS: palpitaciones, sofocaciones, congestiones cerebrales, hemorragias diversas etc.

El Elixir de Virginia cura las VARICES

El Elixir de Virginia cura el VARICOCELE

El Elixir de Virginia cura la FLEBITIS

El Elixir de Virginia cura las HEMORROIDES

EL ELIXIR DE VIRGINIA, muy agradable de beber, es un verdadero licor de mesa, y se toma después de las comidas, es al mismo tiempo un **digestivo**, un **estimulante** y un **estomacal.**

MORIDE, 2, RUE DE LA TACHERIE, PARIS

Pídase el folleto explicativo **Chacabuco, 129, Buenos Aires** Venta en todas las Droguerías y Farmacias

---

ATKINSON'S PERFUMES

"GRAND PRIX, PARIS 1900"

Verdaderos Extratos de Flores, sin imitaciones químicas

JASMIN	OPOPONAX	HELIOTROPE BLANC
CHYPRÉ	TREVOL	JOCKEY CLUB
ESS. BOUQUET	STEPHANOTIS	VIOLETTE DE PARME

Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica «**WHITE ROSE**»

PERFUMES RECOMENDADOS

CHYPRE,
JASMIN D'ESPAGNE,
etc., etc.



PARA EL CABELLO

LOTION VIVIFIANTE

de LUBIN, París

Incandescencia á Kerosene



STELLA

UNICO MECHERO PERFECCIONADO

Luz 80 bujías

Aplicable á cualquier recipiente de 14 líneas.

Gasta **un** litro de kerosene **en 16 horas.**

Recipiente con rosca distinta ó con caño interior las ARREGLO GRATIS

Precio: mechero, camisa incandescente y tubo de cristal, **$ 10**

PIDAN PROSPECTO ✳ EMBALAJE Y FLETE APARTE

Único concesionario: S. IANCOVICH

Cuyo 633 al 637, entre Florida y Maipú - Buenos Aires



Soluciones del núm. 257

A la frase en acción:

SACARSE UN PESO DE ENCIMA

Al jeroglífico:

CETÁCEO

A la frase criolla:

SE PISÓ FEO

Han remitido la solución:

Al *problema*: Juan Nepomuceno Arias, Camilo Cardenal, El que no los acierta todos, Javier Lais, José Galdi, Ballenato, Tolba, J. Teilhard de Lutterrisse.

A la *frase en acción*: Salvador R. Almitrano, Pepito, José Galdi, Solucionista de diez años, Javier Lais, Juan Nepomuceno Arias, Camilo Cardenal, Ballenato.

Al *jeroglífico*: Manga y Cucuño, Elbro L. Berra, Tolla, Cachita, Marietta Laura, Morita, Horacio y Fanny, Una petiza gorda, El Temporal, Salvador R. Almitrano, Horacio Gandara, Rodolfo Sanllorenti, Ballenato, Camilo Cardenal, Alter Ego, Javier Lais, Poncio Páez Padrón, Juan Nepomuceno Arias.

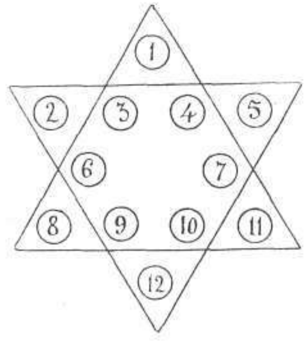
A la *frase criolla*: Juan Nepomuceno Arias, Anita Formiguera, El que no los acierta todos, Afilador profesional, José Galdi, H. Kelly, Edelmira Rubini, Camilo Cardenal, Solucionista de diez años, José Jacinto Portal, Ballenato, Diego Olivastri, Mariano Larrazábal.

DIÁLOGO

—¿Ha visto la ballena?
—¡..!
—¿La piensa ver?
—¡..!
—Pero ¿qué me contesta?
—El número de orden de un Papa.

LOS JUGADORES DE RANA

(PROBLEMA)



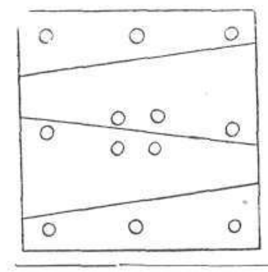
Un jugador de rana, con los discos en la mano y *disponiéndolos en la forma* que indica el grabado, dijo así á sus compañeros de juego:

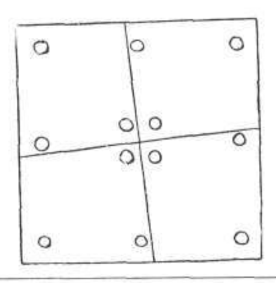
—Ya veis como, después de numerar los discos, los he colocado por orden de 1 á 12. Ahora tenéis que *disponerles* de manera que los números de los discos puestos dentro de la estrella, en seis filas de cuatro discos cada una, semejantes á las que ahora forman, sumen siempre 26, en cada una de las seis filas. El entretenimiento principal consiste ver quien saca más soluciones en menos tiempo.

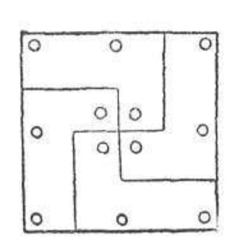
LOGOGRIFO

3	Cifra romana.
5 . 4	Negación.
1 . 4 . 2	Población de España.
4 . 1 . 2 . 5	Idem de Africa.
1 . 2 . 3 . 4 . 5	Nombre de varón.
3 . 4 . 1 . 2	Fruta.
1 . 4 . 3	Bebida.
1 . 4	Letra griega.
4	Vocal.

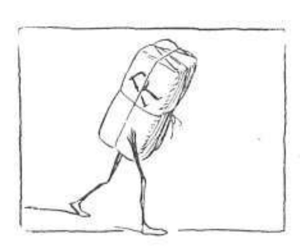
Solución al Problema: «LAS DOCE FICHAS»







FRASE HECHA



EL VIDRIO CORTADO CON TIJERA

Hace tiempo hemos aludido en esta misma sección al singular sistema de partir el vidrio con las tijeras.

No hace falta el diamante ni ninguno de los procedimientos empleados en la industria para conseguir el resultado propuesto. La lámina de vidrio quedará perfectamente cortada siguiendo una línea recta ó curva, según se desee.

Todo el secreto consiste en sumergir dentro de una tina de agua ú otro recipiente ancho y algo profundo, el vidrio que se desea cortar, y el cual se separará en las partes que se desee, con la misma facilidad que si se cortara un cartón. Conviene añadir que dentro del agua, además del vidrio, debe meter el operador las tijeras y las



manos; por cuanto el líquido amortigua las vibraciones del instrumento empleado para cortar y las de la lámina transparente.

La más pequeña parte de éste ó de aquél fuera del agua haría fracasar el experimento

Este procedimiento no será una novedad para nuestros lectores, porcuanto es conocido desde hace mucho tiempo.

Pero hay otro menos vulgarizado, para cortar una copa de cristal fino sin necesidad de meterla dentro del agua.

Se conseguirá esto pegando al rededor de la copa ó vaso varias tiras de papel bastante juntas y bien adheridas á la superficie transparente, lo que evitará las vibraciones, como en el caso anterior.

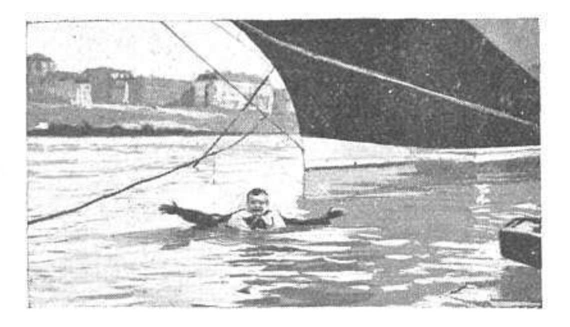




PHOSPHATINE
FALIÈRES

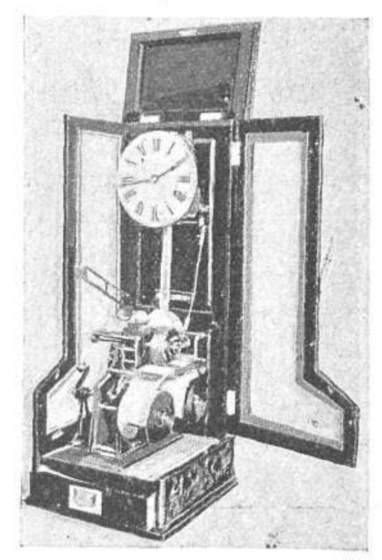
LOS ÚLTIMOS INVENTOS

CHALECO SALVAVIDAS CON GAS ACETILENO.—Un señor francés, M. Matignon, ha inventado un chaleco de salvamento, cuyas pruebas se verificaron con éxito completo el 19 de julio en la isla de la Jatte, cerca de Courbevoie. El chaleco, que es de caucho, se infla apenas se pone en contacto con el agua, porque el carburo de calcio que contiene produce gas acetileno. Los diarios elogian las condiciones de este chaleco que se puede llevar puesto siempre y que no causa incomodidad alguna. Con él pueden precaverse perfectamente las personas que viajan por mar y los hombres que trabajan en los puertos.



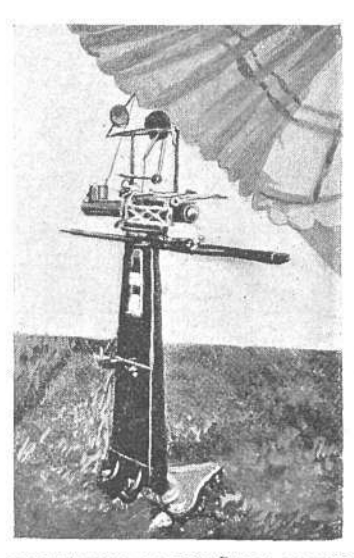
PRUEBA DEL CHALECO SALVAVIDAS CON GAS ACETILENO

MÁQUINA QUE EMITE AUTOMÁTICAMENTE PÓLIZAS DE SEGURO.—Esta máquina, que se ha presentado ahora en Inglaterra, tiene el aspecto de un reloj. Una vez que el solicitante ha echado un penique en la abertura, tira hacia adelante de una manija, á cuyo movimiento sale un lápiz y se abre un espacio en el cual se pone la firma. Empujando luego la manija en sentido contrario, ese espacio se cierra y aparece al mismo tiempo por otra abertura, una póliza de seguro contra accidente. Junto á la firma se imprime en el interior de la máquina la fecha y la hora exacta de emisión de la póliza. Si el asegurado sufre un accidente en los siete días inmediatos, se dirige á la compañía, que le paga el importe del seguro.



MAQUINA PARA LA EMISIÓN AUTOMÁTICA DE PÓLIZAS DE SEGURO

APARATO PARA LA ENSEÑANZA DEL TIRO SIN GASTO DE CARTUCHOS.—En el concurso de tiro de Bisley celebrado hace poco y del que hemos dado noticias, los tiradores norteamericanos que fueron á competir con los ingleses por el trofeo Palma, exhibieron un ingenioso aparato que llamó grandemente la atención. Con ayuda de ese mecanismo, se enseña el tiro á los reclutas en los Estados Unidos, sin gasto de municiones; en efecto, está unido á la máquina un pequeño blanco sobre el cual se señala por medio de la electricidad el sitio á que apunta el fusil, en el momento en que el tirador aprieta el gatillo.

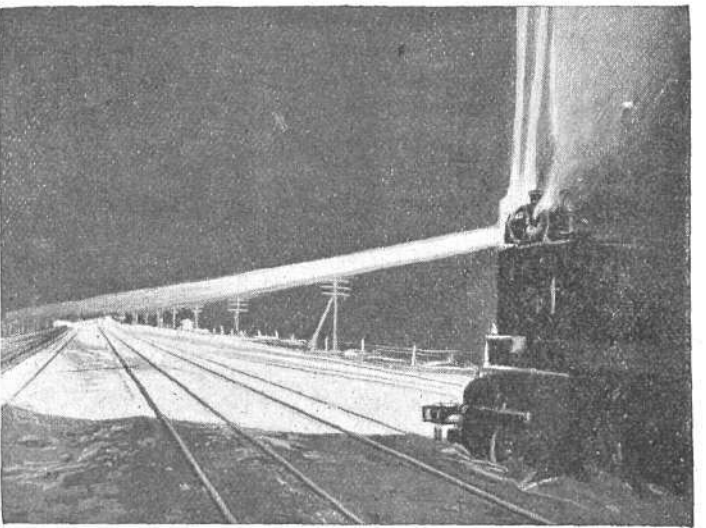


APARATO PARA LA ENSEÑANZA DE TIRO AL BLANCO SIN GASTO DE CARTUCHOS

NUEVO FOCO LUMINOSO PARA LOCOMOTORAS.—El ferrocarril de Chicago, Milwaukee y San Pablo, ha adoptado un tipo de foco de luz para sus máquinas que, según parece se aplicará también en otras líneas de los Estados Unidos. Consiste en una poderosa luz eléctrica que, además de lanzar un gran rayo hacia adelante para iluminar la vía, proyecta otro vertical por el que se advierte la presencia de la locomotora á distancia, pudiéndose seguir su marcha en muchos casos.

De esta manera disminuyen considerablemente las probabilidades de colisión.

El gran tráfico que existe hoy en las líneas de ferrocarril principales, hace necesario adoptar precauciones de todo género para evitar desgracias.



NUEVO FOCO LUMINOSO PARA LOCOMOTORAS

APUNTES Y RECORTES

La Academia de Ciencias de Francia acaba de publicar un cálculo, según el cual los mares en su trabajo de erosión de las costas, habrán hecho desaparecer las tierras á fines del año 4.500.000.

Dícese que una gallina se come en un año alimentos de un peso diez y seis veces mayor que el suyo, y que sus huevos en el mismo tiempo pesan seis veces más que ella y valen seis veces lo que costó alimentar al animal.

En las prisiones británicas no se permite á ningún penado, hombre ó mujer, que se mire á un espejo.

Por término medio, los habitantes de Suecia y Noruega viven 50 años, los de Inglaterra 45 1/4, los de Francia 44 1/2, los de Prusia 39, los de Wurtemberg 38 y los de Baviera y otras partes de Alemania, 36. Los habitantes de Austria y España son los de vida más corta, siendo su término medio sólo 33 años.

EN LA «SOIRÉE»



El—Parecen completamente inseparables.
Ella—Sí; parece que nada puede separarlos ya más que el matrimonio.

(Del *Puck*)

JUEGO DE ACTUALIDAD

—¿Qué significan esos gritos? ¿Por qué has encerrado á tu hermanita en este armario?
—No es nada, mamá; estamos jugando al cónclave.

(De *L'Illustration*)

Dos sabios rusos, los señores Spyesknef y Krovkof, han preparado una batería eléctrica especial para usar la electricidad como elemento fertilizante de la tierra. La batería es enterrada y así se consigue que la cosecha sea más temprana y abundante. El sistema ha dado resultados excelentes con las papas, la remolacha, el trébol, la cebada y la colza.

En South Brooklyn ha habido una competencia de barberos para ver quién trabajaba con más rapidez. El record fué alcanzado por un joven húngaro llamado Baja, que invirtió sólo dos minutos en cortar el cabello á un hombre, afeitarle, lavarle la cabeza y dejarle bellamente peinado.

Los objetos que deja el público en los coches de alquiler de Londres, representan al cabo del año un valor de $ 105.000 oro.

Un señor neoyorkino llamado Davis, se ha curado completamente de una parálisis, haciendo un ayuno de 40 días. Dicho señor sostiene que ha descubierto así el medio de curar esa enfermedad.

Harry Metcalfe, habitante de Stretford, ha realizado una notable hazaña ciclista, pues recorrió con su bicicleta, marchando hacia atrás, la distancia de 39 1/2 millas de Manchester á Chester, sólo en 3 horas y 40 minutos. El ciclista no dejó un momento la máquina.

El doctor Perc, de Marburg (Austria), sostiene que se cura el reumatismo recibiendo en los miembros afectados las picaduras de abejas. Primeramente el doctor hace que piquen pocos de esos insectos, pero después aumenta gradualmente el número de picaduras. Los aguijones deben clavarse cerca de la articulación de los miembros. En una ocasión el doctor Perc hizo que picaran á un enfermo 70 abejas.

Una mujer que sufría mucho con el reumatismo recibió durante su tratamiento 6.952 picaduras y el resultado fué una cura completa. Dice el doctor Perc que todos los organismos se hacen inmunes al veneno de la abeja é inmunes al reumatismo también.

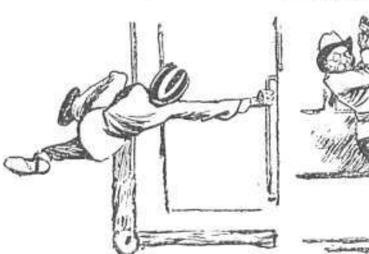
SIRVIENTE RAZONADOR



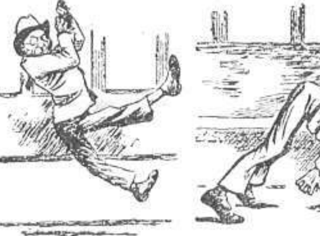
—Eres un imbécil.
—Perfectamente, señor diputado, y V. también lo es.
—¿Cómo se entiende?
—Sí, señor. ¿No está V. siempre gritando que todos los hombres somos iguales?

(De *L'Illustration*)

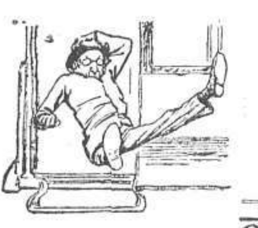
LOS DIFERENTES MOVIMIENTOS GIMNÁSTICOS QUE SE PUEDEN EJECUTAR EN UN TRAMWAY ELÉCTRICO



Desarrollo de los músculos del brazo, al subir cuando el tramway está en movimiento.



Desarrollo de la fuerza de resistencia del cráneo, en caso de parada brusca.



Desarrollo de las piernas al descender del vehículo en marcha.



Desarrollo de la solidez, de las mandíbulas, consecuencia del movimiento anterior.



Desarrollo del puño.... que se le enseña durante dos minutos al guarda.

(Del *Fliegende Blätter*)

Hace poco llegaron á Milán un canadiense de origen irlandés, llamado O'Malley y su esposa, que es holandesa, quienes dicen que entre el año 1897 y el 1902 recorrieron á pie en un viaje de vuelta al mundo, una distancia de 31.200 millas, sin más recursos que los que podían obtener mientras viajaban. Presentan 27 volúmenes de documentos para probar lo que afirman.

6.ª Carrera — Premio **MESALINA** — A las 3.30 p. m.

Handicap para potrillos que hayan corrido más de tres veces.

Distancia: 1700 metros. Premio $ 2500 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.°. Entrada $ 25.

			edad	kil.			
D. Gonzalo	1 **Mont Salvat**	zaino	3	56	*Acheron*	*Himalaya*	1 ch. granate gorra verde
Montiel	2 **Pirro**	zaino	3	55	*Picquet*	*Artillerie*	2 ch. blanca, g. azul marino
Winchester	3 **Tony**	zaino	3	54	*Saint Mirin*	*Cynthia II*	3 ch. punzó, ban. y g. negra
Idem	4 **Saint Moritz**	alazán	3	*53	*Saint Gall*	*L. Darling*	4 ch. idem
Dorrego	5 **Overton**	alazán	3	53	*Orville*	*Marionte.*	5 ch. y gorra azul
Federal	6 **Federal**	zaino	3	51	*Mariscal*	*Fifina*	6 ch. y gorra escocés

* Incluso los 3 kilos de recargo.

7.ª Carrera — Premio **MIGNONNETTE** — A las 4.00 p. m.

Handicap para todo caballo, limitado entre 62 y 48 kilos

Distancia: 1700 metros. Premio: $ 2500 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.°. Entrada $ 25.

			edad	kil.			
Los Cardos	1 **Le Sancy**	tordillo	8	62	*Neápolis*	*Lobería*	1 ch. turquesa, gorra granate
Vendetta	2 **Volcán**	alazan	4	60	*Neápolis*	*Vendetta*	2 ch. bl., band. y g. az. mar.
Cap. Hatteras	3 **Pícara**	zaina	4	59	*Neapolis*	*Picardía*	3 ch. az. mar., m. y g. punzó
Prisionero	4 **Cleopatra**	alazana	4	56	*Sargento*	*Categoría*	4 ch. na.r, m. viol., g. á cas.
Lagrange	5 **Senguel**	zaino	5	58	*Gay Hermit*	*Guadiana*	5 ch. naranja, gorra violeta
Belgrano	6 **Anfión**	colora°	4	53	*Gay Hermit*	*Andreina*	6 ch. y g. cer. y bl. á ra. hor.
Atucha J.	7 **Alcaidia**	oscura	5	*56	*Saint Mirin*	*Alice*	7 ch. cereza, manga y g. gris
Montiel	8 **Rosa Thé**	alazana	4	48	*Neápolis*	*Rose Royale*	8 ch. blanca, gor. az. marino

* Incluso los 3 kilos de recargo.

MOVIMIENTO DE TRENES

FERROCARRIL DE BUENOS AIRES Y ROSARIO

TRENES ESPECIALES

Salidas de la estación Retiro.......................... 12.00 — 12.30 — 12.40 — 1.15 — 1.50 p. m

Regresos del Hipódromo Argentino..................... 5.50 — 6.37 — 6.55 p. m

También correrá un especial á la terminación de las carreras

Caras y Caretas ✻ Programa publicado con autorización del JOCKEY CLUB

HIPÓDROMO ARGENTINO

REUNIÓN DEL DOMINGO 13 DE SEPTIEMBRE DE 1903

COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE SEPTIEMBRE

Señores: Guillermo Samsón. — Raúl Chevalier. — Dr. Obdulio Hernández. — Ricardo Urioste. — Emiliano Celery.

1.ª Carrera — Premio **REMATE** — A la 1.00 p. m.

Para todo caballo de 4 años y más edad. Peso: 60 kilos. El ganador á venderse con la base de $ 5000. Descargo de 3 kilos por cada $ 1000 menos. Recargo de 3 kilos por cada premio á venderse ganado.

NOTA.-- El excedente sobre la base del caballo ganador, será mitad para el Jockey Club y mitad para el segundo

Premio: $ 2000 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.°.

Distancia: 2200 metros. Entrada $ 20.

				edad	kil.			
Rayon d'Or	1 **León**	2000	zaino	7	57	*Metejon*	*Lady Dora*	1 ch. oro al. ng., g. o. y n
Los Cardos	2 **Le Sancy**	4000	tordillo	8	57	*Neápolis*	*Lobería*	2 ch. turquesa, gorra gra
Yuquerí	3 **Yuqueri**	4000	zaino	5	57	*Exmoor*	*Zizg-Zazg*	3 ch. verde, cuello y g. b
Escocés	4 **Aberdeen**	2000	zaino	4	54	*Amianto*	*Agnes Hil.*	4 ch. escocés, mg. y g. an
Metropolitano	5 **Aguinaldo**	3000	zaino	5	54	*Neápolis*	*Aurora*	5 ch. blanca, m. pz., g. v
Staffetta	6 **Perseo**	3000	colora°	5	54	*Offenheit*	*Medusa*	6 ch. y g. marrón, mg. or
Longchamps	7 **Grelot**	2000	zaino	5	51	*Exmoor*	*Gitana*	7 ch. az.m.o. y az.m.h.,g.
Lagrange	8 **Matasiete**	2000	zaino	4	51	*Neápolis*	*Mundana*	8 ch. naranja, gorra violet
Las Mercedes	9 **Trueno**	2000	colora°	5	51	*Bismark*	*Anima*	9 ch. gran , b. y gorra or
Sanducero	10 **Daiman**	1000	colora°	6	51	*Napoleón*	*La Chauv.*	10 ch. y gorra bl., ban. az
Cantón	11 **Cantón**	1000	zaino	6	51	*Guerril'ro*	*Generala*	11 ch. bl., m. vl., g. bl. y v
Floresta	12 **Acanto**	1600	colora°	5	51	*Esperanza*	*Deformed*	12 ch. rosa, mgs. y g. vio
Reyna	13 **Anjou**	1000	zaino	6	48	*Acheron*	*Himalaya*	13 ch. g.y tq.á r.h.,m.y g.t
Cecil	14 **Truhan**	1000	zaino c°	4	48	*St. Mirin*	*Folie*	14 bl. y n. á r. h., m. n., g.ce
Moñí	15 **Ariosto**	1000	zaino	5	48	*Acheron*	*Sauter. II*	15 ch. punzó, m. y g. blan

ª Carrera — Premio FANTASIA — A la 1 30 p. m.

Para productos de 3 años que no hayan ganado. Peso: 57 kilos.

tancia: 1400 metros. Premio: $ 2200 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.°. Entrada $ 25

			edad	kil.			
l	1 **Soldado**	alazán	3	57	*Brandzen*	*Mestiza*	1 ch. negra, man. col., g. azul
d Lyon	2 **Don Salvador**	alazán	3	57	*S. Cross*	*Rara*	2 ch. bl. y v. á r. obl.. m.y g.v.
e Enero	3 **Tala**	zaino	3	57	*G. Hermit*	*Poplin*	3 ch. violeta, ma. y g. naranja
ıbaré	4 **Nelaton**	colora°	3	57	*Wagram*	*Nelesena*	4 ch. y g. az m., m. oro viejo
ıche	5 **Ventarron**	alazán	3	57	*Neápolis*	*Vircina*	5 ch. bl., cue. bot y g. verdes
oste R.	6 **Sarmiento**	zaino	3	57	*Acherón*	*B. Fille*	6 ch. y g. v., m. r., al. y b. or.
rtha	7 **Diamante**	colora°	3	57	*Laddie*	*Dora*	7 ch. y g. azul mar., m. blanc.
re Ríos	8 **Aluvión**	zaino c	3	57	*Athos II*	*Soltera*	8 ch. bl., banda punzó, g. azul
grano	9 **Marianina**	alazanª	3	55	*Orbit*	*Mariana*	9 ch. y g. cer. y bl. á ray. hor.
ite Ecurie	10 **Palestina**	coloraª	3	55	*Eridan*	*La Piata*	10 ch. bl. alam. oro g. bl. y oro
ı Rosas	11 **Esclava**	coloraª	3	55	*Stiletto*	*Bandana*	11 ch. a. m. y o. á r. ve., g. oro

3.ª Carrera — Premio ROSEMARY — A las 2.00 p. m.

ara potrancas ganadoras de una ó dos carreras. Peso: 54 kilos. Recargo de 3 kilos á las ganadoras de dos carreras. Quedan excluidas las ganadoras de clásicos.

Premio $ 2.500 á la 1.ª, 200 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

istancia: 1.600 metros. Entrada: $ 25

			edad	kil.			
or Ever	1 **Púa**	coloraª	3	57	*Alacran*	*Tachuela*	1 ch. tur., alam. y g. verde
..de la Plata	2 **Lady Mary**	alazana	3	57	*Oriente*	*LadyCtifden*	2 ch. az. y bl. á ry. vrt. g. az.
riffon	3 **Orvilina**	alazana	3	54	*Orville*	*Enchantres*	3 ch. alamares y gr. cel.
Vinchester	4 **Gallia**	zaina cª	3	54	*Saint Mirin*	*Grace*	4 ch. punzó, banda y g. negra
.ucarne	5 **Lucarne**	zaina	3	54	*Neapolis*	*Luciole*	5 ch. vol, gorra verde
). Gonzalo	6 **Cimitarra**	alazana	3	54	*Gay Hermit*	*Daga*	6 ch. gran. gorra verde
Bend'Or	7 **Norma**	zaina	3	54	*El Amigo*	*Navy Salvia*	7 ch. az. mar., m y g. nar.
.os Cardos	8 **Cucaracha**	zaina	3	54	*Alacrán*	*Norma II*	8 ch. turquesa g. granate
Eclipse	9 **Golosina**	zaina	3	54	*Neapolis*	*Gibelotte*	9 ch. az mr.alam. y g. oro
Vautilus	10 **Civica**	zaina	3	54	*El Amigo*	*Citara*	10 ch. viol. gr. nar.

4.ª Carrera — Premio ETOILE — A las 2.30 p. m.

Para toda yegua. Peso por edad.

Distancia: 1600 metros. Premio: $ 8600 al 1.°, 900 al 2.° y 300 al 3.° Entrada $ 300.

			edad	kil.			
Belgrano	1 **Cuba**	coloraª	5	60	*Orbit*	*Columbia*	1 ch. y g. cereza y bl. á r. h.
Bend'Or	2 **Edith**	alazanª	3	50	*El Amigo*	*Estrella*	2 ch. azul mar. m. y g. nar.
Don Gonzalo	3 **Cimitarra**	alazanª	3	50	*Gay Hermit*	*Daga*	3 ch. granate, g. verde
Lagrange	4 **Breva**	alazanª	3	50	*Orbit*	*Britannia*	4 ch. naranja, g. violeta
Escocés	5 **Encina**	zaina	3	50	*Orbit*	*Espina*	5 ch. escocés, m. y g. amar.
Los Haras	6 **Sta. Elvira**	zaina	6	60	*S. Anthony*	*Nestw. Ho*	6 ch. y g. cereza, m. blancas
Petite Ecurie	7 **Espuma**	zaina	5	60	*Wagram*	*Favorita*	7 ch. bl., alam. oro, g.bl. y oro
Idem	8 **La Fronde**	tordilla	4	58	*Neápolis*	*Lobería*	8 ídem
Zubiaurre JB	9 **Plaisanterie**	coloraª	3	50	*Bs. Aires*	*Porteña*	9 ch. bl. á lun. y g. azul. mar.

5.ª Carrera — Premio PARTICULA — A las 3 p. m.

Handicap para todo caballo ganador

Distancia: 2500 metros. Premio $ 2500 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.°. Entrada: $ 25.

			edad	kil			
La Mascota	1 **Peligroso**	zaino	4	60	*Senador*	*Mestiza*	1 ch. y g. am. y ng. á r. vt.
Nautilus	2 **Agi**	alazán	4	57	*El Amigo*	*Aventurera*	2 ch. violeta, g. naranja
Prisionero	3 **Cleopatra**	alazana	4	54	*Sargento*	*Categoría*	3 ch. nar., m. vl., g. á casc.
Stafetta	4 **Perseo**	colora°	5	50	*Offenheit*	*Medusa*	4 ch. y g. marrón, mg. oro



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

Dirección, Redacción y Administración:
Bolívar, 578 al 586, Bs. Aires

TELÉFONOS: DIRECCION, U. TELF., 598, AVD.
» ADMINISTRACIÓN » 2316, »
» » COOP., 144

APARECE LOS SÁBADOS

Precios de Subscripción

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10.00
Año	» 9.00	» 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 cts.	1.00 »

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	» » 4.00	» » 7.00
Año	» » 8.00	» » 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuad. y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo		$ 3 m/n
» » » » » » 1.°, 5.° al 16 inclu.	»	» 2 »
Tapas sueltas	»	» 1 »

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

La Administración.